

VISION TOUCH AB



Manuel de mode d'emploi et d'entretien

FRANÇAIS

LIRE ET CONSERVER

Rel. Logiciel : VT_AB_9_0_4_2

Merci d'avoir choisi le système de contrôle VISION TOUCH AB de PEGO s.r.l.

La lecture intégrale de ce manuel vous permettra d'effectuer une installation correcte et une meilleure utilisation des différentes fonctions. Par conséquent, il est conseillé de conserver ce manuel dans un endroit proche du contrôle pour en bénéficier pendant les opérations d'installation, de configuration et d'utilisation.


Indications sur l'élimination :

Le contrôle Vision Touch est composé de parties en verre, de parties en plastique et de parties en métal.

En référence à la Directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 et aux réglementations nationales de réalisation correspondantes, nous informons que :

- A. Il subsiste l'obligation de ne pas éliminer les RAEE (déchets d'appareils électriques et électroniques) comme des déchets urbains et d'effectuer, pour lesdits déchets, un tri séparé.
- B. Pour l'élimination, il faut utiliser les systèmes de tri publics ou privés, prévus par les lois locales. De plus, il est possible de restituer l'appareil en fin de vie au distributeur en cas d'achat d'un neuf.
- C. Cet appareil contenir des substances dangereuses : une utilisation inappropriée ou une élimination incorrecte peut avoir des effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.



- D. Le symbole  (poubelle à roulettes barrée) indiqué sur l'emballage, le produit et les instructions, indique que l'appareil a été introduit sur le marché après le 13 août 2005 et qu'il doit être trié séparément.
- E. En cas d'élimination abusive des déchets électriques et électroniques, des sanctions établies par les réglementations locales en vigueur en matière d'élimination sont prévues.

INDEX

INTRODUCTION

CHAP. 1

Page 5	1.1	Généralités
Page 6	1.2	Codes identification produits
Page 7	1.3	Dimensions d'encombrement
Page 7	1.4	Données d'identification
Page 8	1.5	Caractéristiques techniques

INSTALLATION

CHAP. 2

Page 9	2.1	Mises en garde générales pour l'installateur
Page 9	2.2	Fournitures standard pour le montage et l'utilisation
Page 10	2.3	Installation et montage

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

CHAP. 3

Page 12	3.1	Alimentation et branchement console / 100N MASTER3
Page 14	3.2	Branchement sorties numériques sur 100N MASTER3
Page 15	3.3	Branchement entrées numériques sur 100N MASTER3
Page 16	3.4	Branchement entrées analogiques sur 100N MASTER3
Page 17	3.5	Branchement sorties analogiques sur 100N MASTER3
Page 17	3.6	Branchement Ethernet sur Vision Touch
Page 18	3.7	Branchement Modbus sur Vision Touch

ALLUMAGE

CHAP. 4

Page 19	4.1	Premier allumage
Page 20	4.2	Contrôle d'allumage

INTERFACE UTILISATEUR

CHAP. 5

Page 21	5.1	Zones fonctionnelles console
Page 22	5.2	Écran principal
Page 22	5.3	Barre d'état (Status bar)
Page 23	5.4	Barre de boutons (Button bar)
Page 26	5.5	Gestes de commande

PAGE D'ACCUEIL

CHAP. 6

Page 30	6.1	Conservation	Gestion Température, état I/O
Page 33	6.2	Conservation	Modification Consigne de Température
Page 35	6.3	Programmes	Affichage, création, démarrage, modification
Page 37	6.4	Programmes	Description des phases du programme
Page 38	6.5	Programmes	Programmes préchargés
Page 39	6.6	Programmes	Ajouter / Modifier phases du programme
Page 43	6.7	Programmes	Cycle automatique

NIVEAUX D'ACCÈS

CHAP. 7

Page 46	7.1	Niveaux d'accès aux paramètres (utilisateur / installateur)
Page 46	7.2	Blocage écran et connexion utilisateur / installateur

PARAMÈTRES

Page 47	8.1	Accès au menu "Paramètres"
Page 48	8.2	Description page configuration paramètres
Page 49	8.3	Liste rubriques menu paramètres
Page 51	- 8.3.1	Réglage processus
Page 51	- 8.3.2	Dégivrages
Page 52	- 8.3.3	Ventilation
Page 53	- 8.3.4	Sonde à cœur
Page 54	- 8.3.5	Protection machine
Page 55	- 8.3.6	Réglage alarmes
Page 55	- 8.3.7	Calibrage sondes
Page 55	- 8.3.8	Datalogger
Page 56	- 8.3.9	Configuration RS485
Page 57	- 8.3.10	Web server
Page 61	- 8.3.11	Mail
Page 62	- 8.3.12	Langue
Page 62	- 8.3.13	Date et heure
Page 63	- 8.3.14	Configurations générales
Page 64	- 8.3.15	Logiciel
Page 65	- 8.3.16	Info
Page 65	- 8.3.17	Mot de passe
Page 67	- 8.3.18	Centre des tests
Page 70	- 8.3.19	Configuration I/O
Page 73	- 8.3.20	État I/O

DIAGNOSTIC

Page 74	9.1	Diagnostic
Page 77	9.2	Gestion alarmes
Page 78	9.3	Gestion Popup

DATALOGGER

Page 79	10.1	Datalogger
---------	------	------------

WEB SERVER

Page 82	11.1	Installation
Page 84	11.2	Interface web : accès utilisateur
Page 85	11.3	Interface web : pages

FONCTIONNEMENT

Page 93	12.1	Lumière UV
Page 93	12.2	Nouvelles fonctions logicielles

ANNEXES

Page 94	A.1	Déclaration de Conformité UE
Page 95	A.2	Conditions de garantie

CHAPITRE 1 : INTRODUCTION

GÉNÉRALITÉS

1.1

DESCRIPTION :

Le système de contrôle **VISION TOUCH AB** permet la gestion complète de tous les composants présents dans un circuit frigorifique. Le tableau fournit la commande et la puissance nécessaires aux composants fondamentaux du circuit frigorifique tels que le compresseur, les ventilateurs de l'évaporateur, les résistances de dégivrage et la lampe de la cellule.

La fonction de refroidissement rapide du produit est prévue, avec gestion de la fin du refroidissement par temps ou par température de la sonde à cœur.

Le système est constitué de l'unité 100N MASTER3 sur laquelle tous les branchements électriques sont effectués et du VISION TOUCH AB pupitre de commande équipé d'un écran tactile capacitif TFT 7" associé à un logiciel hautement évolué et d'une interface utilisateur intuitive qui facilitent son utilisation.

APPLICATIONS :

- Armoires et cellules de refroidissement rapide (températures positives/négatives).
- Surgélation de produits.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES :

- Écran TFT 7" haute résolution (800x480 WVGA), rétro-éclairage LED et écran tactile capacitif.
- Panneau frontal en verre traité chimiquement de 1,1mm.
- Capacité d'inverser l'angle de visualisation de l'écran pour assurer la possibilité de montage à une hauteur quelconque.
- Périphériques : USB 2.0, micro-SD, RS485.
- Signaux sonores.
- Protection frontale IP65.
- Graphique à icônes de haute qualité.
- Interface à écran tactile avec commandes gestuelles pour un contrôle encore plus intuitif.
- Heure et date (RTC).
- Fonction mot de passe.
- Multilingue.
- Menu paramètres usager personnalisable (permet de masquer les rubriques non utilisées en simplifiant les menus).
- Aide contextuelle des menus de configuration des paramètres.
- Mise à jour du logiciel par microSD ou USB.
- Historique des alarmes coordonnées à des messages pop-up.
- Fonction HACCP avancée avec mémorisation détaillée des alarmes de température qui se sont déclenchées.
- Possibilité d'exporter et d'importer les programmes et paramètres sur des supports USB ou microSD.

- Plage de réglage température -45°C/+45°C.
- 20 programmes complètement personnalisables enregistrables sur l'instrument, dont 8 déjà préchargés :
 - cycle par temps +3° hard ;
 - cycle par temps +3° soft ;
 - cycle par température +3° hard ;
 - cycle par température +3° soft ;
 - cycle par temps -18° hard ;
 - cycle par temps -18° soft ;
 - cycle par température -18° hard ;
 - cycle par température -18° soft ;
- Gestion automatique de 3 phases pour chaque programme.
- Fonctionnement manuel ou automatique avec exécution du programme sélectionné.
- Diagramme du programme en cours avec affichage de l'état d'avancement (phases déjà effectuées, phase en cours et phases à effectuer) et représentation de toutes les valeurs définies et des temps restants.
- Fonctions gérées : réglage de température, dégivrages cycliques ou en temps réel (électrique ou gaz chaud), égouttage, gestion de la vitesse des ventilateurs de l'évaporateur (sorties numériques lente/rapide ou avec signal 0-10V), possibilité d'activer des recirculations d'air internes pour déstratification.
- Mode « Test center » pour vérifier de manière simple et intuitive toutes les entrées/sorties numériques et analogiques.
- Connexion série RS485 avec protocole TeleNET ou Modbus à sélectionner dans les paramètres.
- Datalogger (enregistrement de la température ambiante, température du produit et consignes correspondantes) ; graphique et exportation des données enregistrées au format CSV.
- Web server (si présent) : contrôle du Vision Touch à partir du navigateur Web (à accès contrôlé).
- Envoi automatique d'email en cas d'alarme.

1.2

CODES D'IDENTIFICATION DES PRODUITS

200VT100AB1



- Contrôle électronique TOUCH pour cellules de refroidissement rapide et de conservation. Il possède un élégant écran tactile capacitif TFT 7" associé à un logiciel hautement évolué et une interface utilisateur extrêmement intuitive pour faciliter l'utilisation.
- Câble téléphonique de 5m inclus.
- 2 sondes NTC (1x1,5m + 1x3m) incluses.
- Sonde à cœur **non incluse**.

DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

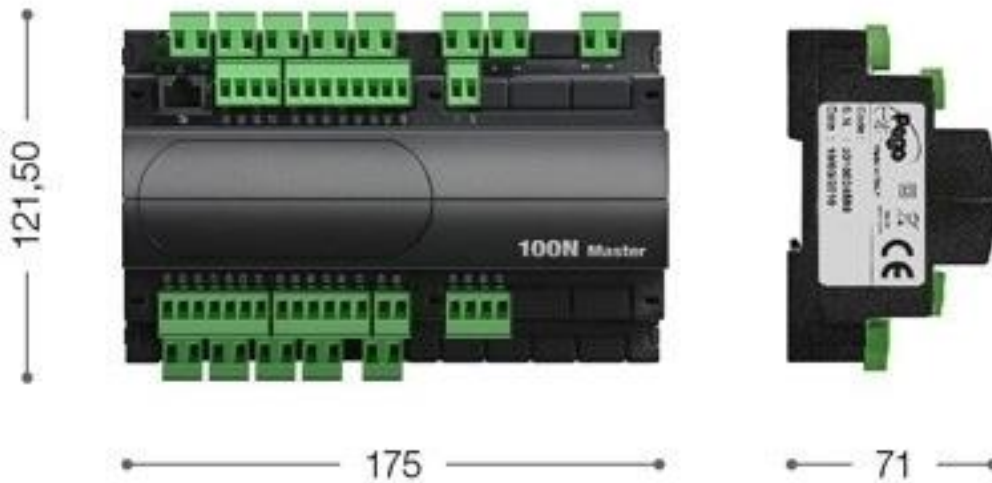
1.3

Dimensions en mm

VISION TOUCH AB



100N MASTER3



DONNÉES D'IDENTIFICATION

1.4

L'appareil décrit dans ce manuel est équipé du 100N MASTER3 sur le côté et à l'arrière, du pupitre VISION TOUCH AB d'une plaquette indiquant les données d'identification de celui-ci :

- Nom du fabricant
- Description et code
- Numéro de série
- Date de production
- Tension d'alimentation

	Console		
MADE IN ITALY	Description: KIT VISION TOUCH AB		
RoHS compliant	Code: 200VT100AB1		
	S.N. : 23000000001		
	MFG Date: 05/04/2023		

	100N MASTER3		
MADE IN ITALY	Description: KIT VISION TOUCH AB		
RoHS compliant	Code: 200VT100AB1		
	S.N. : 23000000001		
	MFG Date: 05/04/2023		
	P. Supply: 110-230Vac +/-10% 50-60Hz		

Alimentation			
Tension	110 - 230 V~ ± 10% 50/60Hz		
Puissance max. absorbée (uniquement contrôle électronique)	~ 15 VA		
Conditions Climatiques			
Température de travail	-5T50°C <90% R.H. sans condensation		
Température de stockage	-10T70°C <90% R.H. sans condensation		
Caractéristiques générales			
Type de sondes utilisables	NTC 10K 1%		
Résolution	0,1 °C		
Précision lecture sondes	± 0,5 °C		
Intervalle de lecture	-45 - +99 °C		
Caractéristiques de sortie			
Description	Relais installé	Caractéristiques sortie carte	Remarques
Sortie 3-4	(Relais 30A AC1)	30A 240V~ (AC1) 10A 240V~ (AC3) (2HP) (100000 cycles)	Toutes les sorties sont des contacts nus sans tension
n°11 sorties du 5 au 26 (voir schéma des connexions)	(Relais 16A AC1)	16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)	
Caractéristiques dimensionnelles			
Dimensions 100N MASTER	121,50mm x 71mm x 175mm (HxPxL)		
Dimensions VISION TOUCH AB	151mm x 44mm x 191mm (HxPxL)		
Caractéristiques d'isolation et caractéristiques mécaniques			
Degré de protection de l'écran	IP65		
Matériel boîtier	ABS autoextinguible		

CHAPITRE 2 : INSTALLATION

MISES EN GARDE GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATEUR

2.1

1. Si le programmeur est utilisé dans des applications avec risque de dommages aux personnes, machines ou matériels, il est indispensable de l'unir avec des appareils auxiliaires d'alarme.
2. Le programmeur ne doit pas être installé dans des pièces ayant une atmosphère dangereuse (inflammable ou explosive) ; il ne peut être relié à des éléments opérant dans cette atmosphère qu'avec des types d'interface appropriés et opportuns, conformes aux normes de sécurité en vigueur.
3. Installer l'appareil dans des lieux respectant le degré de protection.
4. Éviter d'utiliser des câbles multipolaires dans lesquels des conducteurs à charges inductives et de puissance ainsi que des conducteurs de signal tels que sondes et entrées numériques sont présents.
5. Éviter d'installer les câbles d'alimentation avec des câbles de signal (sondes, entrées numériques ou analogiques, câbles de communication) dans les mêmes conduits.
6. Réduire le plus possible les longueurs des câbles de raccordement en évitant que le câblage prenne la forme en spirale qui est dangereuse à cause de ses éventuels effets inductifs sur la partie électronique.
7. Tous les conducteurs employés dans le catalogue doivent être correctement proportionnés pour supporter la charge qu'ils doivent alimenter.
8. Prévoir un fusible de protection générale en amont du contrôle électronique.
9. Prévoir un interrupteur/sectionneur biphasé conforme aux exigences de sécurité prévues (marquage CE), pour couper l'alimentation en amont du contrôle. L'interrupteur, qui doit être placé à proximité du régulateur, doit être facilement accessible pour l'opérateur.
10. S'il faut prolonger les sondes, l'utilisation de conducteurs d'une section adéquate et, dans tous les cas non inférieurs à 1mm², est nécessaire. Le prolongement ou le raccourcissement des sondes pourrait altérer l'étalonnage d'usine ; procéder donc à la vérification de l'étalonnage à l'aide d'un thermomètre externe.
11. À des températures d'utilisation basses sur la console, une diminution de vitesse de réponse de l'écran pourrait être visible ; cela doit être considéré comme normal.

ÉQUIPEMENT STANDARD FOURNI POUR LE MONTAGE ET L'UTILISATION

2.2

Le contrôleur électronique **VISION TOUCH AB**, pour le montage et l'utilisation, est doté de :

- 2 sondes de température ;
- 1 câble prise téléphonique (5m) ;
- 1 Guide rapide connexions électriques
- 1 console Vision Touch AB (200VTOUCHAB) ;
- 4 fixations pour console Vision Touch ;
- 1 100N MASTER3 (200100NMSTH3) ;

Fig. 1 : Positionner le module 100N MASTER3 sur le guide DIN et fermer les 2 crochets inférieurs pour le bloquer sur celle-ci.

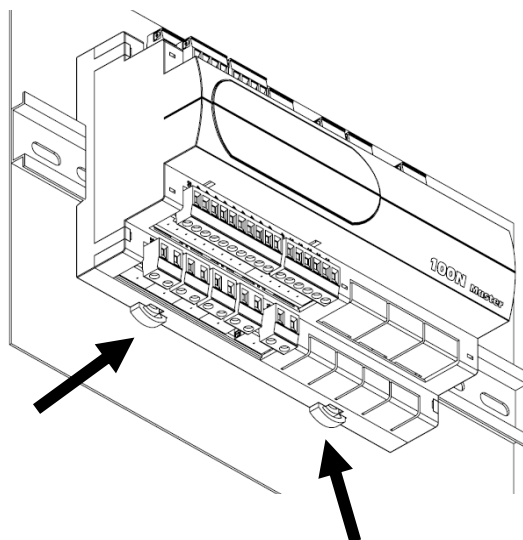


Fig. 2 : Gabarit de perçage console VISION TOUCH.

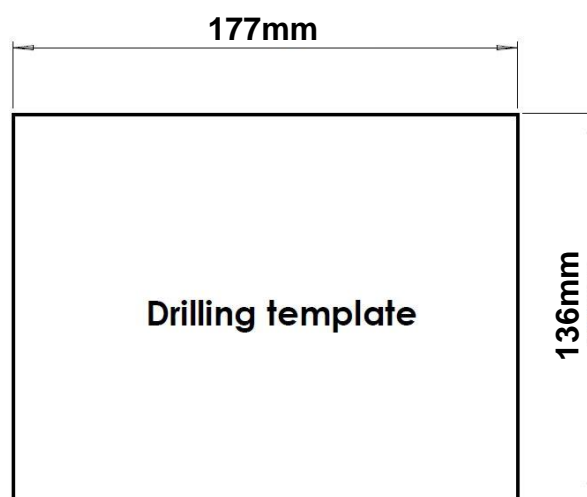


Fig. 3 : En cas de montage en position basse, nous suggérons de tourner l'afficheur de 180° afin d'avoir les leds de signalisation en partie haute.

Il est possible d'inverser l'angle de vision de l'écran de 180° en agissant sur le sélecteur latéral. Cela vous permet de monter le VISION TOUCH à n'importe quelle hauteur.

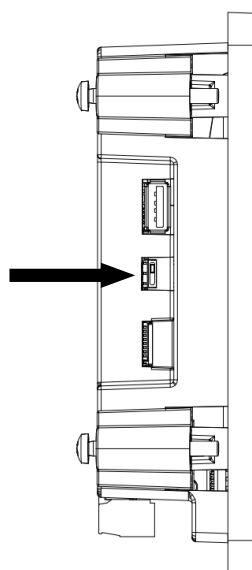
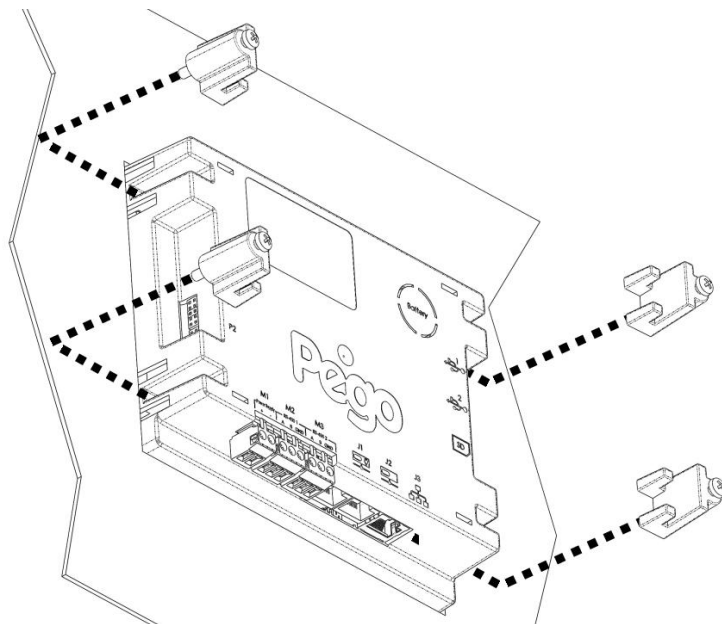


Fig. 4 : Fixer la console **VISION TOUCH** au moyen des quatre supports à introduire dans les logements prévus à cet effet.
Visser toutes les vis de serrage jusqu'à ce que le bord frontal de la console se pose entièrement sur le panneau.



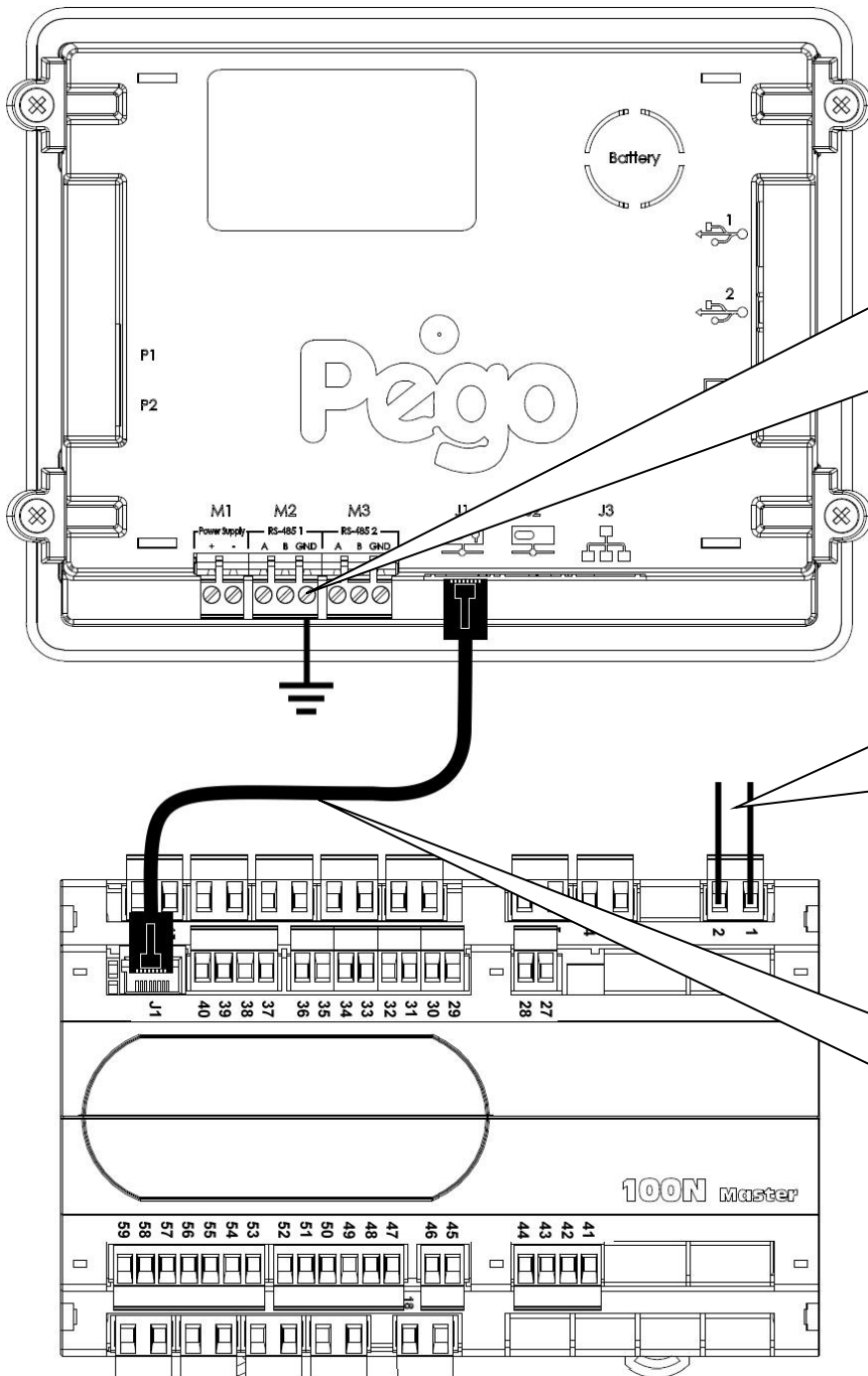
CHAPITRE 3 : BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Nous indiquons ci-dessous les branchements électriques du contrôle divisés par type. Les configurations des entrées et des sorties indiquées ci-dessous par défaut, peuvent être changées en fonction de vos besoins. La connexion entre la console et 100N MASTER3 a deux variantes possibles selon la distance présente entre les deux composants.

3.1

ALIMENTATION ET CONNEXION CONSOLE /100N MASTER3

- 1) Branchement entre la console et 100N MASTER3 avec une distance ne dépassant pas les 10m :



Brancher la terre à la borne GND de M2 de la console (terre fonctionnelle). Ce branchement contribue à limiter les effets des perturbations électromagnétiques sur le système de contrôle. Le branchement à la terre doit être effectué de manière uniforme aux réglementations qui s'appliquent.

Brancher l'alimentation aux bornes 1 et 2 du 100N MASTER3. Alimentation commutation : 115-230Vac $\pm 10\%$ 50/60Hz Absorption : 20VA max.

Utiliser le câble téléphonique fourni en connectant les prises à 8 pôles sur J1 dans la console et J1 dans le 100N MASTER (il comprend la communication et l'alimentation).

2) Branchement entre la console et 100N MASTER3 avec une distance ne dépassant pas les 500m :

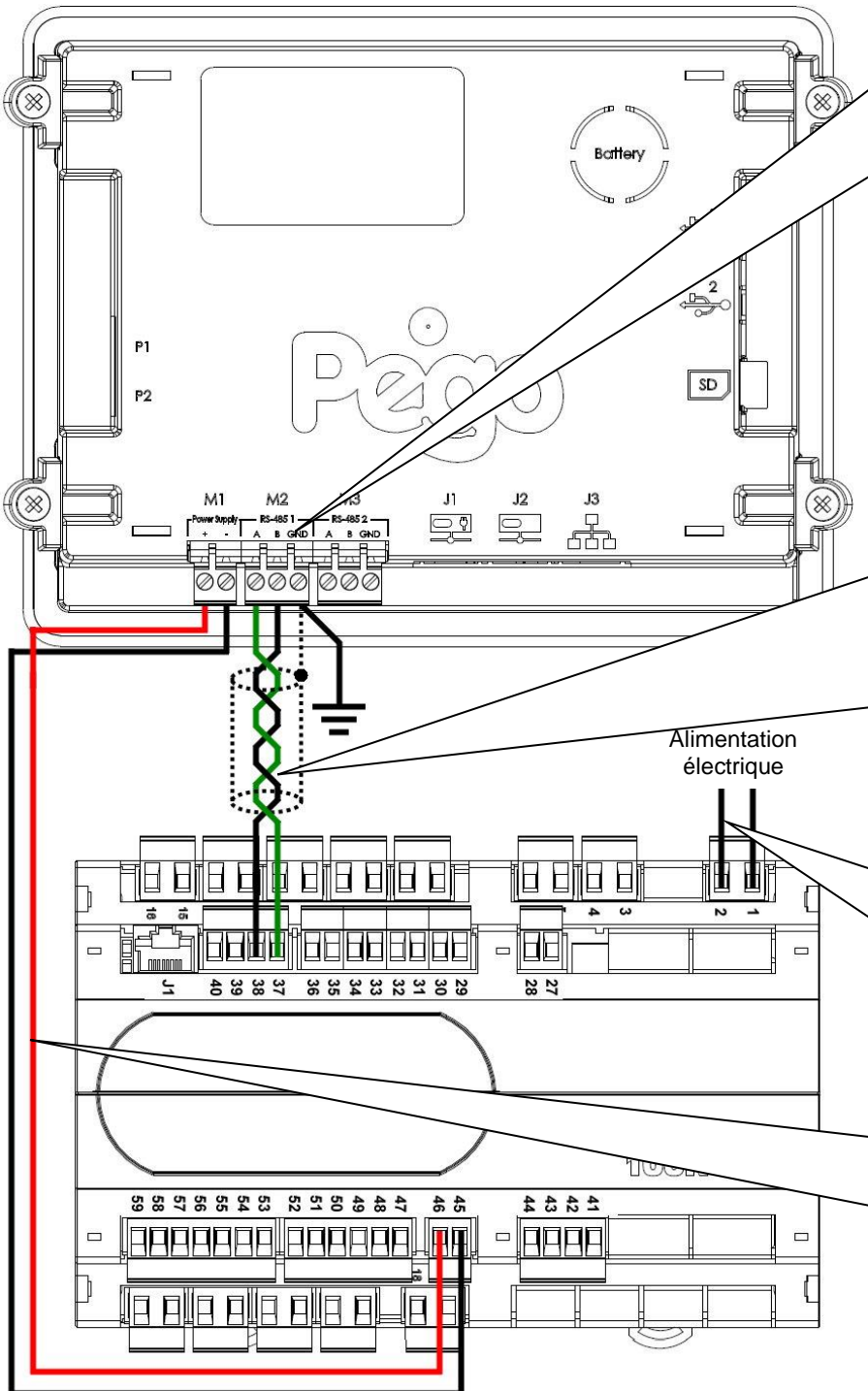
Brancher la terre à la borne GND de M2 de la console (terre fonctionnelle). Ce branchement contribue à limiter les effets des perturbations électromagnétiques sur le système de contrôle. Le branchement à la terre doit être effectué de manière uniforme aux réglementations qui s'appliquent.

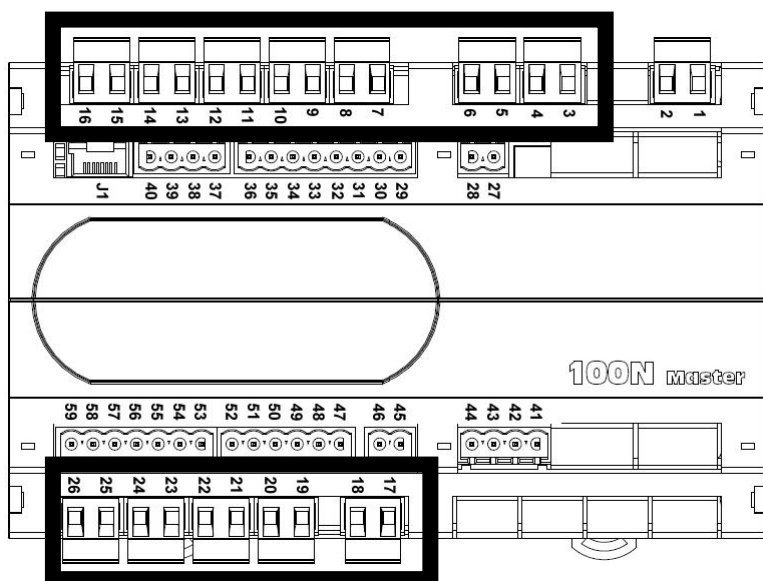
Brancher la borne (A) de M2 de la console à la borne 37 du 100N MASTER3 et la borne (B) de M2 de la console à la borne 38 du 100N MASTER3.

Brancher la tresse du câble blindé à la borne M2 (GND) de la console. Utiliser un câble à paire torsadée adapté à la transmission de signaux RS485 avec une section minimum de 0,5mm² (par exemple, un câble Belden 8762). Éviter tout couplage avec des câbles d'alimentation.

Brancher l'alimentation aux bornes 1 et 2 du 100N MASTER3. Alimentation commutation : 115-230Vac \pm 10% 50/60Hz Absorption : 20VA max.

Brancher la borne (-) de M1 de la console à la borne 45 du 100N MASTER3 et la borne (+) de M1 de la console à la borne 46 du 100N MASTER3. Éviter tout couplage avec des câbles d'alimentation.













**CONFIGURATIONS POSSIBLES
SORTIES NUMÉRIQUES DO1-DO12**

Menu d'accès :

Paramètres > Configuration E/S > Sorties numériques

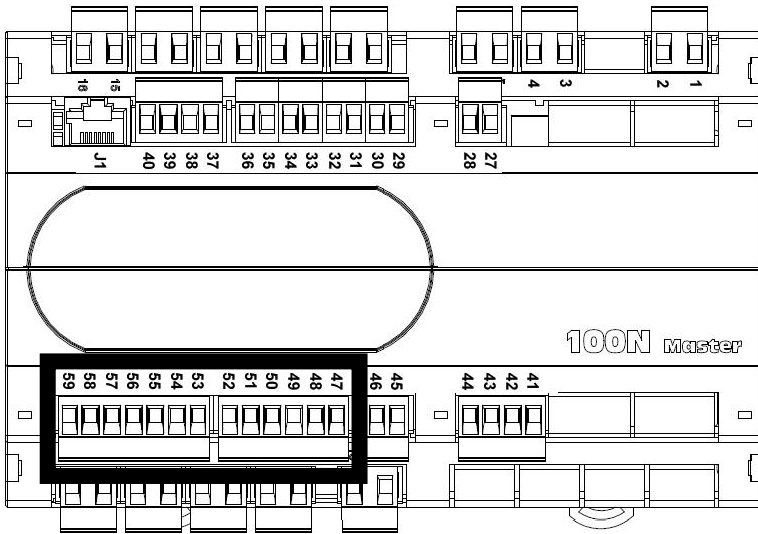
- 0 = Désactivée
- 1 = Froid
- 2 = Ventilateurs haute vitesse
- 3 = Ventilateurs basse vitesse
- 4 = Lumière
- 5 = Dégivrage
- 6 = Fin recette
- 7 = Lumière UV
- 8 = Alarme (seulement pour DO12)

Valeurs positives = Contact N.O.
Valeurs négatives = Contact N.C.

PIN BORNES	SORTIE NUMÉRIQUE	CONFIGURATIONS PAR DÉFAUT SORTIES NUMÉRIQUES	CARACTÉRISTIQUES SORTIES À RELAIS (Contacts libres de tension)
3-4	DO1	 1 = Froid (contact N.O)	Relais 30A 240V~ (AC1) 10A 240V~ (AC3) (2HP)
5-6	DO2	 2 = Ventilateurs haute vit. (contact N.O)	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
7-8	DO3	 3 = Ventilateurs basse vit. (contact N.O)	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
9-10	DO4	 4 = Lumière (contact N.O)	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
11-12	DO5	 5 = Dégivrage (contact N.O)	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
13-14	DO6	 6 = Fin recette (contact N.O)	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
15-16	DO7	 7 = Lumière UV (contact N.O)	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
25-26	DO8	0 = Désactivée	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
23-24	DO9	0 = Désactivée	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
21-22	DO10	0 = Désactivée	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
19-20	DO11	0 = Désactivée	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)
17-18	DO12	 8 = Alarme (contact N.O)	Relais 16A 240V~ (AC1) 3A 240V~ (AC3)

CONNEXION ENTRÉES NUMÉRIQUES SUR 100N MASTER3

3.3



CONFIGURATIONS POSSIBLES
ENTRÉES NUMÉRIQUES DI1-DI12

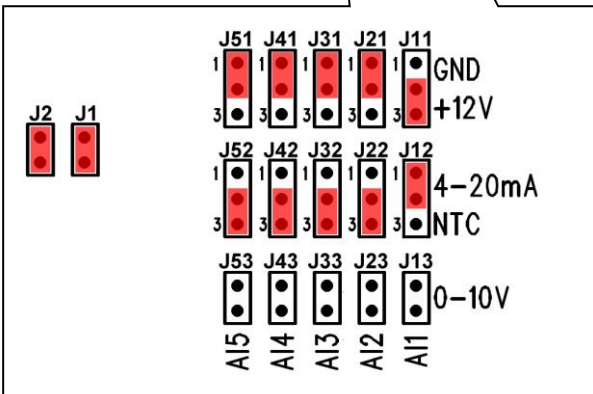
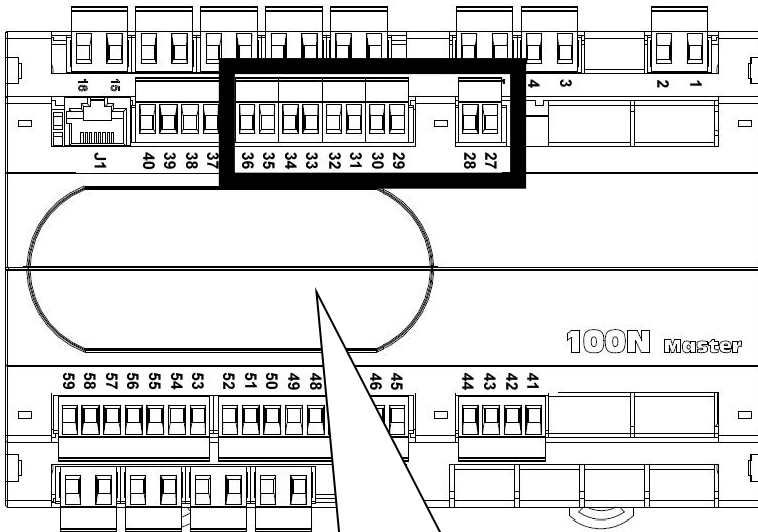
Menu d'accès :

Paramètres > Configuration E/S > Entrées numériques

- 0 = Désactivée
- 1 = Micro-rupteur porte
- 2 = Alarme
- 3 = Veille
- 4 = Protection compresseur
- 5 = Protection ventilateurs
- 6 = Avis général 1
- 7 = Avis général 2
- 8 = Avis général 3
- 9 = Haute pression
- 10 = Basse pression
- 11 = Fin dégivrage à distance
- 12 = Début dégivrage à distance
- 13 = Alarme homme dans cellule

Valeurs positives = Contact N.O.
Valeurs négatives = Contact N.C.

PIN BORNES	ENTRÉE NUMÉRIQUE	CONFIGURATION PAR DÉFAUT DES ENTRÉES NUMÉRIQUES (Utiliser des contacts libres de tension)	
47-59	DI1		1 = Micro-rupteur porte (fonction Inactive avec contact N.O.)
48-59	DI2		2 = Alarme (fonction Inactive avec contact N.O.)
49-59	DI3		3 = Stand-by à distance (fonction Inactive avec contact N.O.)
50-59	DI4		4 = Protection compresseur (fonction Inactive avec contact N.O.)
51-59	DI5		5 = Protection ventilateurs (fonction Inactive avec contact N.O.)
52-59	DI6		6 = Avis générique 1 (fonction Non active avec contact N.O.)
53-59	DI7		7 = Avis générique 2 (fonction Non active avec contact N.O.)
54-59	DI8		9 = Haute pression (fonction Inactive avec contact N.O.)
55-59	DI9		10 = Basse pression (fonction Inactive avec contact N.O.)
56-59	DI10		12 = Début dégivrage à distance (fonction Inactive avec contact N.O.)
57-59	DI11		11 = Début dégivrage à distance (fonction Inactive avec contact N.O.)
58-59	DI12		13 = Alarme homme dans cellule (fonction Inactive avec contact N.O.)



**CONFIGURATIONS POSSIBLES
ENTRÉES ANALOGIQUES AI1 - AI5**

Menu d'accès :

Paramètres > Configuration E/S > Entrées numériques

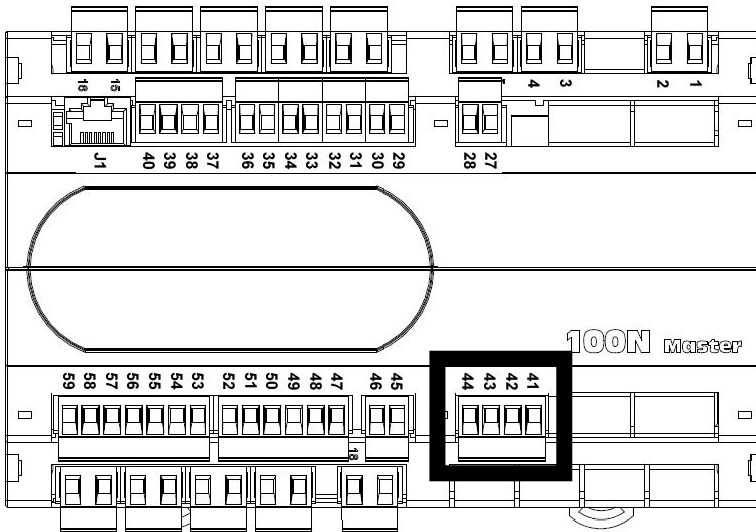
- 0 = Désactivée
- 1 = Température ambiante (NTC)
- 2 = Température évaporateur (NTC)
- 3 = Sonde à cœur 1 (NTC)
- 4 = Sonde à cœur 2 (NTC)
- 5 = Sonde à cœur 3 (NTC)

La sélection de la fonction souhaitée pour chaque entrée analogique individuelle s'effectue en configurant le paramètre dédié dans le menu "Paramètres > Configurer E/S > entrées analogiques", associé au réglage correct des cavaliers de configuration matérielle sur le 100N MASTER3 sous le capot amovible frontal (voir l'image sur le côté). En particulier, la configuration est la suivante :
 Pour sondes NTC : J*1=1-2, J*2=2-3, J*3=ouvert
 Pour sondes 4-20mA : J*1=2-3, J*2=1-2, J*3=ouvert
 *= numéro entrée analogique

PIN BORNES	DESCRIP. BORNES	TYPE DE SIGNAL	ENTRÉE ANALOGIQUE	CONFIGURATIONS PAR DÉFAUT ENTRÉES ANALOGIQUES	CONFIGURATIONS PAR DÉFAUT PONTS SUR 100N MASTER3
27	RH	4-20mA	AI1	0 = Désactivée	J11=2-3 J12=1-2 J13= ouvert
28	V+				
29		NTC	AI2	1 = Temp. ambiante	J21=1-2 J22=2-3 J13= ouvert
30					
31		NTC	AI3	2 = Temp. évaporateur	J31=1-2 J32=2-3 J33= ouvert
32					
33		NTC	AI4	3 = Sonde à cœur 1	J41=1-2 J42=2-3 J43= ouvert
34					
35		-	AI5	0 = Désactivée	J51=1-2 J52=2-3 J53= ouvert
36					

CONNEXION SORTIES ANALOGIQUES SUR 100N MASTER3

3.5

CONFIGURATIONS POSSIBLES
SORTIES ANALOGIQUES AO1- AO3

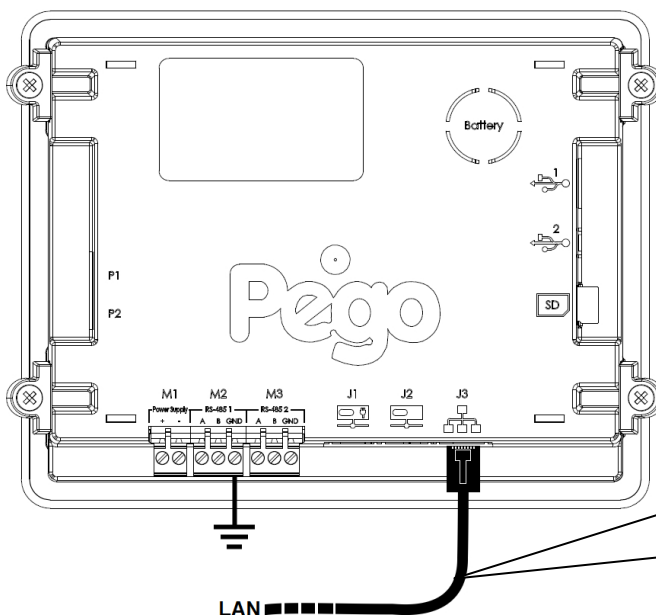
Menu d'accès :
Paramètres > Configuration E/S > sorties analogiques

0 = Désactivée
1 = Vitesse ventilateurs évaporateur

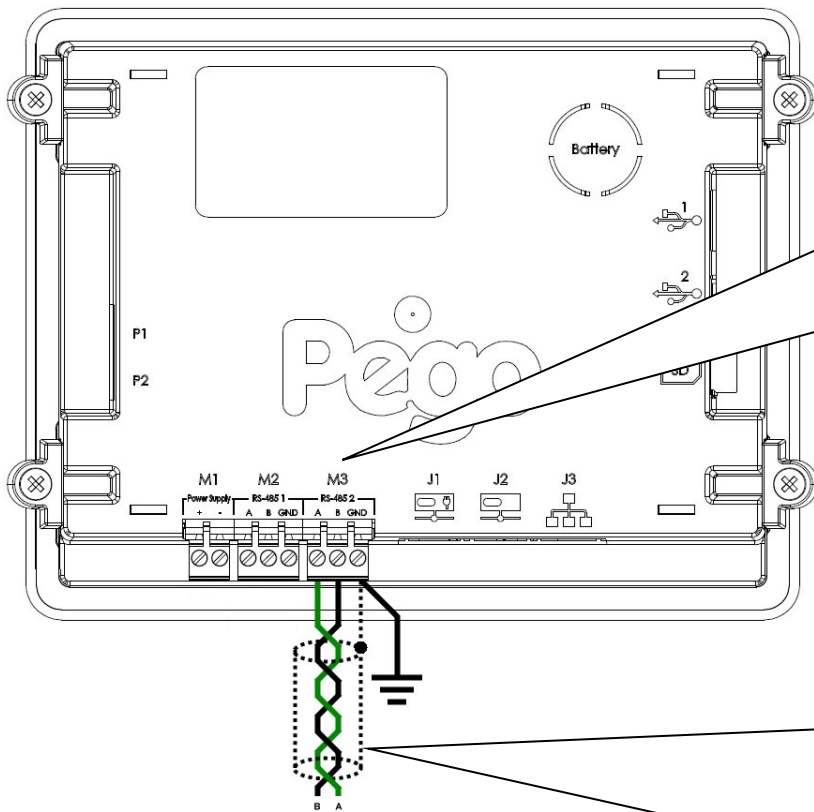
PIN BORNES	DESCRIP. BORNES	TYPE DE SIGNAL	SORTIE ANALOGIQUE	CONFIGURATIONS PAR DÉFAUT SORTIES ANALOGIQUES
41	Réf.	0-10V	AO1	1 = Vitesse ventilateurs évaporateur
44	Gnd			
42	Réf.	0-10V	AO2	0 = Désactivée
44	Gnd			
43	Réf.	0-10V	AO3	0 = Désactivée
44	Gnd			

CONNEXION ETHERNET SUR VISION TOUCH

3.6



Brancher le câble Ethernet avec connecteur RJ45 à l'entrée J3 de la console Vision Touch. Brancher l'autre extrémité du câble au réseau LAN existante ou au pc.

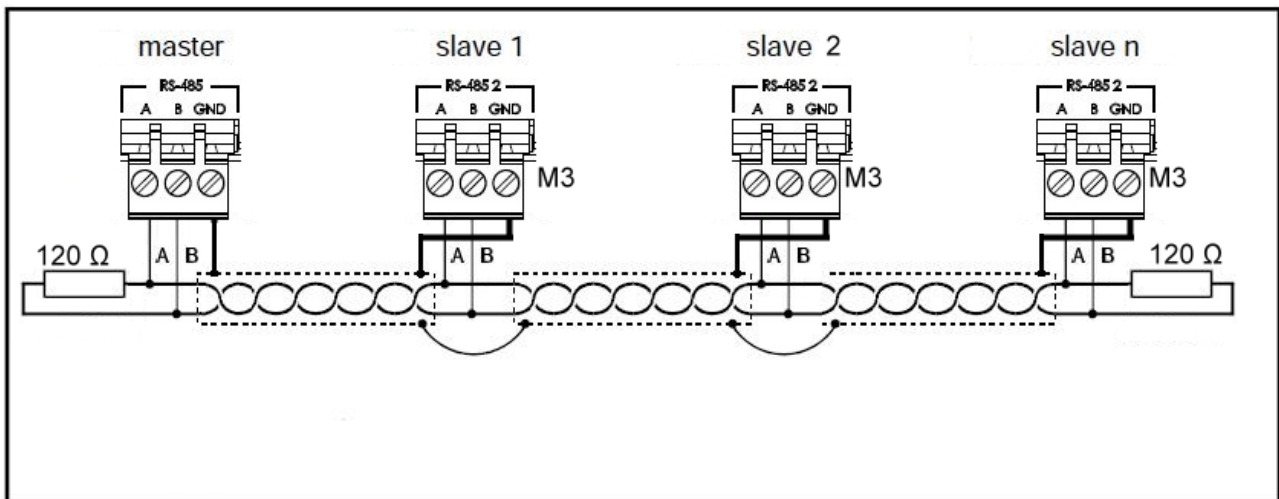


Brancher la terre à la borne GND de M3 de la console (terre fonctionnelle). Ce branchement contribue à limiter les effets des perturbations électromagnétiques sur le système de contrôle. Le branchement à la terre doit être effectué de manière uniforme aux réglementations qui s'appliquent.

Brancher la borne (A) de M3 de la console au signal A de la ligne Modbus et la borne (B) de M3 de la console au signal B de la ligne Modbus. Brancher la tresse du câble blindé à la borne M3 (GND) de la console. Utiliser un câble à paire torsadée adapté à la transmission de signaux RS485 avec une section minimum de 0,5mm² (par exemple, un câble Belden 8762). Éviter tout couplage avec des câbles d'alimentation.

1) Exemple de raccordement entre le pupitre et la ligne Modbus :

Pour un fonctionnement correct, le maître doit avoir un RS485 polarisé. En cas de problèmes de communication il est conseillé de connecter une résistance égale à 120Ω entre A et B au début et à la fin de la ligne.



CHAPITRE 4 : ALLUMAGE

PREMIER ALLUMAGE

4.1

Au premier allumage du contrôle, on visualise les pages de « Sélection de la Langue » et de « configuration de l'heure de la date » du système, pour aider l'utilisateur dans le start up du contrôle. Ces configurations pourront également être modifiées successivement dans les rubriques « Langue » et « Date et heure » à l'intérieur du menu « Paramètres ».

Configurer la langue à l'aide des boutons.

Confirmer les réglages effectués avec le bouton « confirmer ».

Configurer date et heure en faisant glisser un doigt du haut vers le bas (ou vice-versa) sur les chiffres.

Confirmer les réglages effectués avec le bouton « confirmer ».

Synchronisation automatique date et heure par Web (connexion ethernet nécessaire).

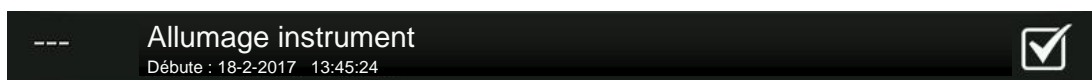
À chaque allumage du contrôle, un pop-up d'information indiquant la date et l'heure d'allumage s'affiche, avec demande d'acquisition par l'utilisateur en appuyant sur le bouton « Ok ». Cela permet de vérifier l'éventuel retour après une coupure de courant.



Date et heure
du lancement
du contrôle

Bouton de
saisie
information

L'événement de mise en marche est par ailleurs mémorisé à l'intérieur du menu « alarmes » pour permettre la vérification de cette information dans le temps.



CHAPITRE 5 : INTERFACE UTILISATEUR

Cette section, qui illustre les fonctions et les modes d'utilisation de l'écran, des indicateurs lumineux et des boutons qui constituent l'interface utilisateur du VISION TOUCH AB, représente donc une exigence essentielle pour pouvoir effectuer correctement la programmation et la configuration du contrôle.

ZONES FONCTIONNELLES DE LA CONSOLE

5.1

L'écran est divisé en 3 parties principales :

- **Écran principal** : affiche de manière interactive les différentes pages d'accueil et rubriques du menu.
- **Status bar** : elle est divisée en 3 parties et affiche les données suivantes :
 - à gauche : état d'exécution et nom du dernier programme utilisé ou en cours.
 - centralement : description de l'affichage courant de l'écran principal.
 - à droite : date/heure actuelle, présence de clé USB, ou accès comme installateur.
- **Button bar** : affiche les boutons principaux de fonctionnement et leur état.

Dans la zone centrale inférieure, il y a deux signalisations Led :

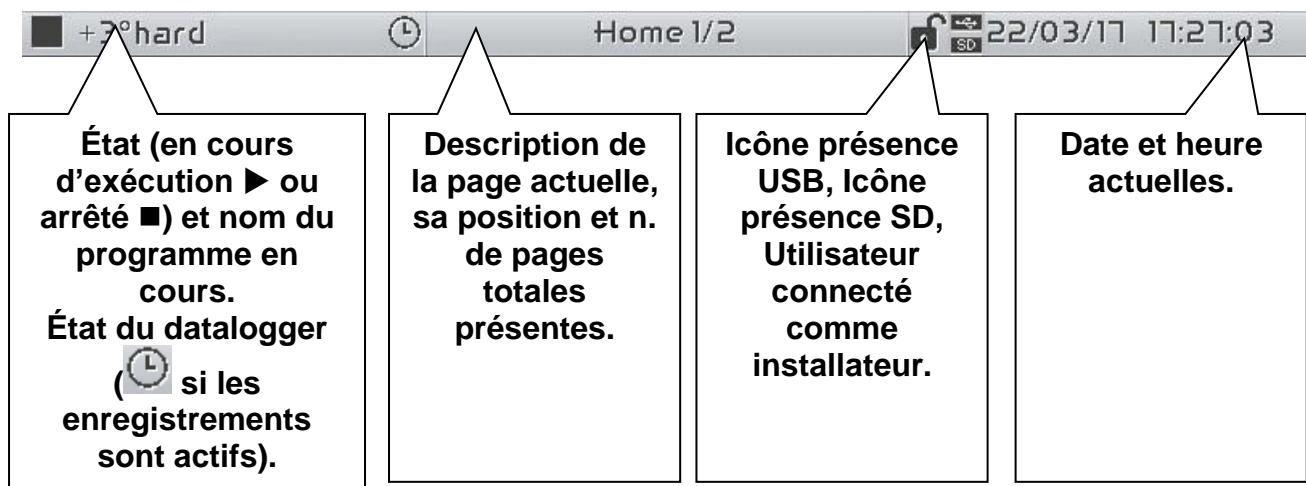
Led Vert : Clignotante = contrôle en attente/Allumé fixe = Contrôle Alimenté

Led Rouge : Clignotant = contrôle en Alarme



Dans la section de l'écran principal, on visualise les pages de travail, de position et de réglage selon la position où l'on se trouve (comme, par exemple, Accueil, Configuration, phase). La description détaillée des différentes pages sera décrite plus loin dans ce manuel.

La Barre d'état se trouve dans la partie inférieure de l'écran (au-dessus de la barre des boutons, si présente) et contient certaines informations importantes sur l'état du dispositif, comme le nom de la recette en cours et la description de la page actuellement affichée. Elle est toujours présente, sauf quelques rares cas, où elle est temporairement cachée, pour exploiter pleinement l'espace de visualisation.



La Button Bar, qui se trouve dans la partie inférieure de l'écran, affiche les boutons principaux de fonctionnement et leur état. Elle est toujours présente, sauf quelques rares cas, où elle est temporairement cachée, pour exploiter pleinement l'espace de visualisation.



Les boutons peuvent avoir différentes formes mais ils incluent toujours une icône, une description dans la langue et la couleur qui en identifie l'état. En particulier, le code couleur des boutons est le suivant :



BLEU :
bouton activable



GRIS :
bouton non activé (Désactivé)



VERT :
fonction du bouton activée ou Bouton de confirmation



JAUNE :
bouton d'annulation



ROUGE :
signalisation d'alarme présente ou Bouton d'élimination fichier



ORANGE :
signalisation d'alarme plus présente mais encore à acquérir

Certains boutons prévoient l'activation retardée pour éviter des commandes involontaires (voir par exemple la mise en veille). En appuyant, on visualise le changement de couleur progressif, jusqu'à l'activation de la fonction.

Description des boutons présents dans la Button Bar :



EN ARRIÈRE : À l'intérieur d'un menu ou niveau : Revient au niveau ou au menu précédent.
 Dans une page d'ACCUEIL : Revient à la page d'Accueil précédente.
 Si maintenu appuyé pendant plus de 3 secondes : Revenir à la page d'ACCUEIL 1.



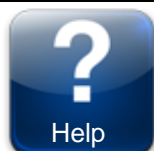
PARAMÈTRES : Entre dans le menu de configuration des paramètres.



ALARMES : Entre dans le menu de l'historique des alarmes.

Couleur Rouge: Alarme présente.
 Couleur Orange : Alarme rentrée mais à acquérir.
 Couleur Bleue : Aucune Alarme présente ou à acquérir.

Si le menu historique des alarmes contient seulement des rubriques déjà acquises (représentées en noir) à l'intérieur de ce bouton apparaît une corbeille qui indique la possibilité de supprimer tout l'historique.



HELP : Entre dans la page de Help qui contient toutes les informations relatives au fabricant/installateur de l'instrument. Les données contenues dans cette page peuvent être modifiées par un utilisateur connecté comme installateur.



HISTORIQUE DES ENREGISTREMENTS :

(Présent dans la Extended Button bar)
 Permet d'accéder à la page de l'historique des enregistrements.



DÉGIVRAGE MANUEL : Active un dégivrage manuel ou en désactive un automatique ou manuel en cours (activation retardée).

Couleur Verte : Sortie dégivrage active.
 Couleur Bleue : Sortie dégivrage inactive.
 Couleur Grise : Sortie dégivrage désactivée.



BOUTON LUMIÈRE UV MANUELLE : Active/désactive manuellement la lumière UV.

Couleur Verte : Lumière UV activée.
 Couleur Bleue : Lumière UV non activée.
 Couleur Grise : Lumière UV désactivée.



BOUTON ATTENTE : Active/désactive l'état d'attente (activation retardée).

Couleur Verte : Attente activé (Installation sur OFF).
 Couleur Bleue : Attente non activée (Installation sur ON).
 Durant le stand-by, le programme en cours maintient le comptage du temps restant.



BOUTON MANAGER DE GESTION DES PROGRAMMES :

(Présent dans la Extended Button bar)
 Une fois enfoncé, la page de gestion des programmes s'ouvre. Elle permet l'importation ou l'exportation sur USB ou SD.



EXPORTATION DES DONNÉES AU FORMAT CSV :

(Présent dans la Extended Button bar)
 Exporte les données enregistrées par le datalogger dans un fichier CSV sur périphérique USB ou SD.



BOUTON LUMIÈRE CELLULE MANUELLE : Activer/désactiver manuellement la lumière de la cellule.

Couleur Verte : Lumière activée.

Couleur Bleue : Lumière non activée.

Icône lumière clignotante : Indique l'activation forcée de la lumière par entrée numérique du micro-rupteur porte ouverte. Avec entrée numérique de porte ouverte, les boutons manuels de lumière cellule, dégivrage, décongélation et recirculation d'air sont désactivés.



BOUTON D'OUVERTURE DE L'EXTENDED BUTTON BAR :

Ouvre ou ferme la barre de boutons étendue qui permet d'accéder aux boutons supplémentaires.

En plus de la pression normale des touches, le vision Touch supporte, dans certaines pages, des commandes gestuelles permettant à l'utilisateur une interaction plus naturelle et donc plus simple.

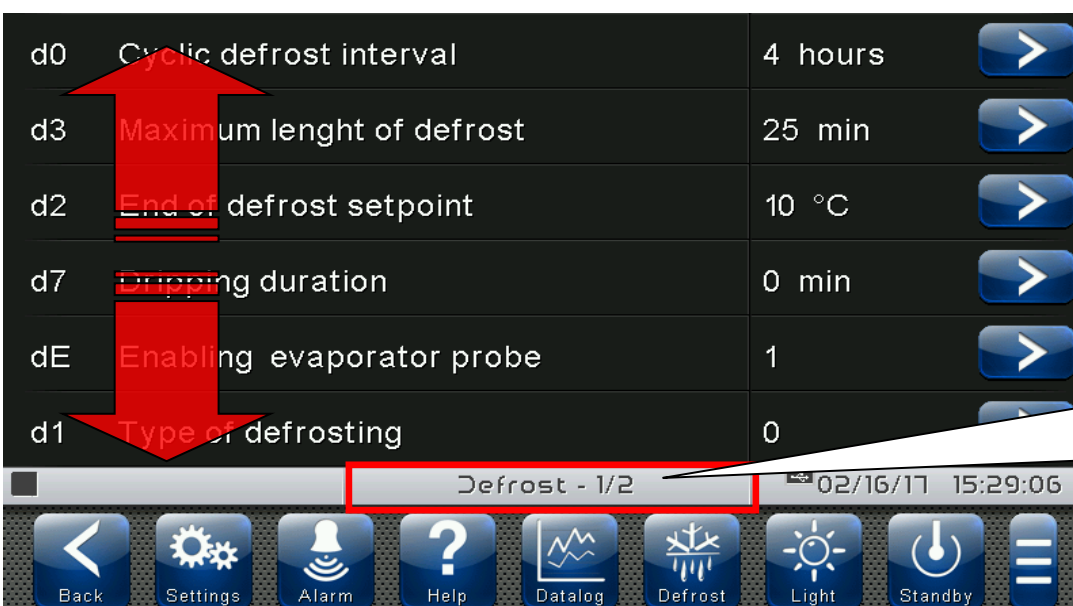
Changement de Page d'Accueil : Sur une page d'Accueil, faire glisser un doigt vers la gauche ou vers la droite, pour passer d'une page d'Accueil à la suivante ou à la précédente.
Remarque : il est également possible de se déplacer dans les pages ACCUEIL en appuyant sur le bouton Back.

Dans la barre de statut, la description de la page actuellement affichée, sa position et le nombre de pages totales affichables (exemple 1/2 indique que la page affichée est la page n°1 sur un total de 2 affichables) sont indiqués au centre.



Description de la page actuelle, sa position et nbre de pages totales présentes.

Changement de Page d'un tableau ou d'une liste de paramètres : Faire glisser un doigt vers le haut ou vers le bas pour passer à la page de données suivante ou précédente.
Dans la status bar, la description de la page actuellement affichée, sa position et le nombre de pages totales visualisables sont indiqués au centre.



Description de la page actuelle, sa position et n° de pages totales présentes.

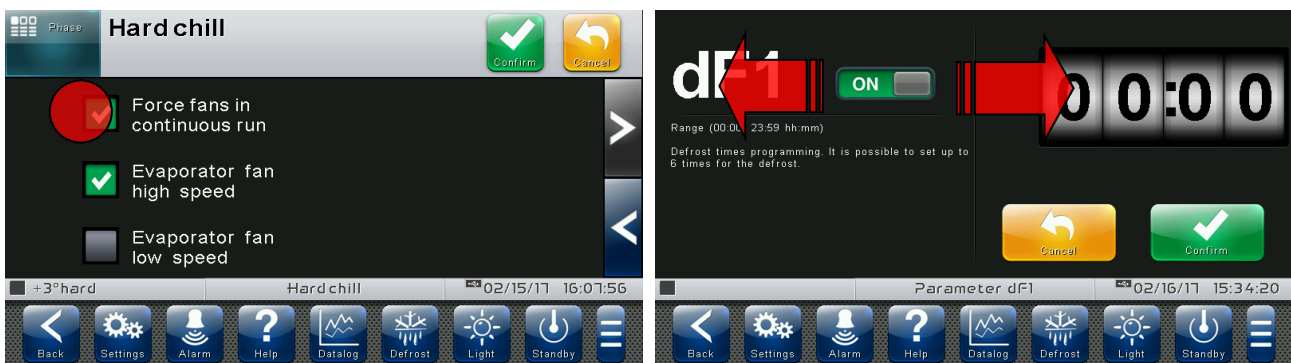
Changement de paramètres avec sélection par rouleaux : Faire glisser un doigt vers le haut ou vers le bas d'un rouleau pour changer sa valeur (Suggestion : faire glisser un doigt en partant de l'extérieur du rouleau et en le traversant complètement).

Si la valeur qu'on essaye de configurer n'est pas une valeur admise et qu'elle ne rentre pas dans la plage de la variable même, le fond du rouleau devient, pendant un instant, rouge pour indiquer que l'action n'est pas autorisée.

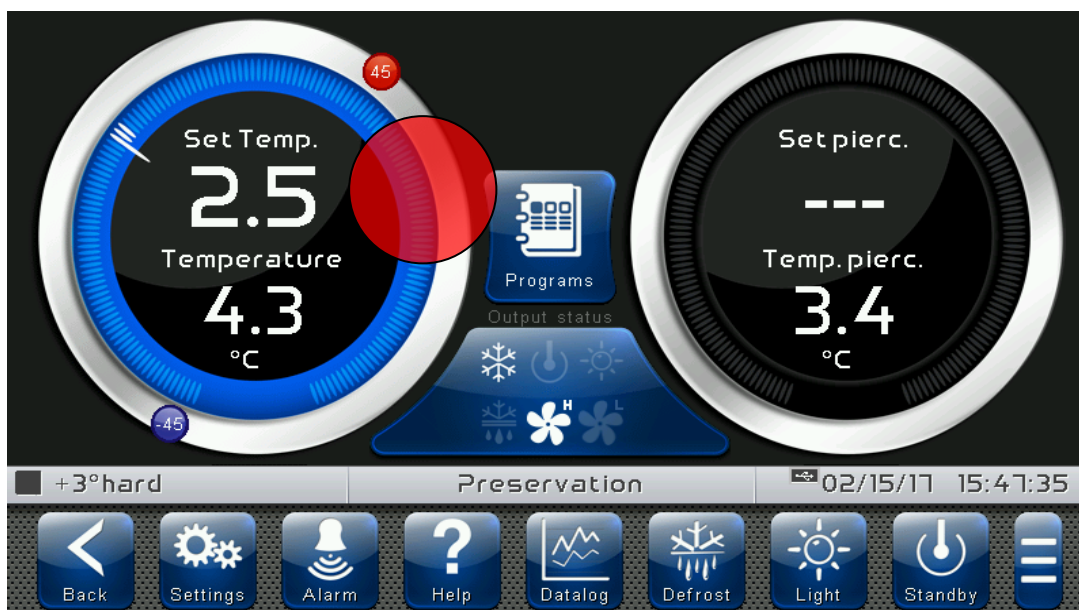


Changement de paramètres avec un commutateur : Faire glisser un doigt vers la droite ou la gauche pour désactiver ou activer un interrupteur.

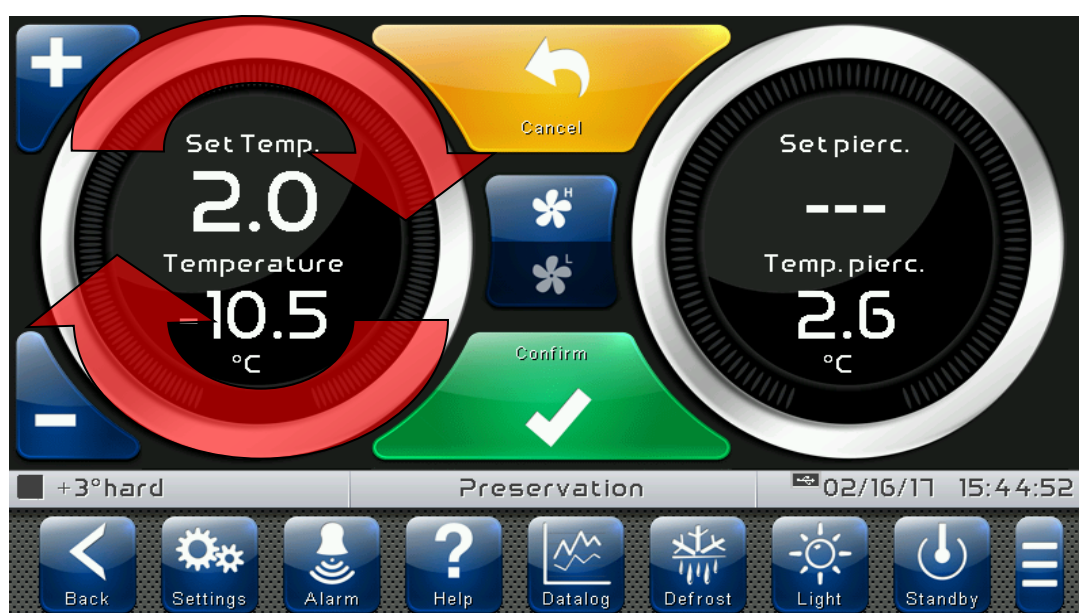
Sélection des paramètres avec une coche : Appuyer sur la case pour en changer l'état ou sélectionner l'une des options possibles.



Mode « modification » dans les pages Accueil1 et 2 : quand on se trouve dans l'une des pages d'Accueil, toucher l'écran à un endroit où il n'y a pas de bouton, pendant plus de trois secondes consécutives, pour entrer en mode modification de la page. Pour sortir de ce mode, appuyer sur le bouton « Back » ou attendre la sortie automatique au bout d'une minute d'inactivité.



Modification Page d'Accueil1, Changement Consigne avec Wheel : Une fois en mode de modification de la Page d'Accueil1, il est possible de changer la Consigne de température actuellement utilisée. Les variations sont provisoires et n'altèrent pas le programme prédéfini. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la valeur de la Wheel du Point de Consigne à modifier ou en alternative, actionner les boutons plus et moins. Puis confirmer les nouvelles valeurs avec le bouton vert confirmer.

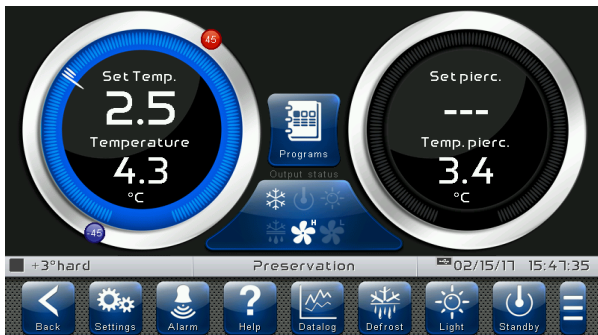


CHAPITRE 6 : PAGE D'ACCUEIL

Les pages « Accueil » sont l'interface principale du contrôle, d'où l'on peut accéder aux fonctions les plus utiles, en particulier, la subdivision est la suivante :

CONSERVATION

Affichage et modification de la consigne de température ambiante, affichage de la température à cœur, affichage de l'état I/O et variables secondaires ou d'information.



PROGRAMMES

Affichage des programmes disponibles (Recettes) : Accès à la modification, création et suppression des programmes.



PROGRAMME EN COURS (GRAPHIQUE)

Affichage avancement programme, modification consigne de température ambiante, affichage configuration complète du programme en cours.



PROGRAMME EN COURS (VALEUR DE CONSIGNE)

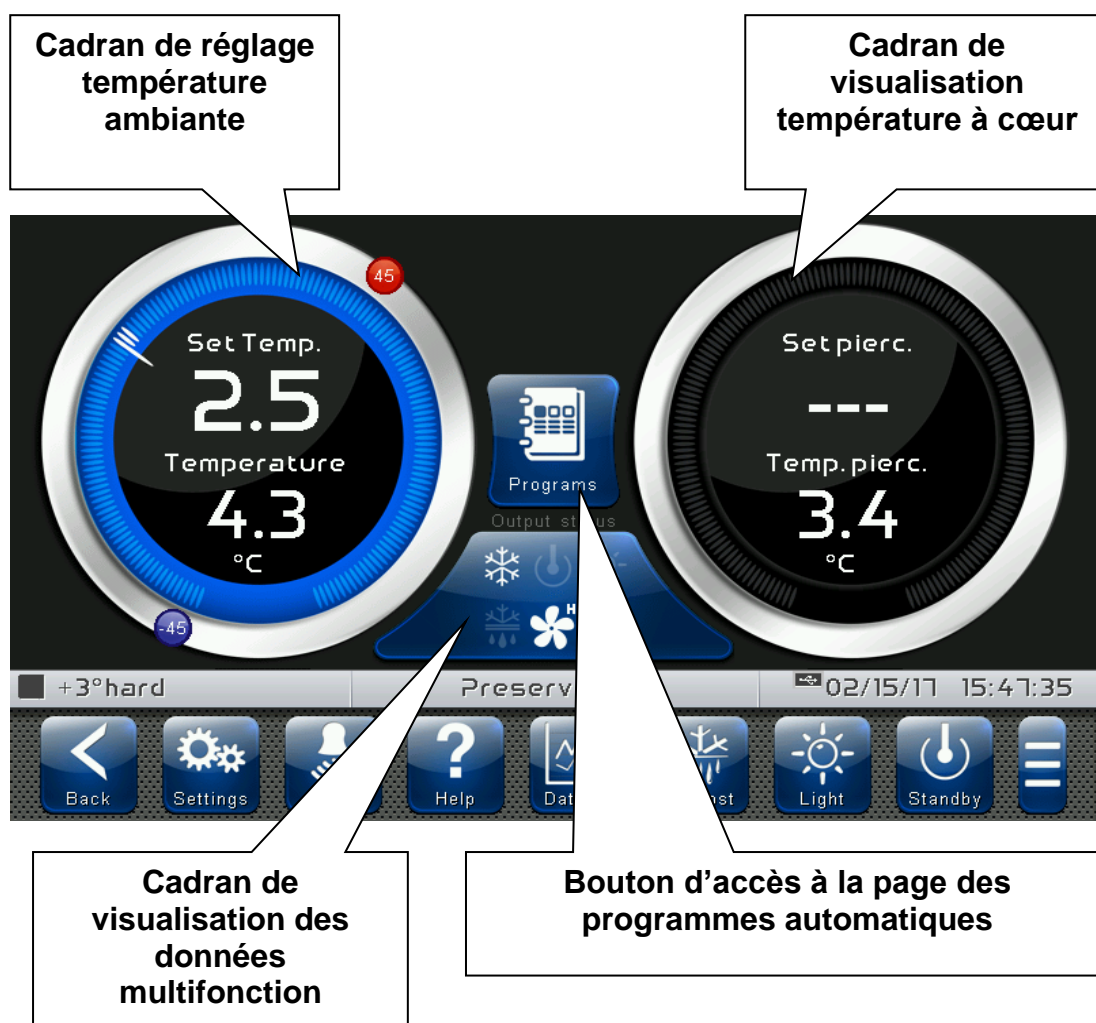
Affichage / modification consigne de température ambiante et produit, modification vitesse ventilateurs de la phase en cours.





La page « CONSERVATION » permet de sélectionner l'affichage et de modifier le réglage de la température ambiante et d'accéder à la page des recettes à travers la touche « Sélectionner programme ».

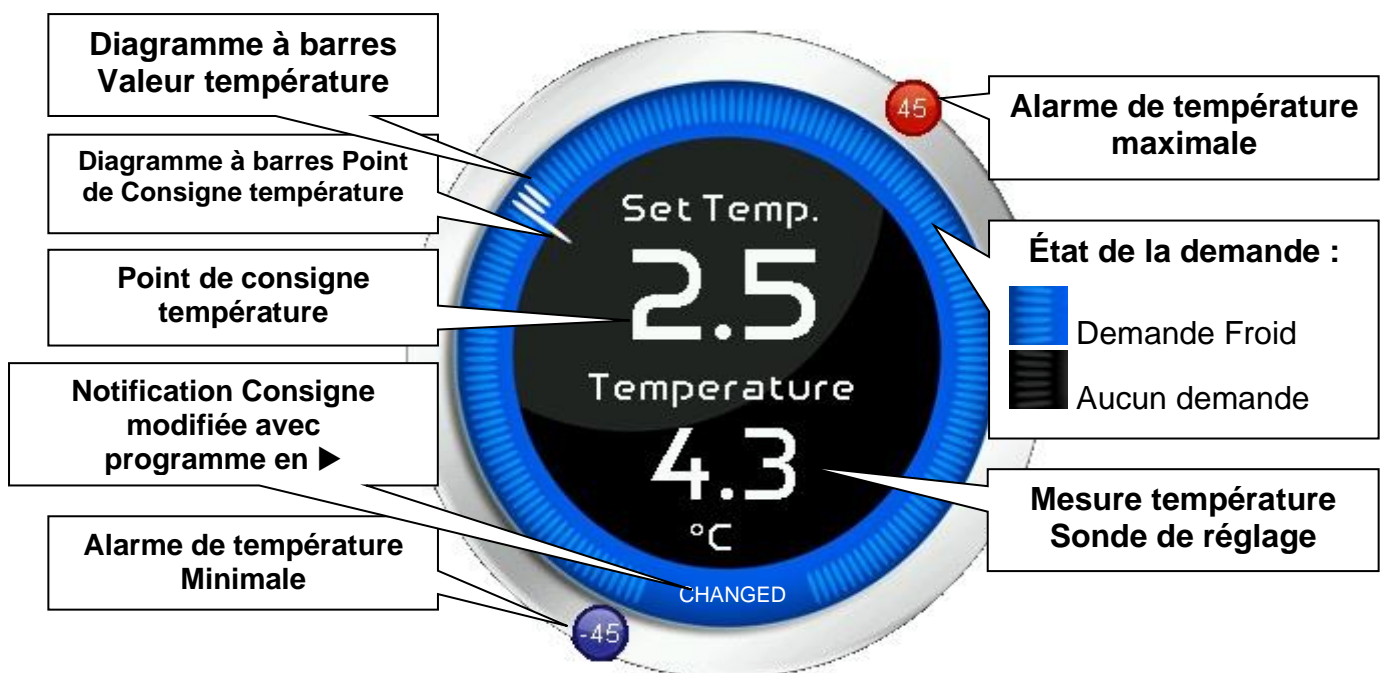
Quand on se trouve en visualisation, elle est divisée en 4 sections principales :

- **Cadran de réglage de la température ambiante.**
- **Cadran d'affichage de la température de la sonde à cœur.**
- **Bouton d'accès à la page des programmes automatiques.**
- **Cadran de visualisation des données multifonctions.**



Cadran de réglage de la Température : Visualise tout ce qui concerne le réglage de la température, en particulier :

- La consigne de température (modifiable avec une pression de 3 s. sur le cadran).
- Mesure de la température de la sonde de réglage.
- L'état de la demande (Froid / Aucune demande).
- L'alarme de Température Minimale définie dans A1 accessible dans « Paramètres > Réglage alarmes > A1 Alarme de température minimale » et indiquée avec l'icône .
- L'alarme de Température Maximale définie dans A2 accessible dans « Paramètres > Réglage alarmes > A2 Alarme de température maximale » et indiquée avec l'icône .











Cadran de visualisation données multifonction : s'il est touché, il alterne cycliquement la visualisation de données. Les différents écrans et leurs significations sont indiqués ci-dessous. Remarque : certaines données ne sont affichées que si la fonction relative est certifiée dans les paramètres de configuration.

ÉTAT DES SORTIES NUMÉRIQUES

(Toujours visible)








-  Froid
Clignotement = Attente
-  Dégivrage
Clignotement = Egout.
-  Attente
-  Lumière UV








-  Ventilateurs
basse vitesse
Clignotement = Attente
-  Ventilateurs
haute vitesse
Clignotement = Attente
-  Ventilateurs
avec sortie 0-10V
Clignotement = Attente
-  Lumière
Clignotement = micro
rupteur porte

ÉTATS DES ENTRÉES NUMÉRIQUES

(Toujours visible)



-  Micro-rupteur porte
-  Homme dans cellule
-  Attente à distance
-  Alarme générique à distance
-  Protection compresseur
-  Protection des ventilateurs

-  Avis général 1
-  Avis général 2
-  Avis général 3
-  Fin dégivrage à distance
-  Début dégivrage à distance
-  Haute pression
-  Basse pression

COMPTE À REBOURS PHASE EN COURS

(visible durant l'exécution d'un programme)



Ce cadran s'affiche uniquement durant l'exécution d'un programme. Il indique le nom et le temps restant à la fin de la phase en cours.

MESURE SONDE TEMP. ÉVAPORATEUR

(visible si activé)



Ce cadran s'affiche uniquement si la variable « Paramètres > Dégivrages > dE Activation sonde évaporateur = 1 » et si l'entrée analogique correspondante est définie.

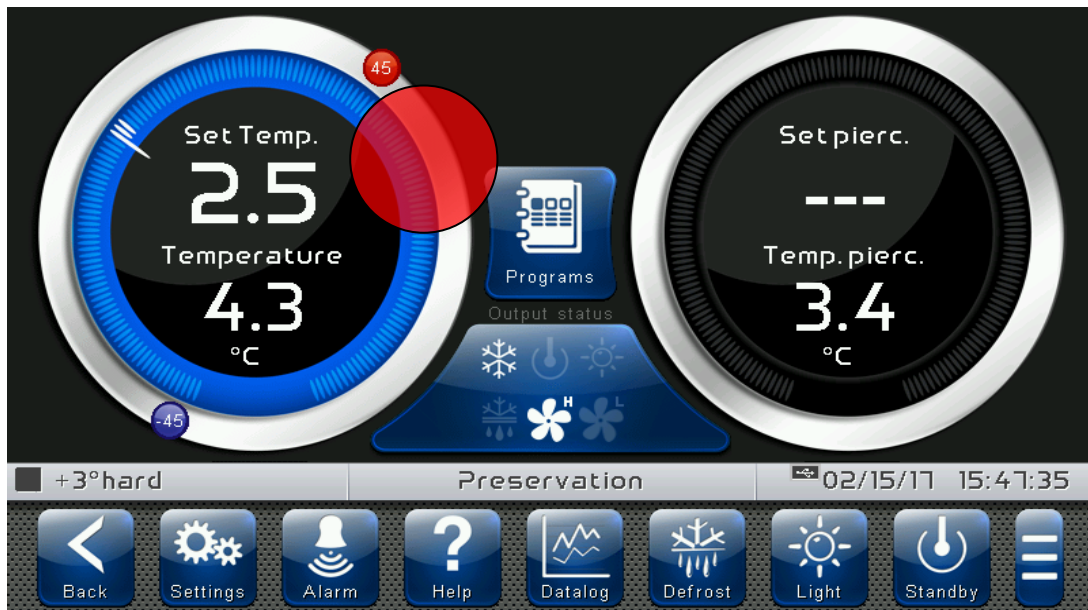
MESURE SONDE A PIQUER 1 - 2 - 3

(visible si activé)



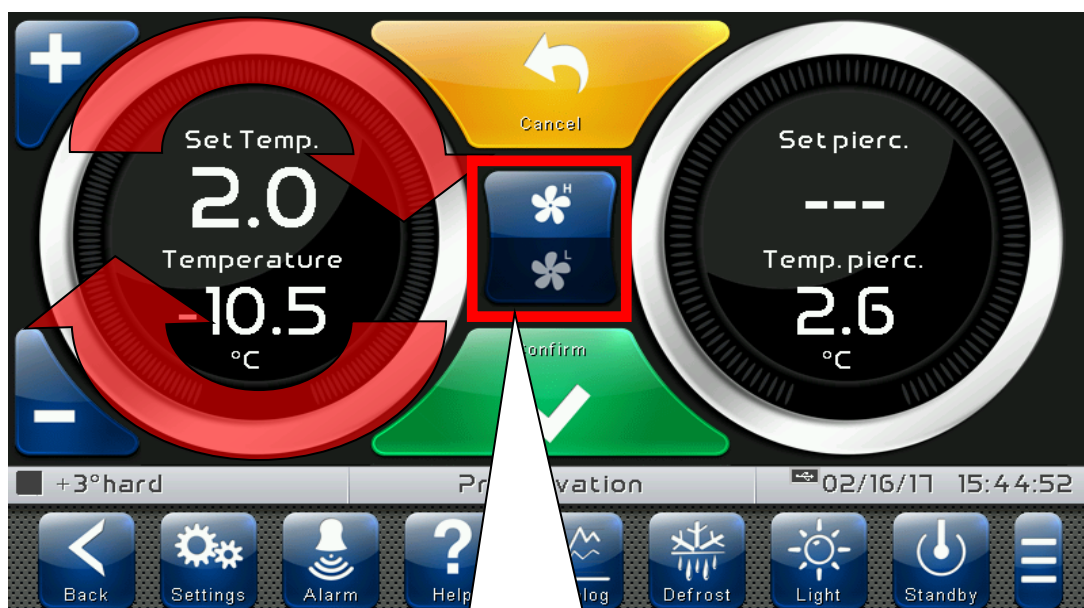
Ce cadran s'affiche uniquement si la variable « Paramètres > Sonde a piquer > EnS Activation de la sonde a piquer > 0 » et si l'entrée analogique correspondante est définie.

Mode « modification Valeur de consigne » dans la page Conservation :
Toucher l'un des cadrans de réglage pendant plus de trois secondes consécutives.



Une fois en mode modification, il est possible de changer la Consigne de la température actuellement utilisée, en tournant la Wheel dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre réduire la valeur de Consigne à modifier. En alternative, il est possible d'actionner les boutons plus et moins. Puis, confirmer les nouvelles valeurs avec le bouton vert « Confirmer » ou appuyer sur « Annuler » pour retourner à l'écran de visualisation.

Pour sortir de ce mode, on peut aussi appuyer sur le bouton « En arrière » ou attendre la sortie automatique au bout d'une minute d'inactivité.



Boutons de sélection vitesse ventilateurs évaporateur

Boutons de sélection vitesse ventilateurs évaporateur :

Haute vitesse Ventilateurs évaporateur.



Basse vitesse Ventilateurs évaporateur.



Sortie 0-10V Ventilateurs évaporateur.

Ce bouton s'affiche uniquement si le paramètre EFa = 1.

Appuyer sur '+' ou '-' pour augmenter ou réduire la vitesse des ventilateurs de l'évaporateur.

Bouton d'accès à la page d'affichage des programmes automatiques :



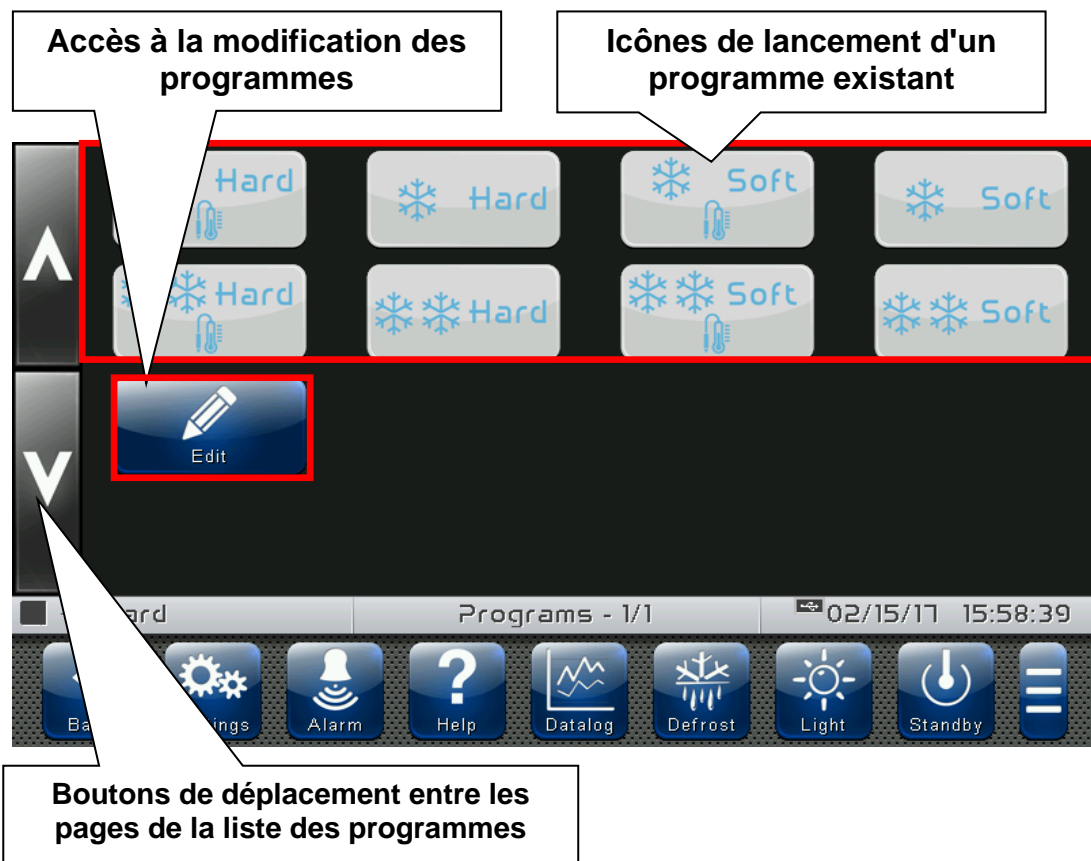
Sélection du programme :

Ce bouton permet d'entrer dans la page d'affichage et de gestion des programmes automatiques.

La « Liste des programmes » permet la gestion complète des programmes (recettes) : affichage liste, mise en marche, accès à la création, modification ou suppression d'un programme.

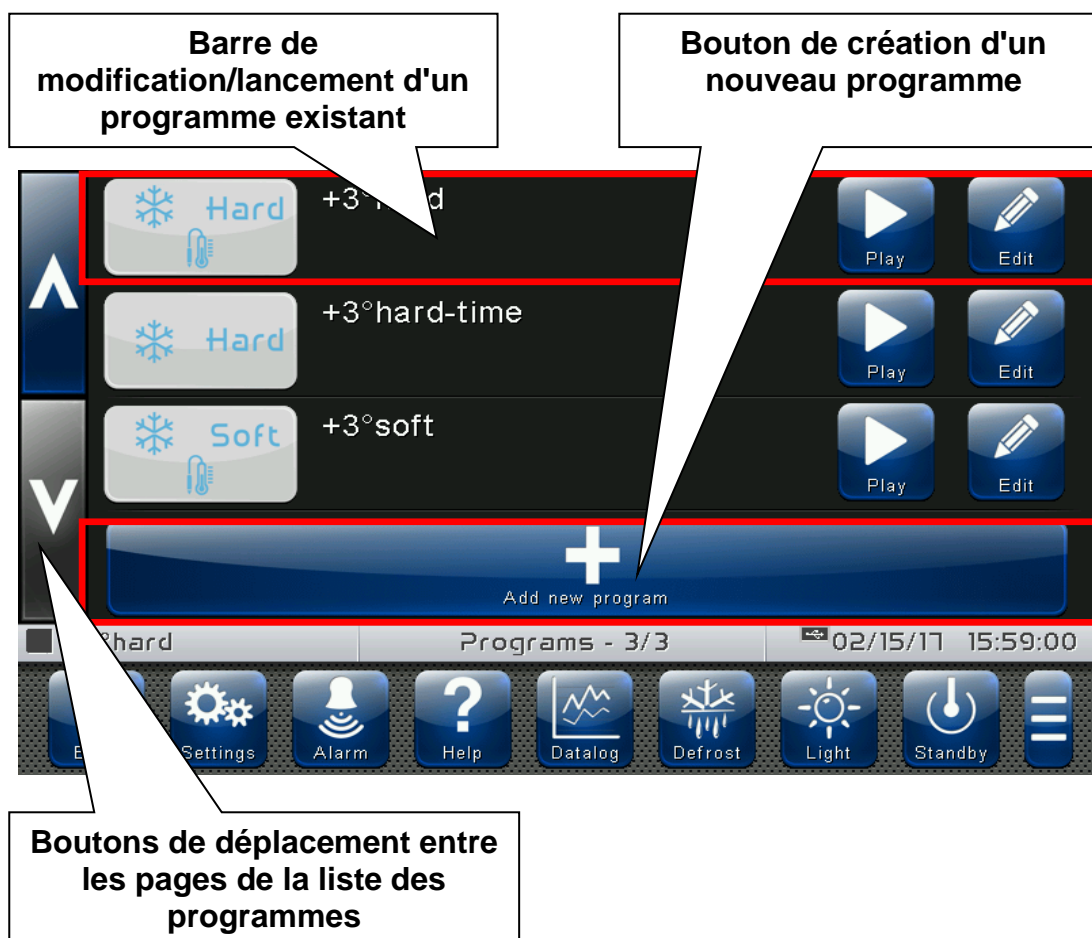
La page est divisée en 2 sections principales :

- **Icônes de lancement d'un programme existant.**
- **Bouton d'accès à la création, modification ou suppression d'un nouveau programme.**



Le bouton « Précédent » permet d'afficher la page de « Conservation ».

Modification des programmes : la pression de la touche 'Edit' permet d'accéder à la page de modification des programmes.



En appuyant sur le bouton « Précédent », ou au bout d'une minute d'activité, le contrôle affiche automatiquement la page de « Conservation ».

Barre de création d'un nouveau programme : Permet la création d'un nouveau programme. Une fois enfoncé, il est demandé d'entrer le nom au moyen du clavier puis la configuration des phases et des réglages généraux.

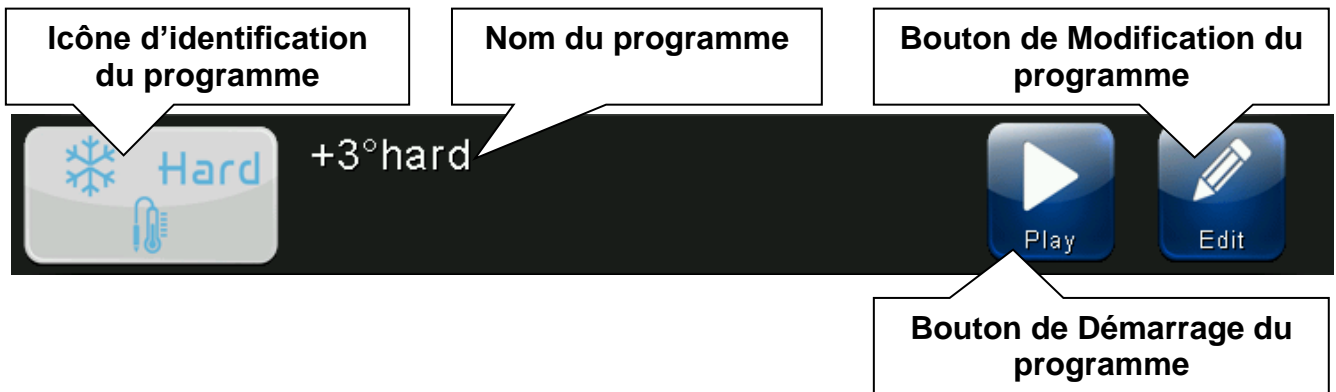
Les pages de configuration des phases d'un nouveau programme sont les mêmes que celles d'édition d'un programme. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 20 programmes dans la mémoire interne.

Bouton de création d'un nouveau programme



Barre de modification/lancement d'un programme : Affiche le nom et l'icône d'identification du programme et l'heure prédéfinie de produit prêt. Deux boutons sont également présents pour :

- Le lancement du programme.
- La modification du programme.



PROGRAMMES AUTOMATIQUES – description des Phases du programme

6.4

Les phases à l'intérieur d'un programme peuvent être au maximum de 4, divisées comme suit :

- **Refroidissement rapide :**
Durant cette phase, la température est portée à une valeur très basse pour refroidir rapidement les aliments tout juste cuits.
- **Réfrigération :**
Durant cette phase, une température proche de 0 est maintenue pour empêcher la création d'une couche de glace sur les produits.
- **Surgélation :**
Durant cette phase, la température est réduite à un niveau permettant la congélation rapide des produits.
- **Conservation :**
La phase de conservation se distingue des autres car elle ne peut être exclue et permet de définir la température de maintien à la fin du cycle de refroidissement rapide.


Les valeurs par défaut proposées lors de la création d'un nouveau programme sont :


Activation	<input checked="" type="checkbox"/> Phase	<input type="checkbox"/> Phase	<input type="checkbox"/> Phase	<input checked="" type="checkbox"/> Phase
Consigne Température Ambiante	-20,0 °C	0,0 °C	-35,0 °C	+2,0 °C
Consigne Température à cœur	10,0 °C	3,0 °C	-18,0 °C	/
Durée phase	1 heure	30 min	2 heures	/
	Refroidissement rapide	Réfrigération	Surgélation	Conservation


Les programmes créés sont très personnalisables. Il est notamment possible, pour chaque phase de :


- En activer le fonctionnement (à l'exclusion de la phase Conservation toujours présente) ;
- Définir la durée de la phase, la Consigne de température ambiante et la Consigne de température du produit ;
- Sélectionner la vitesse des ventilateurs de l'évaporateur et forcer le fonctionnement continu.


Remarque : Durant les phases de refroidissement rapide, de réfrigération et de surgélation, les dégivrages et les alarmes de température ambiante (EtH et EtL) sont inhibés.


+3°C SOFT TEMPÉRATURE				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	0,0 °C	/	+2,0 °C
	Consigne Température à cœur	3,0 °C	/	/
	Durée	90 min	/	/


+3°C HARD TEMPÉRATURE				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	-20,0 °C	0,0 °C	+2,0 °C
	Consigne Température à cœur	10,0 °C	3,0 °C	/
	Durée	60 min	30 min	/


+3°C SOFT TEMPS				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	0,0 °C	/	+2,0 °C
	Consigne Température à cœur	/	/	/
	Durée	90 min	/	/

+3°C HARD TEMPS				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	-20,0 °C	0,0 °C	+2,0 °C
	Consigne Température à cœur	/	/	/
	Durée	60 min	30 min	/

-18°C SOFT TEMPÉRATURE				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	0,0 °C	-35,0 °C	-20,0 °C
	Consigne Température à cœur	3,0 °C	-18,0 °C	/
	Durée	120 min	120 min	/

-18°C HARD TEMPÉRATURE				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	-35,0 °C	/	-20,0 °C
	Consigne Température à cœur	-18,0 °C	/	/
	Durée	240 min	/	/

-18°C SOFT TEMPS				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	0,0 °C	-35,0 °C	-20,0 °C
	Consigne Température à cœur	/	/	/
	Durée	120 min	120 min	/

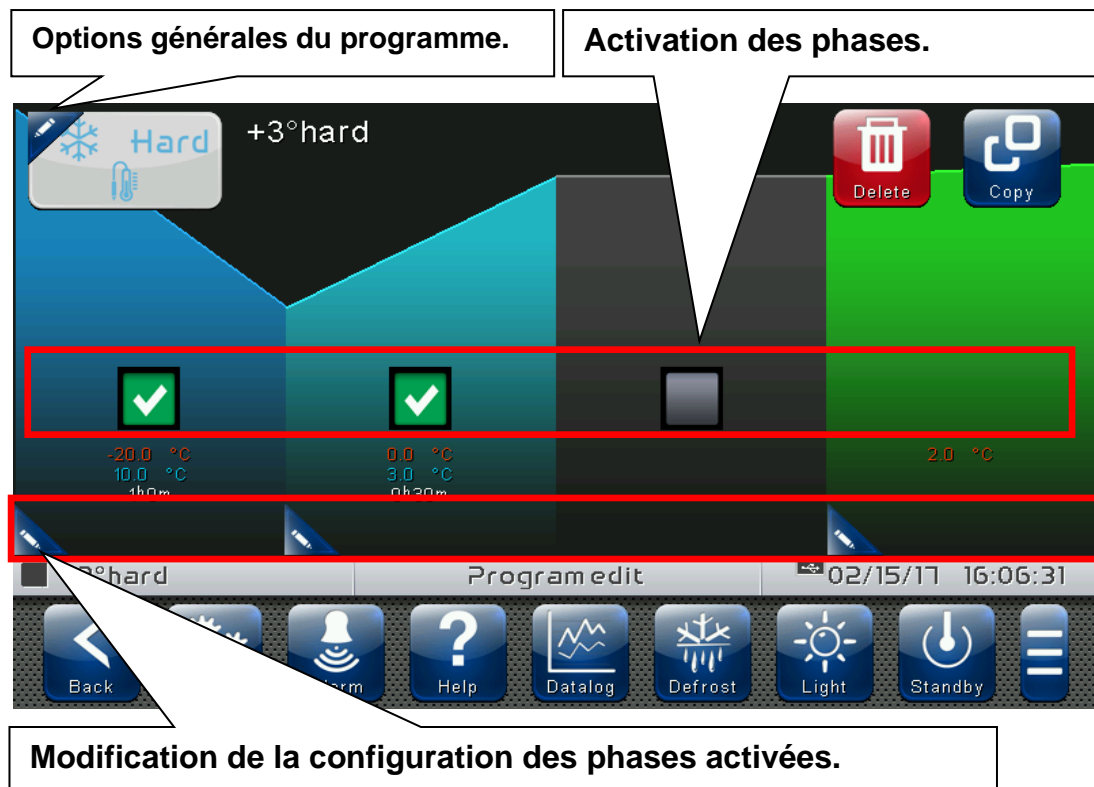
-18°C HARD TEMPS				
		Phase 1	Phase 2	Conservation
	Consigne Température Ambiante	-35,0 °C	/	-20,0 °C
	Consigne Température à cœur	/	/	/
	Durée	240 min	/	/

Le bouton apparaît avec le programme à l'arrêt et en entrant dans la LISTE DES PROGRAMMES.



Éditer programme :

Entre dans la page de modification du programme.



Les boutons apparaissent en entrant dans la page de modification d'une recette. En modifiant au moins une configuration du programme, ils sont obscurcis et remplacés par les boutons CONFIRMER et ANNULER.




Supprimer programme.

Élimine le programme de la mémoire du dispositif.



Copier programme.

Après avoir entré un nouveau nom, enregistre une copie du programme sélectionné.

Le bouton  présent à gauche de l'icône du programme sur la barre récapitulative en haut, permet d'entrer dans la page de configuration des options générales du programme.

Options générales du programme.



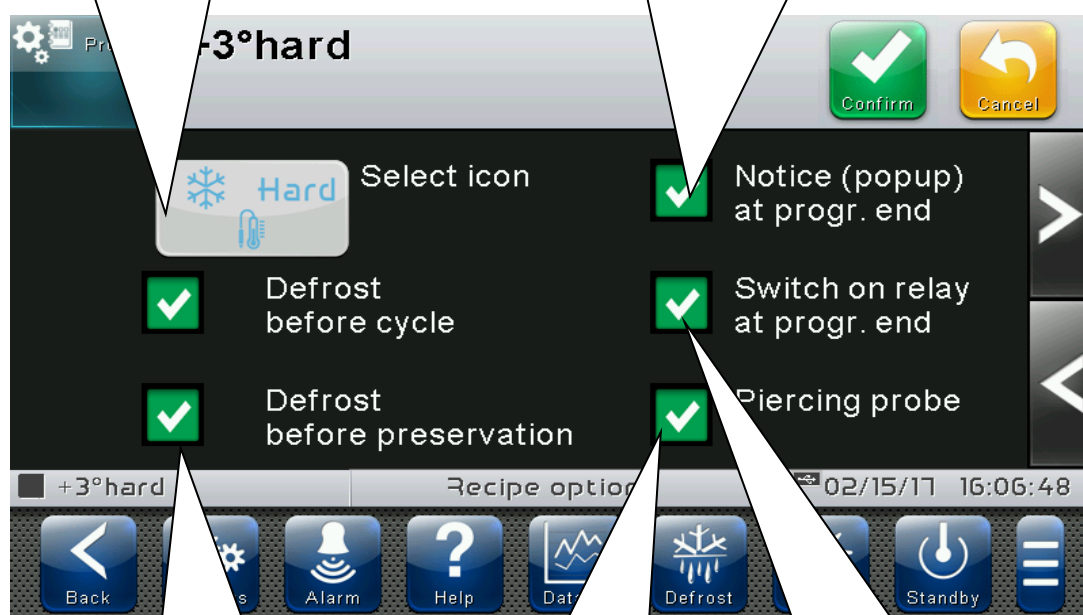
Page de configuration des options générales du programme :

Sélectionner icône :

Ce bouton permet d'accéder à la base de données des icônes qui peuvent être utilisées pour identifier un programme.

Notification popup à la fin du programme :

L'utilisateur est averti de la fin d'un programme par un Popup de notification et un signal sonore (appuyer sur OK pour confirmer le message et éteindre le signal sonore).



Dégivrages :

Il est possible de forcer le lancement d'un dégivrage au début du programme et/ou avant la phase de conservation.

Sonde à cœur :


Il est possible d'activer la sonde à cœur pour faire terminer les phases par température. Désactivée, les phases se termineront à la fin du temps maximal défini.

Activer le relais à la fin du programme :

Un relais dédié s'active quand le popup de notification de fin de programme est présent. En appuyant sur la touche Ok ; le Popup se ferme et le relais se désactive.

Remarque :

Le programme automatique est considéré comme conclu à la fin de l'exécution de toutes les phases de refroidissement rapide, de réfrigération et de surgélation, à l'exclusion de celle de repos.

Le bouton  présent dans l'angle en bas à gauche de chaque phase permet d'entrer dans la page de configuration de la phase.

Page de configuration des phases 1/2 :



The screenshot shows the configuration screen for a phase named "Hard chill". The interface includes several input fields and navigation buttons. Callouts provide the following information:

- Nom de la phase sélectionnée**: Points to the "Hard chill" title at the top.
- Boutons de confirmation et annulation des modifications**: Points to the "Confirm" (green checkmark) and "Cancel" (yellow arrow) buttons.
- Durée phase (hh:mm)**: Points to the "Phase period (hh:mm)" field showing "01:00".
- Consigne de température ambiante (°C)**: Points to the "Temperature setpoint (°C)" field showing "20.0".
- Consigne de température produit (°C)**: Points to the "Set piercing probe (°C)" field showing "+10.0".
- Boutons de déplacement entre les pages de configuration.**: Points to the navigation arrows on the right side of the screen.

At the bottom of the screen, there is a menu bar with icons for Settings, Alarm, Help, Datalog, and other functions. The status bar at the very bottom shows the current time as 02/15/17 16:07.

Page de configuration des phases 2/2 :

Ventilateurs :
Gestion du mode d'allumage des ventilateurs.

Hard chill

Force fans in continuous run

Evaporator fan high speed

Evaporator fan low speed

Sélection de la vitesse des ventilateurs de l'Évaporateur dans la phase sélectionnée.
Si la sortie 0-10V est activée pour le réglage de la vitesse des ventilateurs (paramètre EFa=1 dans le menu Ventilation présent dans les paramètres) le rouleau de sélection vitesse (20-100%) est présent à la place de ces deux coches

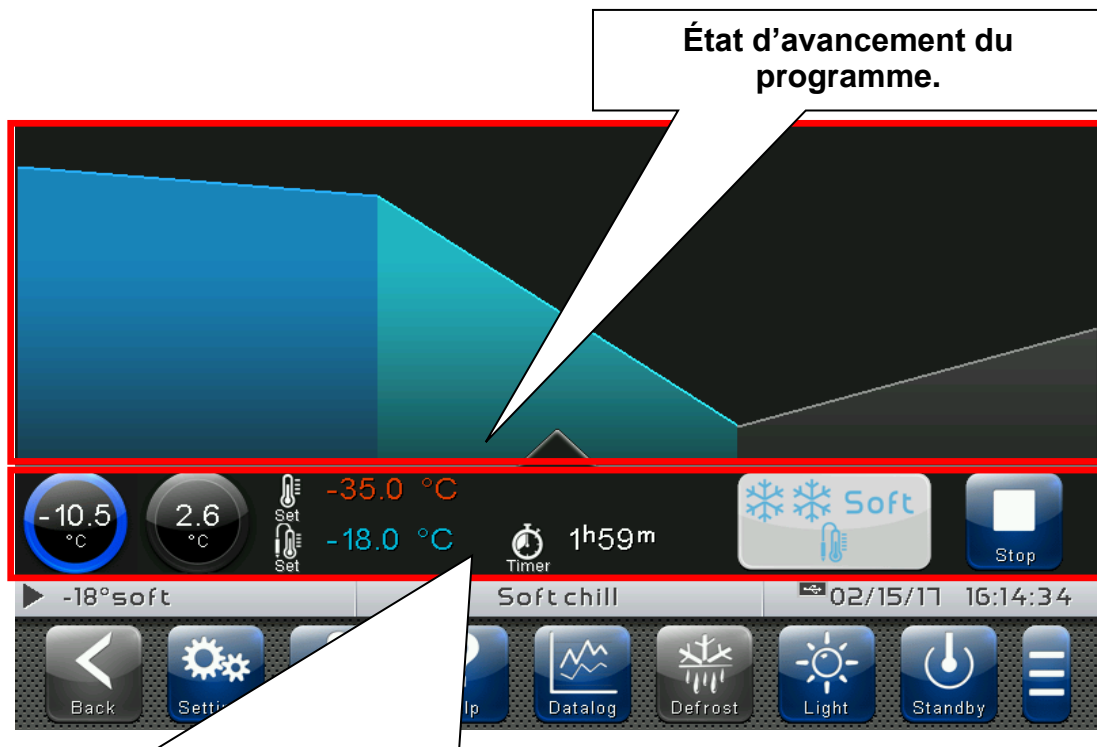
Fans speed (%)

1	0	0
---	---	---

La page « cycle automatique » s'affiche automatique après le lancement d'un programme. À la fin du programme ou en appuyant sur la touche STOP, la page « Conservation » s'affiche automatiquement.

La page est divisée en 2 sections principales :

- **État d'avancement du programme** : cette section contient le graphique de l'évolution des consignes de température ; les phases déjà effectuées et celle en cours sont colorées, alors que les futures sont représentées en gris.
- **Barre récapitulative de la phase en cours** : la phase en cours est indiquée par une flèche.



Barre récapitulative de la phase en cours :

contient les valeurs de température ambiante et du produit mesurées, les valeurs de consigne définies, le temps restant à la fin de la phase en cours et le bouton de STOP pour interrompre le programme. Si les valeurs actuelles de consigne sont différentes de celles définies dans le programme, le message CHANGED apparaît. L'icône du programme est également présente.



Stop programme :

Termine le programme en cours et retourne à la page « Conservation ».

Barre récapitulative de la phase en cours

Toucher la barre récapitulative de la phase en cours pour accéder à la page des consignes de température ambiante et du produit.



Mode « modification valeurs de consigne » dans la page PROGRAMME EN COURS (VALEURS DE CONSIGNE) :


Toucher l'écran sur l'un des cadrans de réglage (température ambiante ou de produit) pendant plus de trois secondes consécutives. Si les valeurs actuelles de consigne sont différentes de celles définies dans le programme, le message CHANGED apparaît dans les cadrans.

Appuyer sur le bouton « Graphique » ou « Précédent » pour revenir à l'affichage du graphique du programme en cours.

Mode « configuration du programme » dans la page PROGRAMME EN COURS :

Toucher l'état d'avancement du programme en cours pendant plus de trois secondes consécutives.



À ce stade, un graphique s'affiche avec l'évolution des consignes de température ambiante (ligne rouge) et produit (ligne bleue) définies dans chaque phase du programme. Il est possible d'afficher (mais pas de modifier) la configuration complète d'une phase en appuyant sur le bouton .



Pour sortir de ce mode, il est possible d'appuyer sur le bouton « En arrière » ou attendre la sortie automatique au bout d'une minute d'inactivité.

CHAPITRE 7 : NIVEAUX D'ACCÈS

7.1 NIVEAUX D'ACCES AUX PARAMETRES (UTILISATEUR / INSTALLATEUR)

Le contrôle prévoit deux niveaux d'accès aux paramètres et aux fonctions : "Utilisateur" et "Installateur". L'accès par défaut est celui d'Utilisateur qui prévoit un menu paramètres personnalisé par l'installateur. L'accès comme installateur se fait par connexion dans le menu « Paramètres -> Mot de passe -> connexion installateur » et en saisissant le mot de passe de l'installateur ».

MOTS DE PASSE CONFIGURÉS PAR DÉFAUT :

Mot de Passe Installateur : 0100

Page-écran de saisie du mot de passe d'accès



L'utilisateur connecté en tant qu'installateur est signalé sur la Status bar avec un cadenas ouvert. La déconnexion se produit automatiquement au bout d'une minute d'inactivité ou manuellement depuis le menu « Paramètres > Mot de passe > Déconnexion installateur ».



Icône Cadenas ouvert : Utilisateur connecté comme installateur.

7.2

Blocage écran et connexion Utilisateur / Installateur

Si la fonction « Verrouillage écran avec mot de passe » est active, l'accès en tant qu'installateur ou utilisateur se fera selon le mot de passe saisi durant le déverrouillage de l'écran.

MOTS DE PASSE CONFIGURÉS PAR DÉFAUT :

Mot de Passe Utilisateur : 0200

Mot de Passe Installateur : 0100

Page-écran d'écran bloqué positionnée dans la Button bar.



En appuyant sur le bouton Unlock, on arrive à la page-écran de saisie du mot de passe pour débloquer l'écran.



CHAPITRE 8 : PARAMÈTRES

ACCES AU MENU PARAMÈTRES

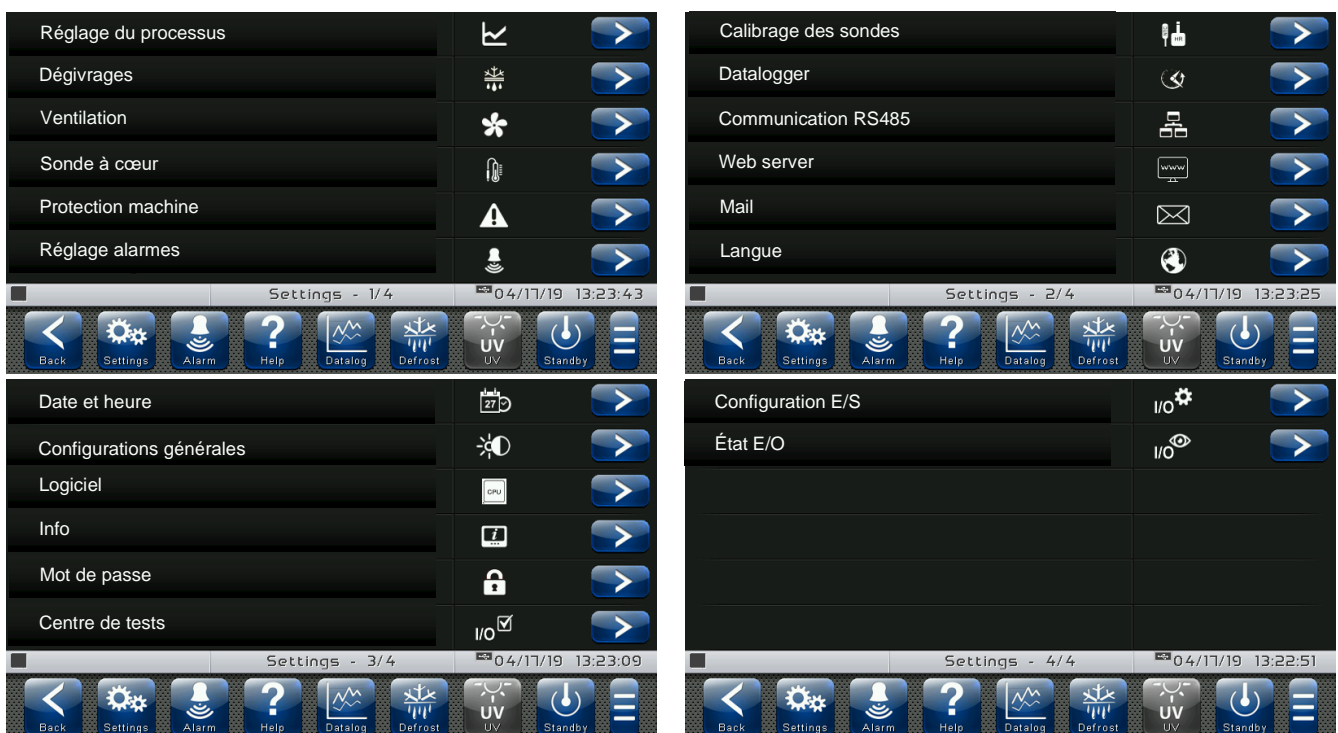
8.1

Appuyer sur le bouton « Paramètres » situé dans la Button Bar pour accéder au menu de configuration des paramètres du contrôle.



PARAMÈTRES :

Entre dans le menu de configuration des paramètres



Chaque rubrique du menu paramètres regroupe en bas de celle-ci une liste de variables spécifiques à la fonction décrite du menu et dans quelques cas un autre sous-menu.

Les rubriques présentes dans la branche principale sont toutes affichées si on est connecté en tant que « Installateur », alors que l'affichage des rubriques sous « Utilisateur » dépend de la configuration établie dans « paramètres > configurer menu niveau utilisateur » visible seulement si vous êtes connecté en tant qu'Installateur.

8.2

DESCRIPTION DE LA PAGE DE CONFIGURATION DES PARAMETRES

Appuyer sur le bouton « Paramètres » situé dans la Button Bar pour accéder au menu de configuration. Chaque sous-menu contient le nom des variables configurées, une courte description dans la langue sélectionnée et la valeur actuelle configurée.

Nom de la variable	Description de la variable	Valeur courant
d0	Intervalle dégivrage cyclique	4 hour
d3	Durée maximale dégivrage	25 min
d2	Consigne de fin dégivrage	10 °C
d7	Durée égouttage	0 min
dE	Activation sonde évaporateur	1
d1	Type de dégivrage	0

Appuyer sur le nom de la variable à configurer pour accéder à la page de modification correspondante.

Nom de la variable.
















Description étendue, avec indication de l'intervalle de valeurs que le paramètre peut prendre.


Valeur du paramètre, modifiable. En cas de modification erronée, l'erreur est signalée.

LISTE DES RUBRIQUES DU MENU PARAMETRES

8.3

Voici la liste complète des rubriques que l'on peut visualiser dans le menu « Paramètres ».

Nom	Symbole	Description générale	Chapitre
Réglage du processus		Paramètres généraux de processus	8.3.1
Dégivrages		Réglages de dégivrage, égouttage, présence sonde évaporateur	8.3.2
Ventilation		Réglages activation ventilateurs et vitesse correspondante, configuration sortie 0-10 V	8.3.3
Sonde à cœur		Activation et gestion sonde à cœur	8.3.4
Protection machine		Paramètres de protection du système : gestion compresseur, limites pour les valeurs de consigne	8.3.5
Réglage alarmes		Réglage alarmes de température/humidité	8.3.6
Calibrage des sondes		Correction valeur des sondes température ambiante, température produit, etc.	8.3.7
Datalogger		Configuration Datalogger	8.3.8
Communication RS485		Configuration communication série RS485	8.3.9
Web server		Configuration Serveur Web	8.3.10
Mail		Configuration envoi e-mail	8.3.11
Langue		Configuration de la langue du contrôle	8.3.12
Date et heure		Réglages date et heure (non accessible durant l'exécution d'un programme)	8.3.13
Configurations générales		Configuration du contraste, de la luminosité et des alarmes sonores	8.3.14
Logiciel		Gestion de la mise à jour et réinitialisation du logiciel de contrôle, exportation/importation des paramètres du dispositif depuis USB/SD	8.3.15

Info		Informations sur le dispositif VISION AB (version du logiciel, mémoire occupée)	8.3.16
Mot de passe		Gestion du niveau de protection : accès utilisateur/installateur, configuration menu	8.3.17
Centre de tests		Test des entrées/sorties numériques et analogiques, test de fonctionnement de l'interface à écran tactile	8.3.18
Configuration E/S		Configuration des fonctions associées aux entrées/sorties numériques/analogiques	8.3.19
État E/O		Vérification de l'état d'entrées/sorties numériques et analogiques	8.3.20

Réglage du processus

8.3.1

« Réglage processus » permet de définir les différentiels de température de l'AB. Le menu « Réglage processus » est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Réglage du processus » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Réglage du processus



PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
r0	Différentiel de température par rapport à la VALEUR DE CONSIGNE principale. Il est exprimé en valeur absolue et définit l'hystérésis de la température par rapport à la CONSIGNE de température.	0,2 - 10,0 °C	2,0 °C

Dégivrages

8.3.2

Les dégivrages sont gérables avec les paramètres d0, d3, d2, d7, F5 qui définissent les intervalles, la durée maximale, la température de fin de dégivrage, l'égouttage et l'arrêt des ventilateurs. Pour activer manuellement le dégivrage, il suffit d'appuyer sur le bouton « Dégivrer ». Le dégivrage ne se met pas en marche si la température définie de fin de dégivrage (d2) est inférieure à la température relevée par la sonde de l'évaporateur. Le dégivrage se conclura en cas d'atteinte de la température de fin de dégivrage (d2) ou de la durée maximale dégivrage (d3). Le dégivrage ne se met pas en marche durant l'exécution d'un programme automatique.

Le menu « Dégivrages » est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configuration menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Dégivrages » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Dégivrages



PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
d0	Intervalle de dégivrage (heures)	0 - 24 heures	4
d3	Durée maximale dégivrage (minutes)	1 - 240 min	25 min
d2	Consigne de fin dégivrage. Le dégivrage n'est pas effectué si la température lue par la sonde de dégivrage est supérieure à la valeur d2 (En cas de sonde défectueuse, le dégivrage est effectué par temps).	-35 - 45 °C	10°C
d7	Durée égouttage (minutes) À la fin du dégivrage, le compresseur et les ventilateurs restent arrêtés pendant le temps d7 défini, et l'icône du dégivrage clignote.	0 - 30 min	0 min

dE	Désactivation sonde évaporateur	0 = sonde absente 1 = sonde présente	1
d1	Type de dégivrage À inversion de cycle (à gaz chaud) ou à résistance. À gaz chaud, la sortie du compresseur est également activée.	0 = à résistance 1 = à gaz chaud (sortie dégivrage éteinte durant égouttage) 2 = à gaz chaud (sortie dégivrage allumée durant égouttage, pour gestion résistances cuve)	0
dF1...dF6	Programmation horaires dégivrage Il est possible de configurer jusqu'à 6 horaires pour les dégivrages.	OFF / 00:00 - 23:59	OFF

Dégivrage à gaz chaud

Configurer le paramètre d1 = 1 ou 2 pour la gestion du dégivrage à inversion du cycle. Le relais du compresseur et le relais du dégivrage sont activés durant toute la phase de dégivrage.

Si d1=2, la sortie dégivrage reste active durant la phase d'égouttage pour gérer les résistances de la cuve.

Pour la gestion correcte de l'installation, l'installateur devra utiliser la sortie dégivrage, qui doit permettre l'ouverture de l'électrovanne d'inversion de cycle et la fermeture de l'électrovanne liquide.

Pour les installations à capillaire (sans robinet thermostatique), il suffit de commander l'électrovanne d'inversion de cycle en utilisant la commande du relais de dégivrage.

8.3.3

Ventilation

Les paramètres du menu Ventilation permettent de configurer la gestion des ventilateurs dans les différents modes de fonctionnement. Le menu « Ventilation » est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configuration menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Ventilation » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Ventilation



PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
F5	Pause Ventilateurs après le dégivrage (minutes) Permet de maintenir les ventilateurs arrêtés pendant un temps F5 après l'égouttage. Ce temps démarre à partir de la fin de l'égouttage. Si l'égouttage n'est pas défini, la pause des ventilateurs a lieu directement à la fin du dégivrage.	0 - 10 min	0 min
F3	État des ventilateurs quand froid et chaud sont arrêtés.	0 = Ventilateurs en fonctionnement continu. 1 = Ventilateurs éteints si froid, chaud, humidification et déshumidification éteints.	0
F4	Pause ventilateurs durant le dégivrage	0 = Ventilateurs en marche durant le dégivrage. 1 = Ventilateurs pas en marche durant le dégivrage.	1

PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
F6	Activation ventilateurs évaporateur pour recirculation air. Les ventilateurs se mettent en marche pendant un temps défini par F7 s'ils ne l'ont pas été pendant le temps F6. Si le moment de l'activation coïncide avec la phase de dégivrage, l'installation attend dans tous les cas la fin du dégivrage. La vitesse des ventilateurs (élevée/basse) est la même que la vitesse sélectionnée pour la phase en cours.	0 ÷ 240 min	0
F7	Durée activation ventilateurs évaporateur pour recirculation air. Temps de fonctionnement des ventilateurs pour recirculation air (F6).	0 ÷ 240 s	10 s
F8	Vitesse ventilateurs. La valeur de cette variable est modifiée en fonction de la configuration faite dans la dernière phase d'un programme effectué.	0 = Haute vitesse 1 = Basse vitesse	0
EFa	Activation sortie 0-10V pour contrôle vitesse ventilateurs. Les sorties numériques ventilateurs hauts et basse vitesse deviennent le consentement (excitées si la sortie 0-10V est différente de 0V).	0 = désactivée 1 = activée	0
Fs	Vitesse (pourcentage) des ventilateurs si EFa=1 La valeur de cette variable est modifiée en fonction de la configuration faite dans la dernière phase d'un programme effectué.	20 - 100 %	100%
Fst	Température blocage ventilateurs. Les ventilateurs resteront arrêtés si la valeur de température lue par la sonde de l'évaporateur est supérieure à la valeur de ce paramètre. Le blocage est désactivé avec la sonde de l'évaporateur désactivée ou en défaut.	-45.0 - +45.0 °C	+45,0°C
Fd	Différentiel du blocage ventilateurs (Fst)	1.0 - 10.0°C	2,0°C

Sonde à cœur

8.3.4

La « Sonde à cœur » permet de gérer les sorties et l'instant de fin de phase de la recette en cours en fonction de la température mesurée par cette sonde. L'activation de cette fonctionnalité est uniquement possible avec la sonde à cœur branchée.

Le menu « Sonde à cœur » est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configuration menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Sonde à cœur » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Sonde à cœur



PAR.	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
EnS	Activation sonde à cœur S'il y a plus d'une sonde à cœur, il est possible de choisir la valeur à utiliser comme référence	0 = désactivé 1 = valeur moyenne des sondes à cœur 2 = valeur maximale des sondes à cœur 3 = Valeur minimale des sondes à cœur	1
drS	Temps de retard pour la signalisation d'alarme sonde à cœur hors plage (Efo) quand un programme qui utilise la sonde à cœur est en cours.	0 - 240 min	5 min
diS	Différentiel de température pour déterminer au lancement d'un programme si la sonde à cœur n'est pas correctement insérée. Si la temp. sonde à cœur <= temp. ambiante + diS durant un programme, l'alarme insertion sonde (Efi) se déclenche.	0.0 - 99,0 °C 0 = désactivé	5,0 °C

8.3.5

Protection machine

« Protection de la machine » contient les paramètres de sécurité pour la gestion de l'installation. Il est possible de définir l'intervalle minimal entre allumages successifs du compresseur et les valeurs maximales et minimales de consigne de température ambiante.

Le menu « Protection machine » est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Protection de la machine » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Protection machine



PAR.	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
Lic	Valeur minimale pouvant être donnée à la consigne de température	-45.0 - LSc °C	-45,0°C
LSc	Valeur maximale à attribuer au point de consigne de température	Lic - +45.0 °C	+99,0°C
C1	Temps minimal entre l'extinction et l'allumage suivant du compresseur. Arrête également les ventilateurs s'ils ne sont pas actifs pour d'autres fonctions.	0 - 15 min	0
Bot	Durée maximale de coupure de courant durant un programme. Si la durée est supérieure, le programme s'arrête.	0 - 600 min 0 = désactivé	0 min
CE1	Temps de fonctionnement ON compresseur en cas de sonde d'ambiance défectueuse (Fonctionnement de secours). Avec CE1=0 le fonctionnement de secours en présence d'erreur sonde reste désactivé, le compresseur reste éteint et les dégivrages sont inhibés pour conserver le froid résiduel.	0 - 240 min 0 = désactivé	0 min
CE2	Temps de fonctionnement OFF compresseur en cas de sonde d'ambiance défectueuse (Fonctionnement de secours).	5 - 240 min	5 min
doC	Temps de garde compresseur pour micro-rupteur porte, à l'ouverture du micro-rupteur de porte les ventilateurs de l'évaporateur s'éteignent et le compresseur continuera de fonctionner pendant le temps doC, puis s'éteindra.	0 - 5 min 0 = désactivé	0 min
tdo	Temps de réactivation du compresseur après l'ouverture de la porte. À l'ouverture du micro-rupteur de porte et après le temps tdo, le fonctionnement normal du contrôle est rétabli et le signal d'alarme de porte ouverte se déclenche (Ed). Temps de retard signalisation et affichage alarme lumière cellule. À l'allumage de la lumière avec la touche, et après le temps tdo, l'alarme E9 se déclenche. Si elle est annulée et que la lumière ne s'éteint pas une fois le temps tdo écoulé, l'alarme se déclenche à nouveau.	0 - 240 min 0 = désactivé	0 min
tuv	Timeout lumière UV.	0 - 240 min 0 = UV désactivée	0 min

Réglage alarmes

8.3.6

« Réglage alarme » permet de configurer les alarmes de température minimale et maximale et le retard de signalisation des alarmes (désactivées avec programme automatique en cours).

Le menu « Réglage alarmes » est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »).

L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Réglage alarmes » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Réglage alarmes



PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
A1	Alarme de température minimale (absolue, désactivée avec programme automatique en cours) Permet de définir une valeur de température ambiante minimale. En dessous de la valeur A1, l'état d'alarme EtL sera signalé et un signal sonore interne indique l'existence de l'anomalie. L'alarme est signalée après le temps Ald.	-45 - (A2-1) °C	-45°C
A2	Alarme de température maximale (absolue, désactivée avec programme automatique en cours) Permet de définir une valeur de température ambiante maximale. Au-dessus de la valeur A2, l'état d'alarme EtH sera signalé et un signal sonore interne indique l'existence de l'anomalie. L'alarme est signalée après le temps Ald.	(A1+1) - 45 °C	+45°C
Ald	Temps de retard signalisation et affichage alarme de température minimale ou maximale.	1 - 240 min	120 min

Calibrage des sondes

8.3.7

Le menu « Calibrage sondes » permet la correction de la valeur mesurée par les sondes de température ambiante / sonde à cœur / évaporateur. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Calibrage des sondes » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Calibrage des sondes



PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
Cal	Correction de la valeur sonde ambiante	-10,0 - +10,0 °C	0,0
CaE	Correction de la valeur sonde évaporateur	-10,0 - +10,0 °C	0,0
CS1	Correction de la valeur sonde à cœur 1	-10,0 - +10,0 °C	0,0
CS2	Correction de la valeur sonde à cœur 2	-10,0 - +10,0 °C	0,0
CS3	Correction de la valeur sonde à cœur 3	-10,0 - +10,0 °C	0,0

Datalogger

8.3.8

Le menu « Datalogger » permet la configuration de la fonction datalogger. Ce menu est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configuration menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Datalogger » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Datalogger



PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
int	Intervalle de temps entre deux enregistrements (0 = datalogger désactivé). Définir int > 10 minutes pour avoir une année d'enregistrements.	0 - 60 min	0 min
ASr	Enregistrements asynchrones. En cas d'activation/désactivation d'une alarme de température, l'enregistrement de l'événement est forcé.	0 - 1	0
Mem	Supprimer l'historique des données enregistrées (1 = démarrer la suppression).	0 - 1	0

8.3.9

Communication RS485

Le menu « Communication RS485 » permet de configurer la communication série. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Communication RS485 » (la connexion comme installateur est nécessaire).

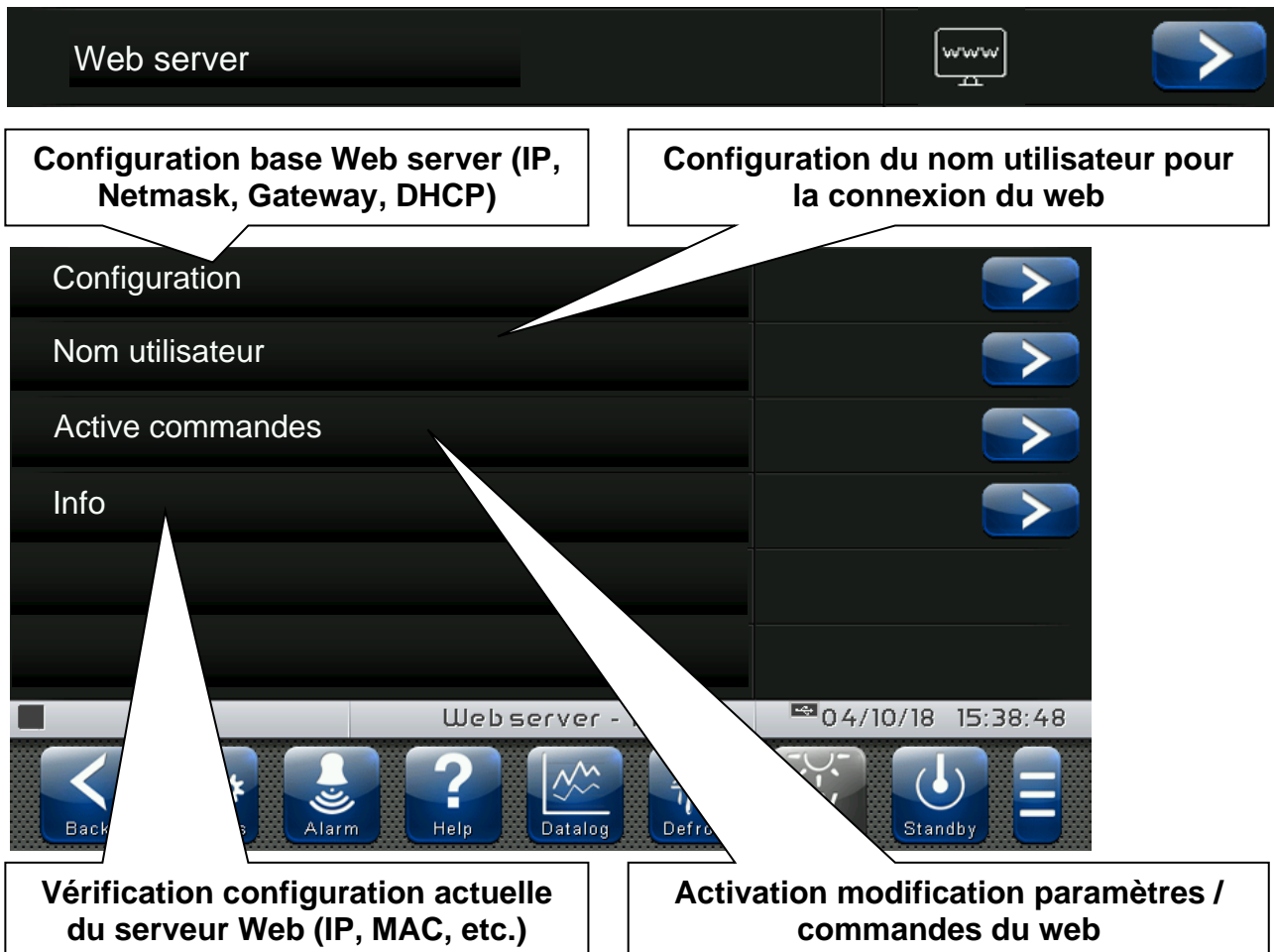
Si **Ser=0** (Telenet), le Vision Touch répond comme « Instrument PLUS 100 AB » ou « Instrument TWMT » (mesure sonde **température ambiante**) à l'adresse Ad.

Communication RS485

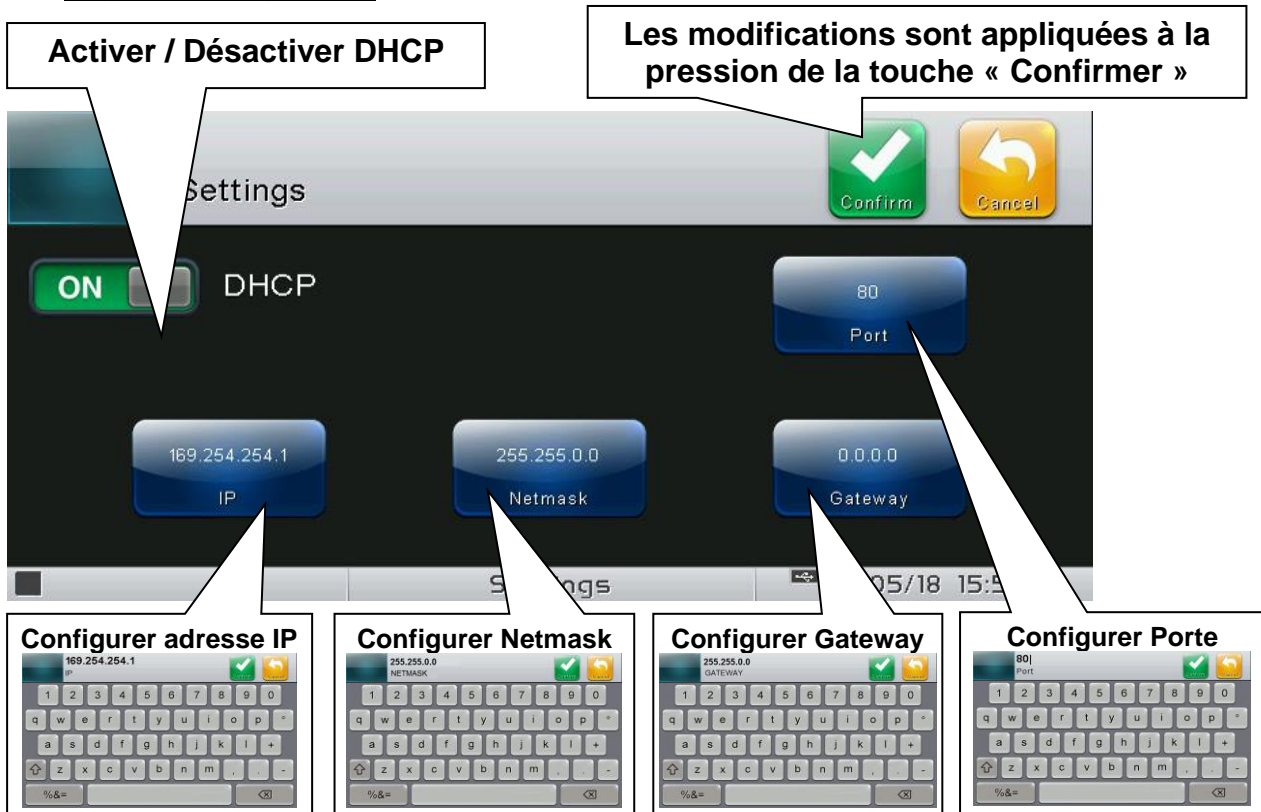


PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
Ad	Adresse de réseau. Adresse de réseau pour la connexion au système de supervision TeleNET ou Modbus	0 - 31 (Ser=0) 1 - 247 (Ser=1)	0
Ser	Protocole de communication sur RS485 0 = Protocole TeleNET 1 = Protocole Modbus-RTU	0 - 1	0
Bdr	Modbus vitesse de transmission 0 = 300 baud 5 = 9600 baud 1 = 600 baud 6 = 14400 baud 2 = 1200 baud 7 = 19200 baud 3 = 2400 baud 8 = 38400 baud 4 = 4800 baud	0 - 10	5
Prt	Configuration Modbus contrôle de parité 0 = Pas de parité 1 = Pair 2 = Impair	0 - 2	0
tRM	Résistance de terminaison (120 ohm) 0 = désactivée	0 - 1	0

Le menu « Web server » permet de configurer le serveur Web. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Web server » (la connexion comme installateur est nécessaire).



- Page de configuration



- DHCP : activer / désactiver demande configuration au serveur DHCP. Si activé, l'adresse IP associée à Vision Touch est attribuée par le serveur DHCP (si elle est présente sur le réseau local). Si aucune affectation n'est accordée, la Vision Touch maintient la configuration par défaut :

IP : 169.254.254.1
Netmask : 255.255.0.0

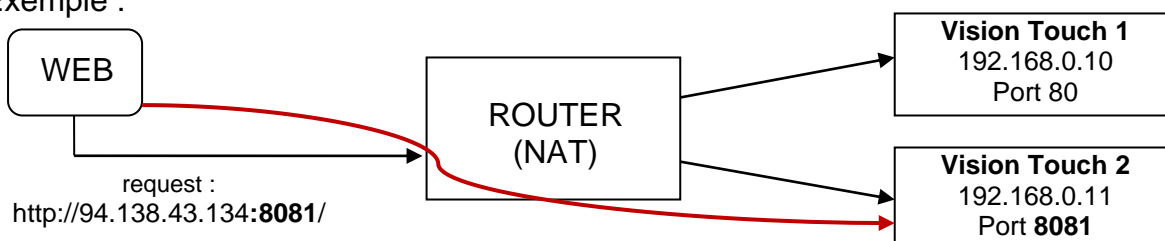
Gateway : 0.0.0.0
Port : 80

Pour vérifier la configuration attribuée par DHCP, voir la page "Info" dans le menu "Web server".

- **Configuration adresse IP / Netmask / Gateway** : permettent la configuration de l'adresse IP / Netmask / Gateway dans le cas où est utilisé le DHCP (par exemple en cas de configuration IP statique).

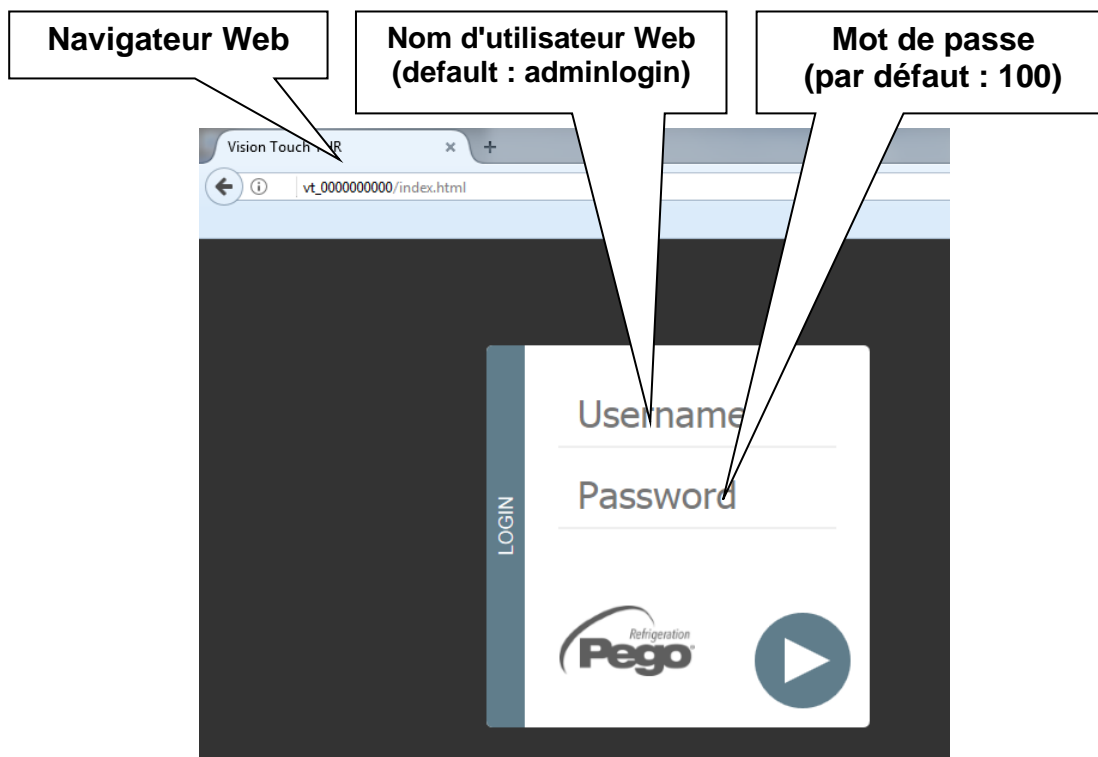
- **Configuration Porte** : permet de modifier la porte d'accès du Serveur Web. En cas de connexion de plusieurs Vision Touch sur le même réseau local, définissez le NAT du routeur en associant IP local / port avec IP / port public.
Attention : la modification de la porte demande le redémarrage du Vision Touch.

Exemple :



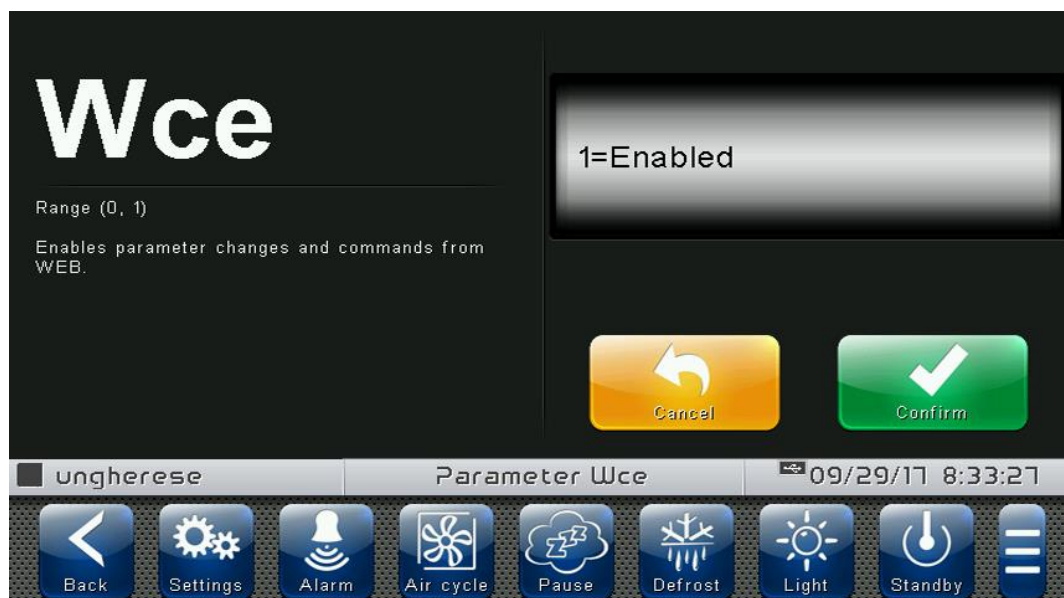
Page Nom d'utilisateur

La page "Nom d'utilisateur" permet de définir le nom d'utilisateur à utiliser lors de la connexion sur la page Web Vision Touch (le mot de passe coïncide avec le mot de passe de l'installateur de la Vision Touch).



- Page Autorisation de commande

Le paramètre Wce vous permet d'activer ou de désactiver les commandes et de modifier les paramètres à partir de la page Web, quel que soit le type d'utilisateur (utilisateur ou administrateur) qui accède à la page Web.



- Page Info

La « Page Info » vous permet de vérifier la configuration Web actuelle du Vision Touch AB.



DHCP : état attribution DHCP

Hôte : Nom utilisé dans la barre des adresses du navigateur Web (lié au numéro de série)

IP / Netmask / Gateway / Port : configuration actuelle (définie en local ou par le DHCP)

MAC : adresse physique univoque associé au Vision Touch

Nom utilisateur : nom utilisateur Web.

Le menu « Mail » permet la configuration pour l'envoi d'e-mails en cas d'alarme. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configuration menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Mail » (la connexion comme installateur est nécessaire).



PARAMETRES	SIGNIFICATION	VALEURS	DÉFAUT
Activation	Active l'envoi automatique d'email en cas d'alarme. Configuré comme « Test mail », envoie un mail de test à tous les destinataires.	0 = Désactivé 1 = Activé 2 = Test mail	0
Expéditeur	Configuration e-mail expéditeur (ex. xxxxx@yyy.zz). Longueur maximale : 32 caractères.	Texte	
Mot de passe	Configuration mot de passe e-mail expéditeur	Texte	
SSL	Active la communication sécurisée avec le serveur mail	0 = Désactivé 1 = Activé	1
Port	Numéro port mail (ex. port 465 pour connexion SSL, port 25 pour connexion non SSL)	0 ... 999	465
Serveur mail	Configuration serveur mail sortant (ex. smtp.xxx.zz).	Texte	
Objet	Champ « Objet » des mails (ex. Cellule 1)	Texte	
Destinataire 1 Destinataire 2 Destinataire 3	Destinataires e-mail (format xxxxx@yyy.zz). Longueur maximale : 32 caractères. L'e-mail d'alarme sera envoyé à tous les destinataires.	Texte	

Le Vision Touch envoie un e-mail au moment où une alarme se déclenche et au moment où une alarme est annulée. Le mail contient les informations suivantes :

- Code de l'alarme et description
- Date et heure à laquelle l'alarme a commencé
- Durée de l'alarme (en cas de mail de fin d'alarme).

8.3.12

Langue

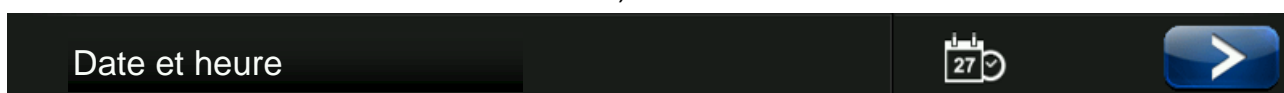
Le menu « Langue » permet de modifier la langue du contrôle. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configuration menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Langue » (la connexion comme installateur est nécessaire).



8.3.13

Date et heure

Le menu « Date et heure » permet de modifier les configurations de l'horloge. **Il est impossible d'accéder à cette page durant l'exécution d'un programme.** Le menu « Date et heure » est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Date et heure » (la connexion comme installateur est nécessaire).



Configuration de l'horaire (heure : minutes)

Configuration Date

Confirmer configurations Heures et Date

Synchronisation automatique date et heure par Web (Connexion ethernet nécessaire)

Si la synchronisation automatique via le Web est active, le contrôleur se connecte à un service externe qui détermine automatiquement le bon fuseau horaire et règle la date et l'heure en fonction de l'heure d'été et d'hiver. Le statut de la dernière tentative de synchronisation (appelée "Last update") peut être :

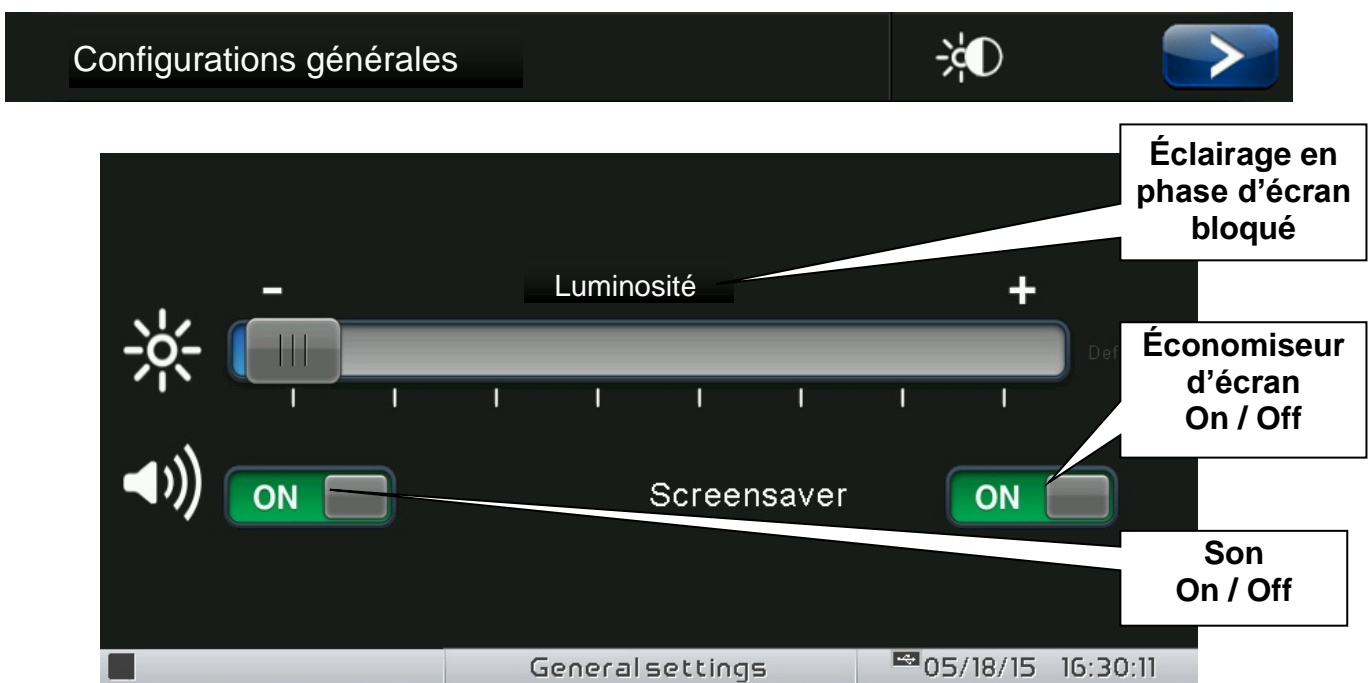
- **None** : aucune tentative de synchronisation effectuée (par exemple au premier allumage) ;
- **Error** : la dernière tentative de synchronisation a échoué et par conséquent le contrôleur conserve les paramètres de date et d'heure précédemment définis ;
- **dd/mm/yyyy hh:mm:ss** : date et heure de la dernière synchronisation correctement effectuée.

Configurations générales

8.3.14

Le menu « Configurations générales » permet de modifier la luminosité en phase de blocage-écran, l'activation des alarmes sonores et de l'économiseur d'écran. « Configurations générales » est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Configurations générales » (la connexion comme installateur est nécessaire).

Nous vous recommandons de régler la luminosité au minimum afin de maximiser la durée de vie de l'écran.

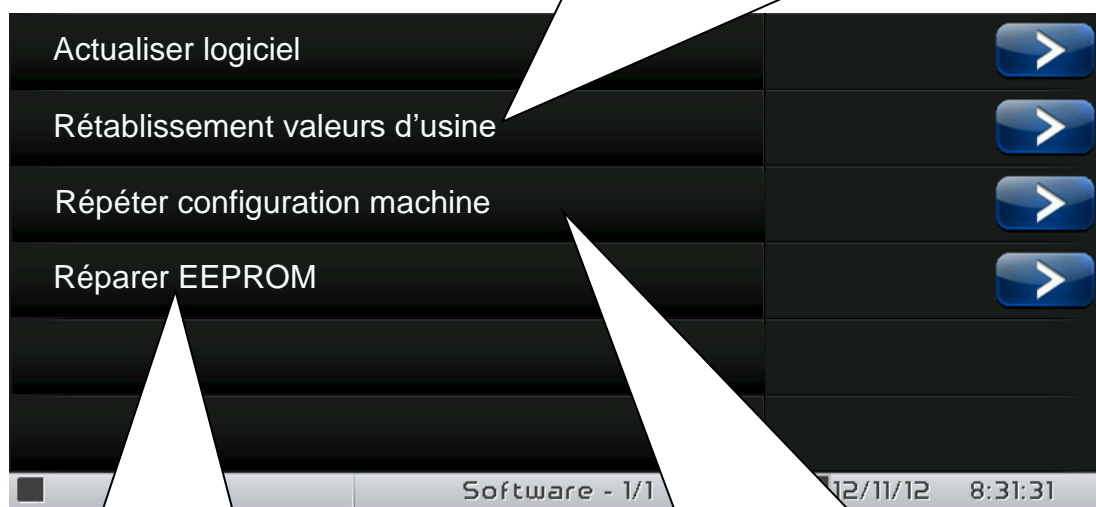


Le menu « Logiciel » permet d'effectuer les opérations de maintenance du logiciel du dispositif. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configuration menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Logiciel » (la connexion comme installateur est nécessaire).



Restauration de tous les paramètres par défaut.

L'exécution du programme en cours est interrompue mais les programmes sauvegardés ne sont pas annulés.




Réparation d'éventuelles erreurs dans la mémoire interne du contrôleur

Exportation/importation de la configuration de paramètres de USB/SD

La mise à jour du logiciel entraîne la perte des données enregistrées par le datalogger. Il est conseillé d'exporter l'historique des données avant de procéder à la mise à jour.

Procédure de mise à jour du logiciel :

- Copier le fichier de mise à jour « VT_AB_#_#_#_#.pego » (les symboles # représentent l'avance de la version) sur une clé USB vide. Dans la clé, il doit n'y avoir que le fichier de mise à jour.
- Insérer la clé USB dans le port USB1 du contrôle (le symbole  d'USB insérée et reconnue apparaît sur la status bar).
- Appuyer sur le bouton « Mise à jour du logiciel ».
- Le dispositif effectue la mise à jour en suivant les étapes suivantes (l'opération prendra quelques minutes): exportation programmes et configurations (si présents) > suppression mémoire interne et installation nouveau logiciel > restauration programmes et configurations (si présents) > redémarrage du VISION TOUCH AB.

ATTENTION : pendant toute la phase d'installation, le contrôle **doit être maintenu alimenté et la clé USB laissée insérée**. Le non-respect de cette prescription pourrait nécessiter la réinitialisation du logiciel chez PEGO S.r.l.

La mise à jour se termine quand le contrôle revient à l'écran « Conservation » ; à ce moment, on peut retirer la clé USB et reprendre l'utilisation normale.

On peut vérifier la nouvelle version du Logiciel depuis le menu « Paramètres » > « Info » à la rubrique « Version de l'Application ».

Info

8.3.16

Le menu « Info » contient des informations relatives à la version du logiciel installée et d'autres informations sur le dispositif. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »).



Mot de passe

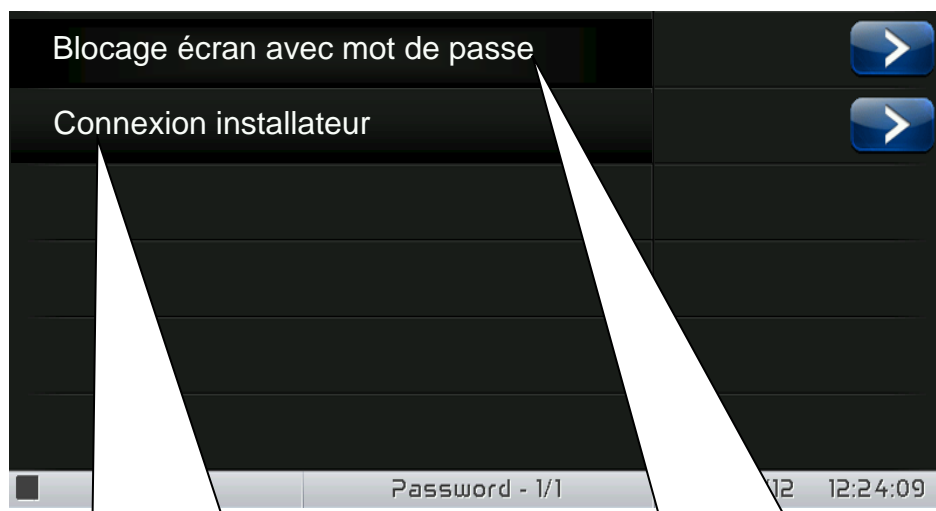
8.3.17

Le menu « Mot de Passe » permet de gérer le niveau de protection du dispositif, en attribuant à l'utilisateur la permission d'accéder à certaines fonctions et paramètres uniquement. Ce menu est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »).



Le menu « Mot de Passe » se présente de manière différente à l'utilisateur et installateur : l'installateur peut sélectionner quelles rubriques du menu paramètres peuvent être visualisées par l'utilisateur et quelles actions ce dernier peut effectuer.

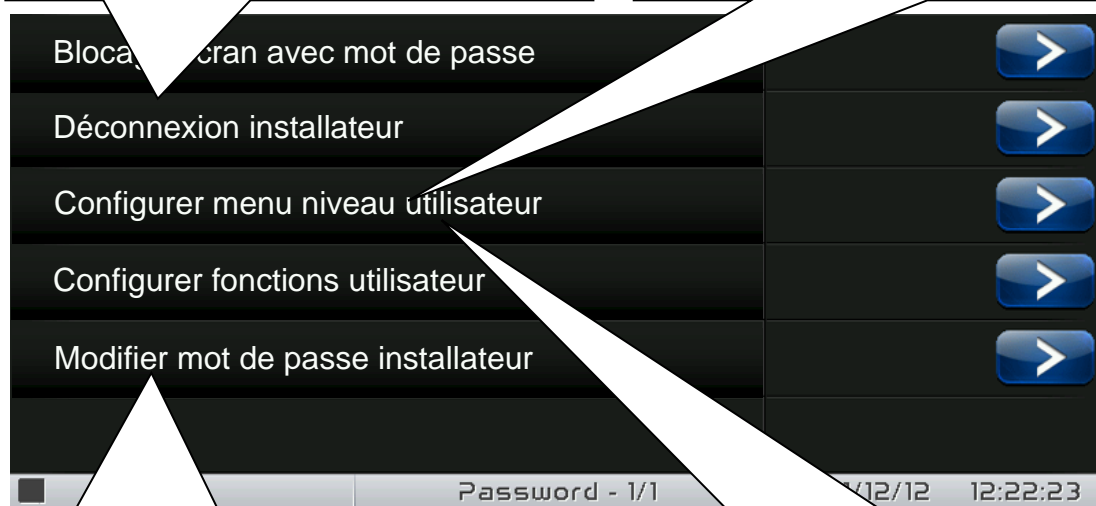
- Page Mot de passe Utilisateur



Insertion mot de passe pour accéder au niveau installateur
(Mot de passe par défaut : 0100)

Configuration mot de passe blocage écran utilisateur

- Page Mot de passe Installateur



Sortie du mode installateur

Sélection éléments du menu de configuration pouvant être visualisés par l'utilisateur

Configuration mot de passe installateur

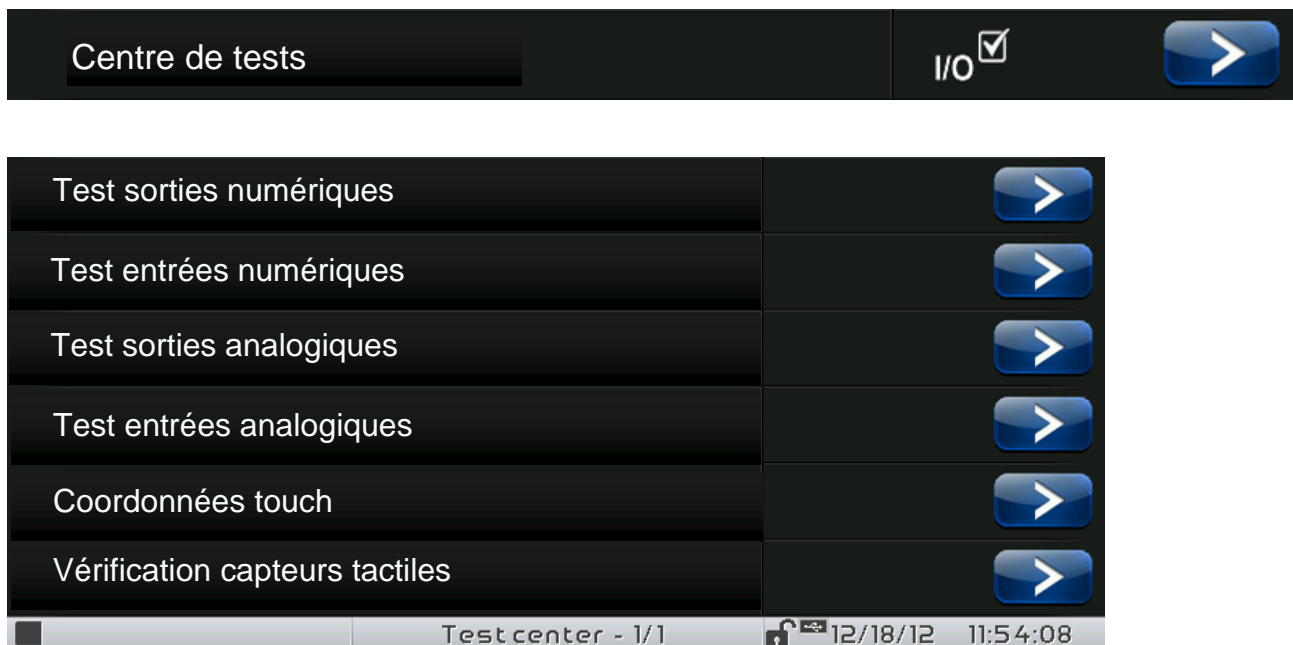
Sélection actions pouvant être effectuées par l'utilisateur :

- Modification valeur de consigne
- Modification programmes
- Manager programmes
- Fonction dégivrage (depuis touche)
- Lecture alarmes

Le « Centre de tests » permet de vérifier le fonctionnement correct des entrées/sorties du 100N MASTER3 relié au VISION TOUCH AB. On peut de plus vérifier la fonctionnalité des capteurs de l'écran tactile.

La fonction « Centre de tests » est réservée aux utilisateurs experts. Pego S.r.l. décline toute responsabilité quant aux dommages de l'installation dus à un mauvais usage de cette fonctionnalité.

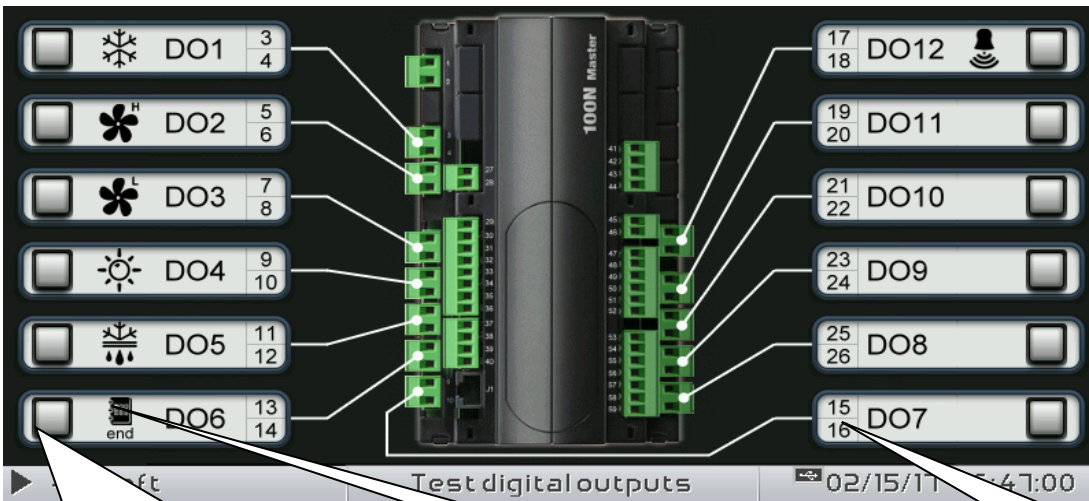
Le menu « Centre de Test » est accessible à partir de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Centre de tests » (la connexion comme installateur est nécessaire).



- Test sorties numériques

Le « Test sorties numériques » permet de forcer manuellement les sorties numériques du 100N MASTER3 relié. L'accès à ce menu met en « Stand by » le contrôle : l'avancement temporel d'un éventuel programme en cours n'est pas altéré mais toutes les fonctionnalités de sortie sont désactivées.

La fonction associée à chaque sortie numérique peut être configurée dans « Paramètres » => « Configuration I/O » => « Sorties numériques ».



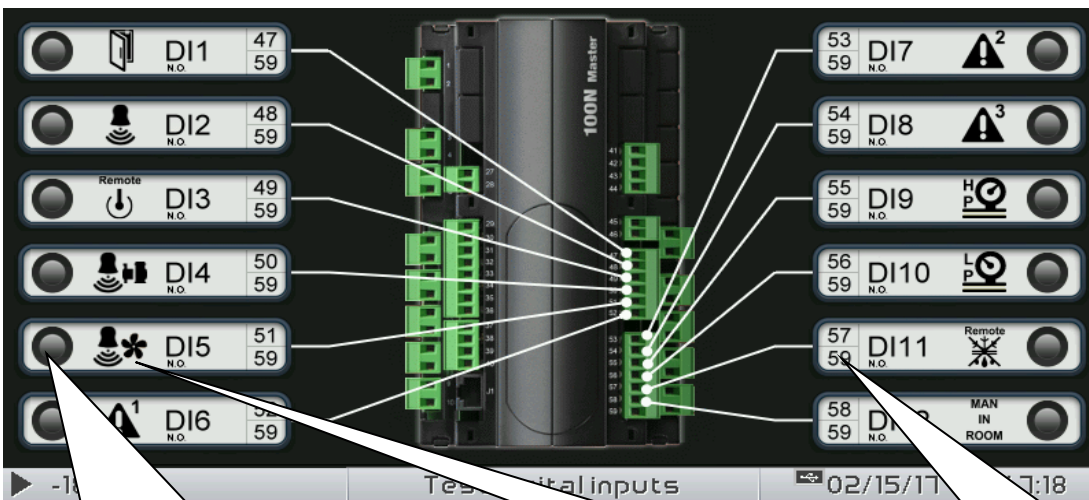
Appuyer pour activer / désactiver une sortie numérique

Fonction sortie (configurable)

Bornes de connexion

- Test entrées numériques

Le « Test entrées numériques » permet de vérifier l'acquisition correcte des entrées numériques du 100N MASTER3 relié. La fonction associée à chaque entrée numérique peut être configurée dans « Paramètres » => « Configuration I/O » => « Entrées numériques ».



En présence d'entrée numérique activée, le voyant devient vert

Fonction entrée (configurable)

Bornes de connexion

- Test sorties analogiques

Le « Test sorties analogiques » permet de forcer les sorties analogiques du 100N MASTER3 relié, en configurant manuellement des valeurs comprises entre 0 et 10 V. L'accès à ce menu met en « Stand by » le contrôle : l'avancement temporel d'un éventuel programme en cours n'est pas altéré mais toutes les fonctionnalités de sortie sont désactivées.

La fonction associée à chaque sortie analogique peut être configurée dans « Paramètres » => « Configuration I/O » => « Sorties analogiques ».

The screenshot shows the 'Test analogue out' menu with three channels:

- AO1:** Fan speed regulation, terminals 41 (Ref.) and 44 (Gnd), value 0V.
- AO2:** terminals 42 (Ref.) and 44 (Gnd), value 0V.
- AO3:** terminals 43 (Ref.) and 44 (Gnd), value 0V.

Callouts identify the terminal block on the left as 'Bornes de connexion', the channel information as 'Description de la sortie', and the '+' and '-' buttons as 'Augmente (+) / Baisse (-) la valeur d'une sortie analogique'.

- Test entrées analogiques

Le « Test entrées analogiques » permet de vérifier l'acquisition correcte des entrées analogiques (sondes) du 100N MASTER3 relié. La fonction associée à chaque entrée analogique peut être configurée dans « Paramètres » => « Configuration I/O » => « Entrées analogiques ».

The screenshot shows the 'Test analogue in' menu with five channels:

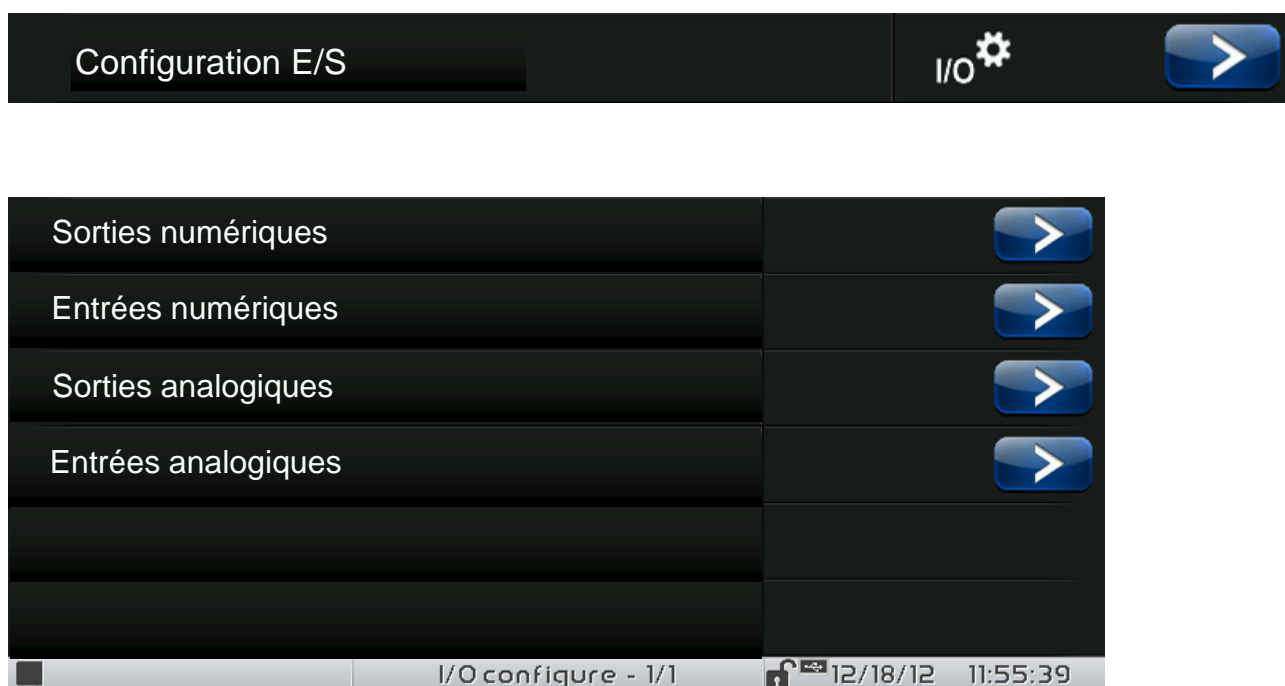
- AI1:** terminals 27 and 28, value -10.5 °C, description 'Ambient temperature probe'.
- AI2:** terminals 29 and 30, value -20.3 °C, description 'Evaporator temperature probe'.
- AI3:** terminals 31 and 32, value 2.6 °C, description 'Piercing probe'.
- AI4:** terminals 33 and 34.
- AI5:** terminals 35 and 36.

Callouts identify the value as 'Valeur acquise', the description as 'Description de l'entrée', the channel name and probe type as 'Nom de l'entrée et type de sonde', and the terminal block as 'Bornes de connexion'.

« Configuration E/S » permet de configurer la fonction associée à chaque entrée/sortie du 100N MASTER3 relié.

La fonction « Configuration I/O » est réservée aux utilisateurs experts. Pego S.r.l. décline toute responsabilité quant aux dommages de l'installation dus à un mauvais usage de cette fonctionnalité.

Le menu « Configuration E/S » est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L'affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « Configuration E/S » (la connexion comme installateur est nécessaire).



- Sorties numériques

« Sorties numériques » permet de modifier la fonction associée à chaque sortie numérique du 100N MASTER3 relié. La modification d'une sortie met le contrôle en veille. Au cas où une fonction n'est pas associée à au moins une sortie, la demande éventuelle de la part du contrôle n'activera aucune sortie numérique (seule l'icône d'état s'activera pour indiquer la demande).

Identification sortie numérique

Bornes de connexion

Modification de la fonction associée à la sortie numérique

Icône de la fonction associée

- Entrées numériques

« Entrées numériques » permet de modifier la fonction associée à chaque entrée numérique du 100N MASTER3 relié. La modification d'une entrée met le contrôle en veille.

Identification entrée numérique

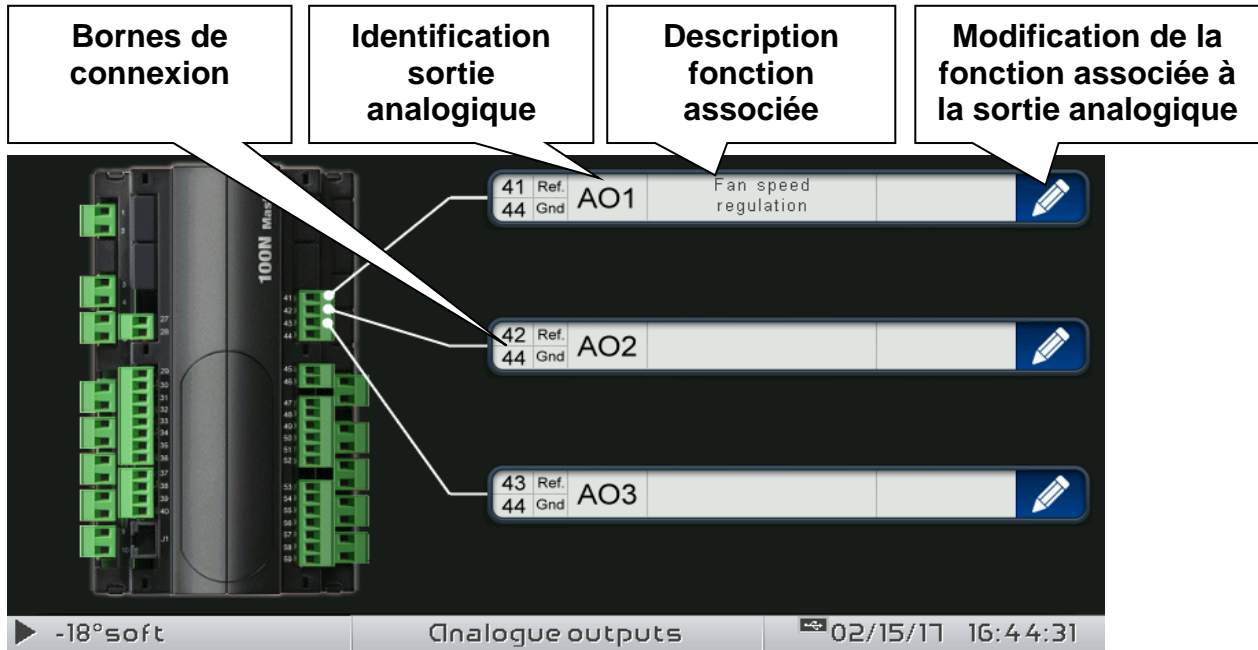
Bornes de connexion

Modification de la fonction associée à l'entrée numérique

Icône de la fonction associée

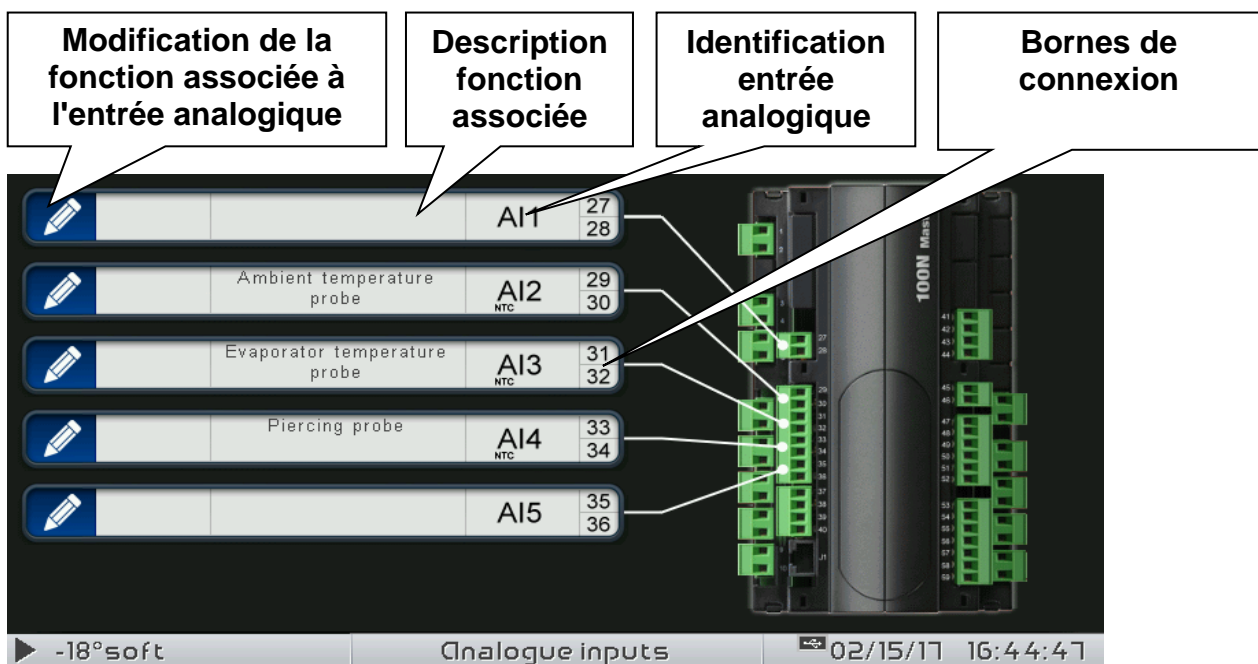
- Sorties analogiques

« Sorties analogiques » permet de modifier la fonction associée à chaque sortie analogique du 100N MASTER3 relié. La modification d'une sortie met le contrôle en veille. Au cas où une fonction n'est pas associée à au moins une sortie, la demande éventuelle de la part du contrôle n'activera aucune sortie analogique (seule l'icône d'état s'activera pour indiquer la demande).



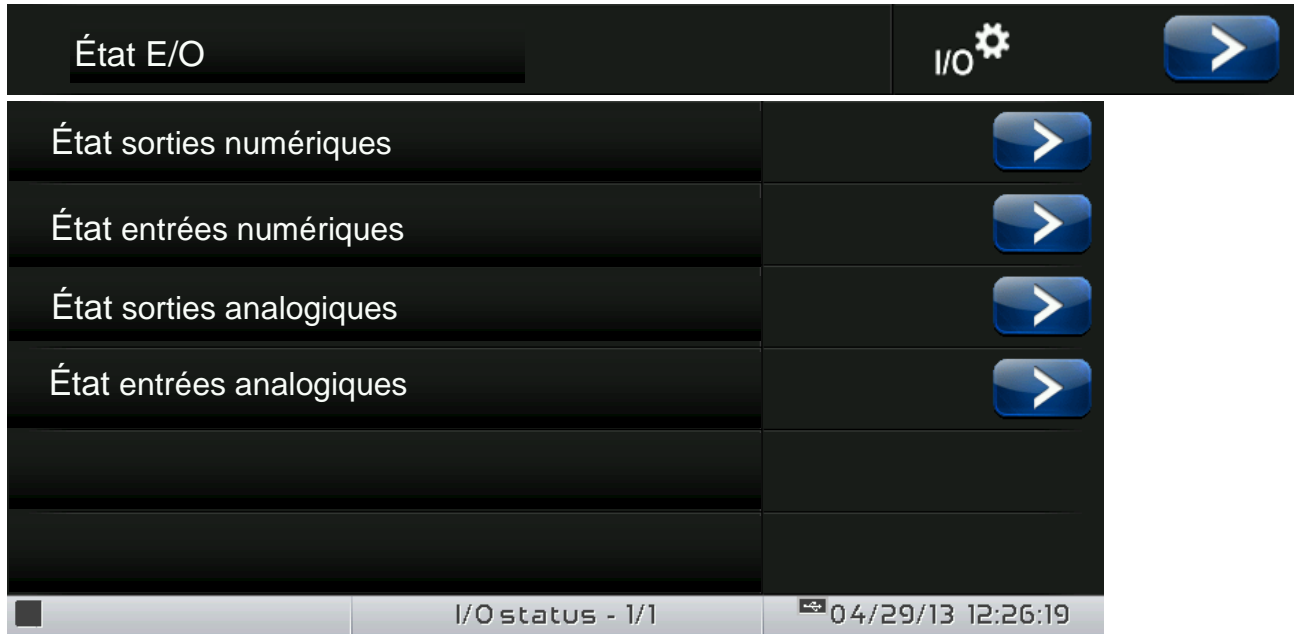
- Entrées analogiques

« Entrées analogiques » permet de modifier la fonction associée à chaque entrée analogique du 100N MASTER3. La modification d'une entrée met le contrôle en veille. Dans le cas d'une association incorrecte entre la sonde et la fonction, l'alarme (Ec1-Ec8) est signalée.

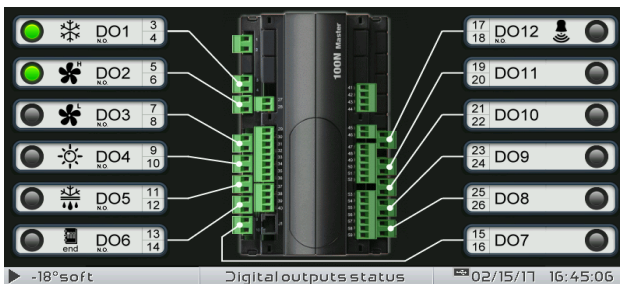


“État E/S” permet de visualiser l’état de chaque entrée/sortie du 100N MASTER3 relié.

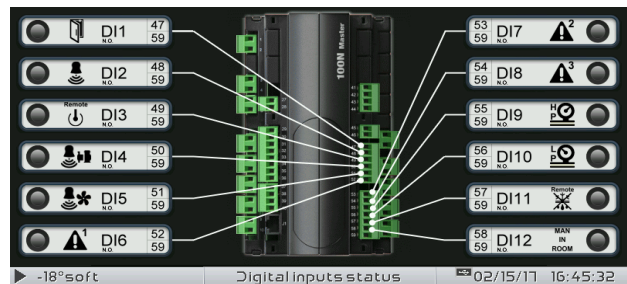
Le menu « Etat E/S » est accessible de la page de Configuration principale (Bouton « Paramètres »). L’affichage de cette rubrique peut être configuré dans le sous-menu « Mot de passe » => « Configurer menu niveau utilisateur » et en sélectionnant la rubrique « État E/S » (la connexion comme installateur est nécessaire).



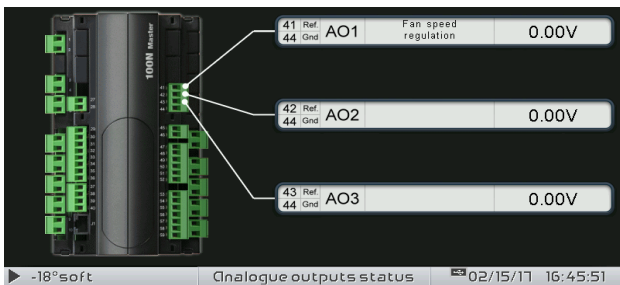
SORTIES NUMÉRIQUES



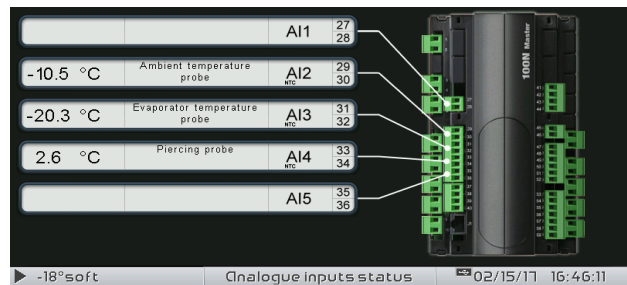
ENTRÉES NUMÉRIQUES



SORTIES ANALOGIQUES



ENTRÉES ANALOGIQUES



CHAPITRE 9 : DIAGNOSTIC

9.1

DIAGNOSTIC

Le contrôleur **VISION TOUCH AB**, en cas d'éventuelles anomalies, avertit l'opérateur au moyen des codes d'alarme visualisés par l'écran (par popup ou dans la page « Alarmes ») et un signal sonore émis par un avertisseur sonore à l'intérieur de la Console opérationnelle (si activée). Si un état d'alarme se produit, l'écran affiche l'un des messages suivants :

CODE D'ALARME	CAUSE POSSIBLE	FONCTIONNEMENT À EFFECTUER
E0	Alarme EEPROM Vision Touch	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre et rallumer l'appareil. Sélectionner « Réparer EEPROM » dans le menu « Logiciel ». Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
E0m	Alarme EEPROM 100N MASTER3	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre et rallumer l'appareil. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
E1	Anomalie fonctionnelle de la sonde reliée au canal 1	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'état de la sonde. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
E2	Anomalie fonctionnelle de la sonde reliée au canal 2	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'état de la sonde. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
E3	Anomalie fonctionnelle de la sonde reliée au canal 3	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'état de la sonde. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
E4	Anomalie fonctionnelle de la sonde reliée au canal 4	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'état de la sonde. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
E5	Anomalie fonctionnelle de la sonde reliée au canal 5	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'état de la sonde. Si le problème persiste, remplacer la sonde.
Eg	Alarme générale (ex. Protection thermique ou pressostat limiteur). Les sorties sont toutes désactivées à l'exception de celle d'alarme, si présente.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'absorption du compresseur. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
Ec	Protection compresseur La sortie compresseur est désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'absorption du compresseur. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
EF	Protection des ventilateurs La sortie des ventilateurs est désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'état des ventilateurs. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
E8	Alarme homme dans cellule Les sorties sont toutes désactivées sauf celle d'alarme, si présente, et la lumière.	<ul style="list-style-type: none"> Réinitialiser l'entrée alarme homme dans cellule
En	Absence de connexion entre Pupitre et carte MASTER.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le branchement entre les deux unités. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.

CODE D'ALARME	CAUSE POSSIBLE	FONCTIONNEMENT À EFFECTUER
EnI	Erreur d'initialisation de la carte MASTER.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le branchement entre les deux unités. • Éteindre et rallumer encore le Vision Touch. • Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
EtH	Alarme de température maximale. La température ambiante lue est supérieure à la température définie pour l'alarme de température maximale (Voir variables A2, menu Réglage alarmes). Inhibé durant l'exécution d'un programme.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'état du compresseur. • La sonde d'ambiance ne lit pas correctement la température ou la commande d'arrêt/marche du compresseur ne fonctionne pas.
EtL	Alarme de température minimale. La température ambiante lue est supérieure à la température définie pour l'alarme de température minimale (Voir variables A1, menu Réglage alarmes). Inhibé durant l'exécution d'un programme.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'état du compresseur. • La sonde d'ambiance ne lit pas correctement la température ou la commande d'arrêt/marche du compresseur ne fonctionne pas.
Efo	Température sonde à cœur hors plage (timeout drS)	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'état de la sonde. • Si le problème persiste, remplacer la sonde.
Efp	Sonde à cœur débranchée	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'état de la sonde. • Si le problème persiste, remplacer la sonde.
Efi	Échec du test d'insertion sonde à cœur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'état de la sonde et son insertion correcte dans le produit. • Si le problème persiste, remplacer la sonde.
Ec1	Erreur de Configuration Sonde Température ambiante	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la configuration des entrées analogiques.
Ec2	Erreur de Configuration Sonde Température évaporateur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la configuration des entrées analogiques. • Vérifier l'activation de la sonde évaporateur.
Ec3	Erreur de Configuration Sonde à Cœur	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la configuration des entrées analogiques. • Vérifier l'activation de la sonde à cœur.
EPH	Alarme générale haute pression La sortie compresseur est désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le circuit frigorifique. • Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
EPL	Alarme générale basse pression La sortie compresseur est désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le circuit frigorifique. • Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
Ag1	Alarme générale 1 de l'entrée numérique	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'entrée numérique configurée comme « Avis générique 1 ».
Ag2	Alarme générale 2 de l'entrée numérique	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'entrée numérique configurée comme « Avis générique 2 ».
Ag3	Alarme générale 3 de l'entrée numérique	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier l'entrée numérique configurée comme « Avis générique 3 ».
EFm	Erreur d'enregistrement/lecture programmes	<ul style="list-style-type: none"> • Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.

CODE D'ALARME	CAUSE POSSIBLE	FONCTIONNEMENT À EFFECTUER
EFd	Erreur de lecture / écriture dans la mémoire du Datalogger L'alarme interrompt l'enregistrement du Datalogger et définit le paramètre int = 0.	<ul style="list-style-type: none"> • Supprimer la mémoire du Datalogger en définissant le paramètre Mem = 1. • Éteindre et rallumer encore le Vision Touch. • Une fois l'alarme annulée, restaurer les enregistrements du Datalogger, en redéfinissant le paramètre int à la valeur souhaitée. • Si le problème persiste, contacter le service d'assistance technique.
Edi	Erreur de configuration entrée numérique pendant une importation de configuration ou de mise à jour.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la configuration des entrées numériques. • Reconfigurer l'entrée désactivée.
Edo	Erreur de configuration sortie numérique pendant une importation de configuration ou de mise à jour.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la configuration des sorties numériques. • Reconfigurer la sortie désactivée.
Eai	Erreur de configuration entrée analogique pendant une importation de configuration ou de mise à jour.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la configuration des entrées analogiques. • Reconfigurer l'entrée désactivée.
Eao	Erreur de configuration sortie analogique pendant une importation de configuration ou de mise à jour.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la configuration des sorties analogiques. • Reconfigurer la sortie désactivée.

GESTION ALARMES

9.2

En appuyant sur le bouton « Alarmes » on accède à la page de gestion correspondante qui contient l'historique des 30 dernières alarmes relevées. Les alarmes peuvent prendre des couleurs différentes :

- ALARME ROUGE : indique la présence d'une alarme en cours, non résolue.
- ALARME ORANGE : quand une alarme rouge est rétablie car la cause est résolue, elle est orange et devient une alarme à acquiescer. Si toutes les alarmes sont rétablies le bouton « Alarme » devient orange.
- ALARME RÉSOLUE : l'alarme acquiescée perd toute couleur et reste mémorisée dans la gestion des alarmes.

The screenshot shows a list of alarms with the following details:

Code	Description	Begin	Period	État
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe	11-12-2012 08:57:35		ALARME ROUGE
EtH	Maximum temperature alarm	11-12-2012 08:55:23	1 min. 52 sec.	ALARME ORANGE
E2	Sensor 2 fault Ambient temperature probe	11-12-2012 08:51:25	1 min. 55 sec.	ALARME ORANGE
E3	Sensor 3 fault Evaporator temperature probe	11-12-2012 08:50:45	2 min. 35 sec.	ALARME ORANGE
E1	Sensor 1 fault Ambient relative humidity probe	11-12-2012 08:48:34	1 min. 35 sec.	ALARME RÉSOLUE
---	Device power on	11-12-2012 08:48:11		ALARME RÉSOLUE

Callouts explain the colors and actions:

- ALARME ROUGE**: Résoudre la cause
- ALARME ORANGE**: Alarme rentrée. Appuyer sur l'alarme pour la saisir
- ALARME RÉSOLUE**: Alarme rentrée et saisie par l'utilisateur

The screenshot shows the same alarm list with callouts for the columns:

- Code de l'alarme (voir diagnostic)**: Points to the 'E1', 'EtH', 'E2', 'E3', 'E1', '---' codes.
- Description de l'alarme**: Points to the alarm descriptions.
- Durée situation d'alarme**: Points to the 'Period' column.
- État d'alarme (en cours | annulée | résolue)**: Points to the checkmarks and envelope icons.

Additional callouts:

- MAIL ENVOYÉ**: Si les mails sont activés, indique la tentative d'envoi d'un mail relatif à l'alarme. (Points to the envelope icon).
- Suppression liste alarmes**: (bouton présent seulement si les alarmes sont résolues) (Points to the trash can icon in the bottom bar).
- Date et heure début situation d'alarme**: (Points to the 'Begin' column).

Les Popup sont des éléments qui s'affichent à l'écran afin d'attirer l'attention de l'utilisateur sur des situations particulières qui peuvent se vérifier pendant l'utilisation courante du contrôle VISION TOUCH AB.



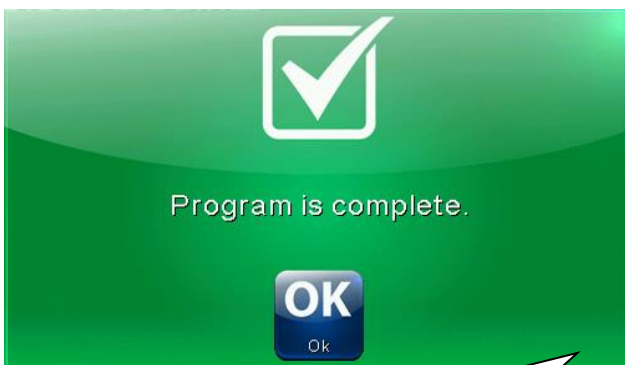
POPUP ROUGE

Peut indiquer :
 - avis d'alarme activée.
 - l'action que l'on est en train d'effectuer est critique et non réversible. Prêter une attention particulière en confirmant l'opération.



POPUP JAUNE

L'opération sur le point d'être réalisée est critique.
 Une confirmation est demandée.



POPUP VERT

Notifications du dispositif.
 Peut indiquer la fin d'un programme en cours.




POPUP BLEU

Allumage du dispositif
 (date et heure sont mémorisées dans la gestion alarmes)

CHAPITRE 10 : DATALOGGER

DATALOGGER

10.1

La fonction datalogger s'active en définissant la valeur du paramètre 'int' (menu « Datalogger ») à plus de 0 ; si les enregistrements sont actifs, le symbole  apparaît dans la barre d'état.



EXPORTATION DES DONNÉES AU FORMAT CSV :

(Présent dans la Extended Button bar)

Exporte les données enregistrées dans un fichier CSV sur périphérique USB ou SD.

Exemple de fichier CSV :

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	ADDRESS	DATE	TIME	TEMP (0.1°C)	SET TEMP (0.1°C)	EL	EH	FOOD (0.1°C)	SET FOOD (0.1°C)	STANDBY	POWER ON	RECIPE RUN
2												
3	13	06/03/2017	17:20:17	-115	20	0	0	990	990	0	0	0
4	12	06/03/2017	17:20:00	-125	0	0	0	56	30	0	0	1
5	11	06/03/2017	17:19:00	-124	0	0	0	56	30	0	0	1
6	10	06/03/2017	17:18:00	-166	0	0	0	67	30	0	0	1
7	9	06/03/2017	17:17:00	-194	0	0	0	87	30	0	0	1
8	8	06/03/2017	17:16:00	-206	-200	0	0	108	100	0	0	1
9	7	06/03/2017	17:15:00	-183	-200	0	0	124	100	0	0	1
10	6	06/03/2017	17:14:00	-133	-200	0	0	140	100	0	0	1
11	5	06/03/2017	17:13:00	-35	-200	0	0	161	100	0	0	1
12	4	06/03/2017	17:12:00	31	-200	0	0	192	100	0	0	1
13	3	06/03/2017	17:11:17	57	-200	0	0	220	100	0	0	1
14	2	06/03/2017	17:11:00	57	20	0	0	990	990	0	0	0
15	1	06/03/2017	17:10:00	57	20	0	0	990	990	0	0	0
16												

Chaque enregistrement contient les informations suivantes :

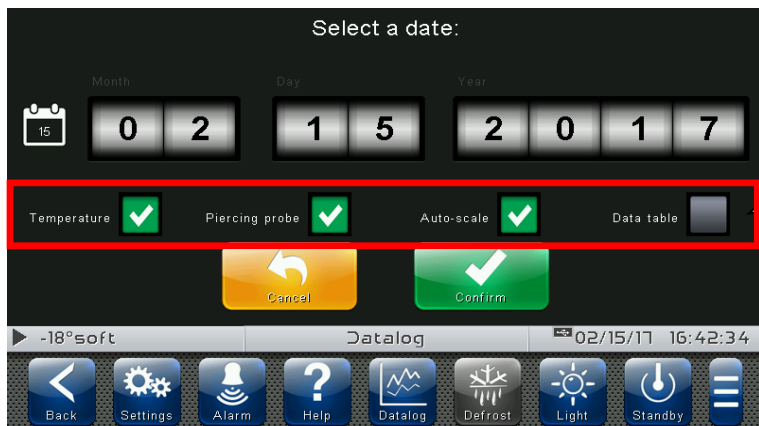
- Date et heure.
- Température ambiante mesurée.
- Consigne de température ambiante.
- Présence alarme de température minimale ou maximale.
- Température sonde à cœur mesurée.
- Consigne de température sonde à cœur.
- État du standby.
- Enregistrement effectué lors de l'allumage de l'instrument.
- État cycle en cours.



HISTORIQUE DES ENREGISTREMENTS :

(Présent dans la Extended Button bar)

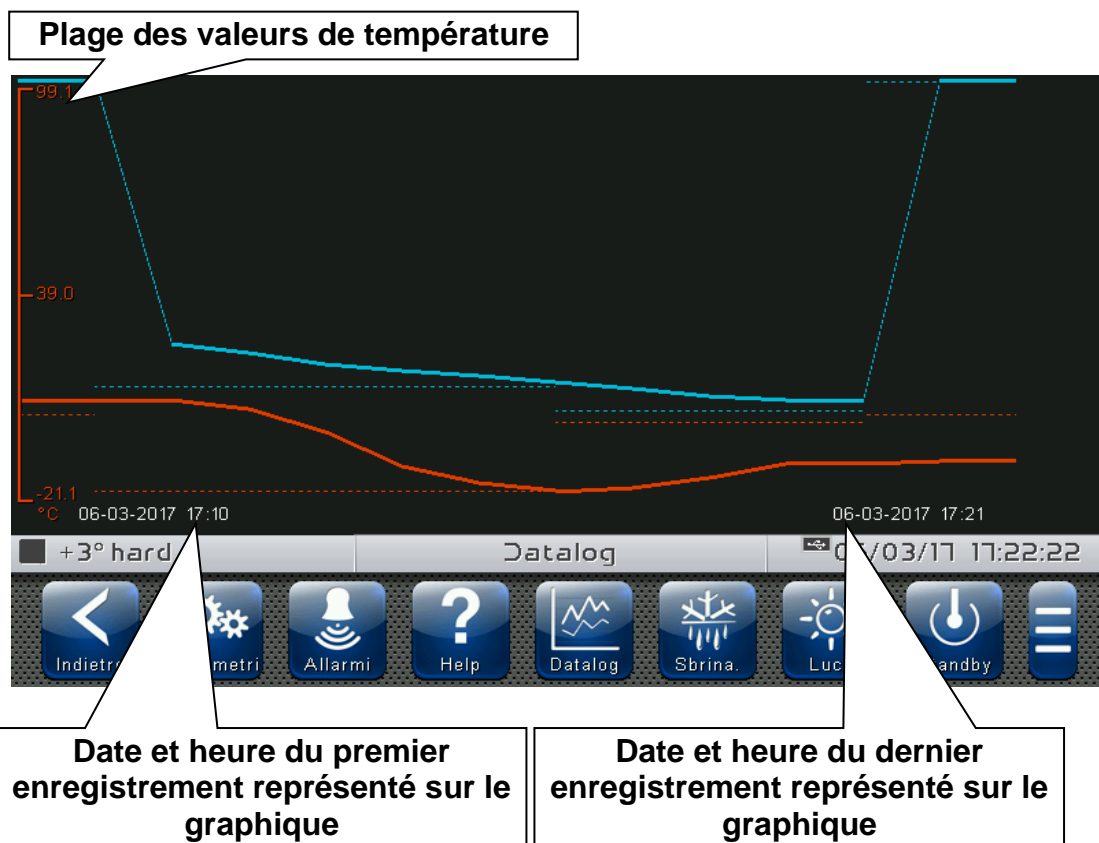
Une fois enfoncé, la page de sélection du jour d'affichage des données enregistrées s'ouvre.



Options du graphique :

- Affiche température ambiante.
- Affiche sonde produit.
- Échelle automatique.
- Tableau données.

Après avoir confirmé la date, le graphique des enregistrements apparaît :



	Température ambiante mesurée		Température sonde à cœur mesurée
	Valeur de consigne sonde d'ambiance		Valeur de consigne sonde à cœur
	Alarme de température maximale/minimale		

Faire glisser un doigt vers la gauche ou vers la droite pour passer aux données suivantes ou précédentes.

Si l'option « Tableau données » est sélectionnée, la liste des enregistrements apparaît :

Data e ora	Temperatura	Set Temp.	Temp. spill.	Set spill.	Info
06-03-2017 17:10:00	5.7	2.0	99.0	99.0	P
06-03-2017 17:11:00	5.7	2.0	99.0	99.0	S
06-03-2017 17:11:17	5.7	-20.0	22.0	10.0	C
06-03-2017 17:12:00	3.1	-20.0	19.2	10.0	C
06-03-2017 17:13:00	-3.5	-20.0	16.1	10.0	C
06-03-2017 17:14:00	-13.3	-20.0	14.0	10.0	C
06-03-2017 17:15:00	-18.3	-20.0	12.4	10.0	C
06-03-2017 17:16:00	-20.6	-20.0	10.8	10.0	C
06-03-2017 17:17:00	-19.4	0.0	8.7	3.0	C
06-03-2017 17:18:00	-16.6	0.0	6.7	3.0	C
06-03-2017 17:19:00	-12.4	0.0	5.6	3.0	C

Allumage (pointing to 'P')
Attente (pointing to 'S')
Cycle actif (pointing to 'C')

+3° hard Datalog 06/03/17 17:22:59

Indietro Parametri Allarmi Help Datalog Sbrina. Luce Standby

Faire glisser un doigt vers le haut ou vers le bas pour passer aux données suivantes ou précédentes.

CHAPITRE 11 : WEB SERVER

11.1

INSTALLATION

La configuration Web de la Vision Touch AB dépend du type de connexion.

- Branchement direct au PC

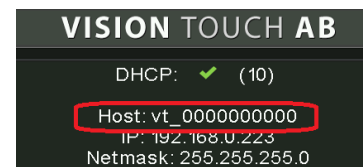


La carte réseau sur votre ordinateur doit être configurée pour permettre l'attribution d'adresse en utilisant DHCP. Dans ce cas, le Vision Touch AB et l'ordinateur, ne trouvant aucun serveur DHCP, prennent l'adresse IP par défaut prévue sur la classe d'adressage 169.254.xxx.xxx. Pour se connecter à l'appareil, il faut ouvrir un navigateur et entrer dans la barre des adresses la commande suivante :

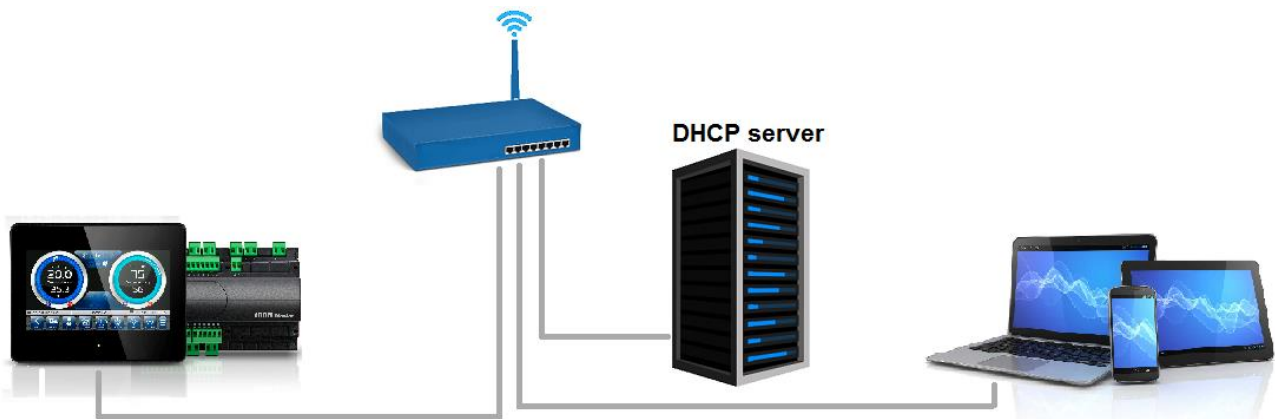
http://hostname/ où hostname = identifiant unique lié au numéro de série présent dans la page info (voir « Page Info », chap. 8.3.10).

ou

http://169.254.254.1/ (adresse IP par défaut du Vision Touch)



- Connexion via le réseau LAN



S'il est connecté à un réseau LAN où figure un serveur DHCP (et la requête DHCP sur le Vision Touch est activée, voir chap. 8.3.10), le Vision Touch prendra une adresse IP libre. Dans ce cas, il est possible de consulter l'adresse IP acquise via la « Page Info » présente dans le menu « Web server » du Vision Touch.

Si le serveur DHCP n'est pas présent, le Vision Touch conserve l'adresse IP définie dans la configuration des paramètres.

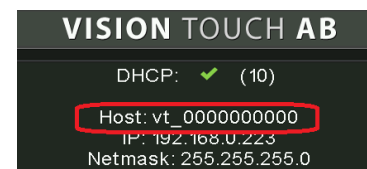
Attention : dans ce cas, les conflits IP sont possibles avec d'autres périphériques connectés au réseau LAN.

Pour vous connecter à la Vision Touch, vous devez connecter votre appareil au même réseau, en mode DHCP ou IP statique compatible, ouvrez un navigateur et entrez la commande suivante dans la barre d'adresse :

`http://hostname/` où hostname = identifiant univoque lié au numéro de série présent dans la page Info (voir « Page Info », chap. 8.3.10).

ou

`http://XXX.XXX.XXX.XXX/` (adresse IP du Vision Touch, voir « Page Info », chap. 8.3.10)

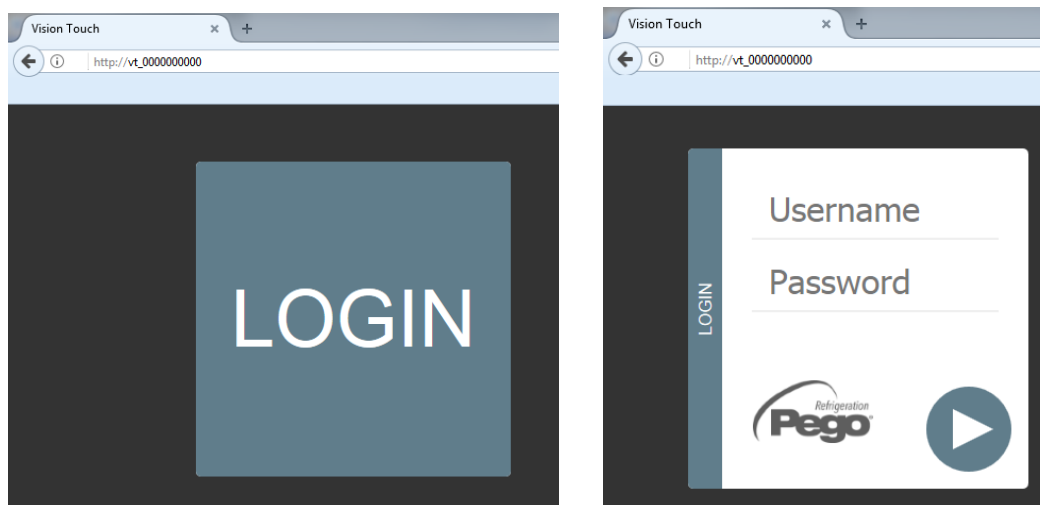


NOTE : Le nom Host du Vision Touch est une référence unique lié au numéro de série. Vous pouvez donc connecter différents outils Vision Touch au même réseau LAN en définissant différentes adresses IP s'il n'y a pas de serveur DHCP disponible. Pour atteindre à partir du navigateur Web le Vision Touch, est suffisant pour écrire dans la barre d'adresse :

`http://vt_XXXXXXXXXX/`

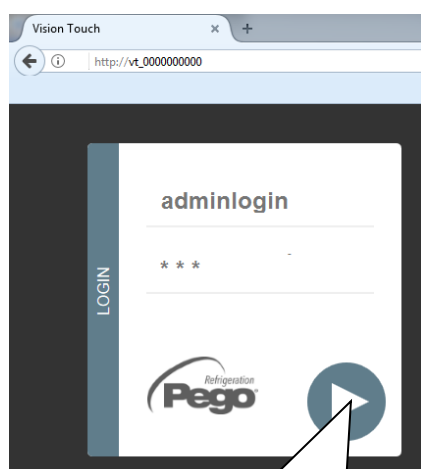
où XXXXXXXXXXXX = numéro de série de l'instrument

L'accès à la page Web du Vision Touch est soumis au contrôle d'accès via le nom d'utilisateur et le mot de passe.

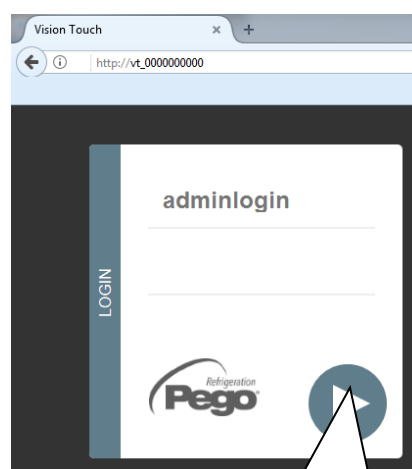


Vous pouvez accéder aux pages Web du Vision Touch dans deux modes :

- utilisateur normal : en entrant dans le champ « Username », le nom d'utilisateur défini dans le menu Web server du Vision Touch (page « Nom d'utilisateur »), vous vous connectez avec les mêmes autorisations que l'utilisateur normal du Vision Touch. L'installateur, bloquant les fonctions ou l'accès aux paramètres à l'utilisateur local, bloque l'accès à ces fonctionnalités même à l'utilisateur régulier accédant à partir de la page Web.
- utilisateur administrateur : en entrant dans le champ "Username" le nom d'utilisateur défini dans le menu "Web server" (page « Nom d'utilisateur ») et dans le champ « Password », le mot de passe de l'installateur du Vision Touch (celui utilisé dans le menu Mot de passe pour accéder en tant qu'installateur) il est accessible avec les mêmes autorisations qu'à l'installateur sur le Vision Touch. Il est donc possible de modifier les paramètres et d'accéder à toutes les fonctions (si le paramètre Wce autorise la commande à distance, voir chap. 8.3.10).



Accès comme installateur
(admin)



Accès comme utilisateur
(user)

L'interface Web se compose de certaines sections fixes :

- à gauche : menu de navigation pages.
- en haut : nom de la page, numéro série et type d'utilisateur connecté.
- à droite : contenu de la page.

- Page Principale

The screenshot shows the main interface of the Vision Touch AB web application. It features a navigation menu on the left, a central display for current and probe temperatures, and a control panel at the bottom with various function buttons. Callouts provide detailed information about each component.

Menu navigation pages

Page actuelle

Température actuelle
(et point de consigne de température)

Température sonde à cœur
(et valeur de consigne)

Type d'accès
(admin ou user)

Déconnexion
Déconnecte l'utilisateur et revient à la page de connexion.

Signalisation alarme

- rouge : alarme en cours
- gris : aucune alarme

Boutons

- fond vert : fonction activée
- fond bleu : fonction non activée
- fond gris : fonction non activée et non activable (utilisateur normal)

Programme chargé

- programme arrêté
- ▶ programme en cours

- E/S (Entrées / Sorties)

Live
I/O
Alarms
History ▾
Command ▾
Info
Logout

Refrigeration
Pego

Vision Touch AB

s/n: 0000000000 - admin

I/O

Analogue inputs		
27-28	Disabled	
29-30	Ambient temperature [°C]	11.2
31-32	Evaporator temperature [°C]	24.3
33-34	Piercing probe [%RH]	23.7
35-36	Disabled	

Digital outputs		
3-4	Cold (N.O.)	●
5-6	Fans high speed (N.O.)	●
7-8	Fans low speed (N.O.)	●
9-10	Light (N.O.)	●
11-12	Defrost (N.O.)	●
13-14	Recipe end notice (N.O.)	●
15-16	UV (N.O.)	●
25-26	Disabled	●
23-24	Disabled	●
21-22	Disabled	●
19-20	Disabled	●
17-18	N.O.	●

Copyright © Pego srl

**PIN borne
entrée/sortie sur le
100N MASTER**

**Description
entrée/sortie
(numérique ou
analogique)**

État entrée / sortie
Si numérique :
- vert : entrée / sortie activée
- gris : entrée / sortie non activée

Si analogique, on visualise la valeur
d'entrée ou de sortie analogique

- Alarmes

Sur la page "Alarmes" sont affichés toutes les alarmes en cours et les alarmes qui sont intervenues, tels qu'ils sont stockés dans la page Alarms de la Vision Touch (voir chap. 9.2, Gestion des alarmes).

La couleur d'arrière-plan indique l'état de l'alarme :

- fond rouge : alarme en cours (l'instant de début est indiqué).
- fond jaune : alarme rentrée (l'instant de début est indiqué ainsi que la durée).
- fond blanc : alarme rentrée et acquise sur le Vision Touch.

NOTE : Il n'est pas possible d'effectuer l'acquisition d'alarme à partir de la page Web.

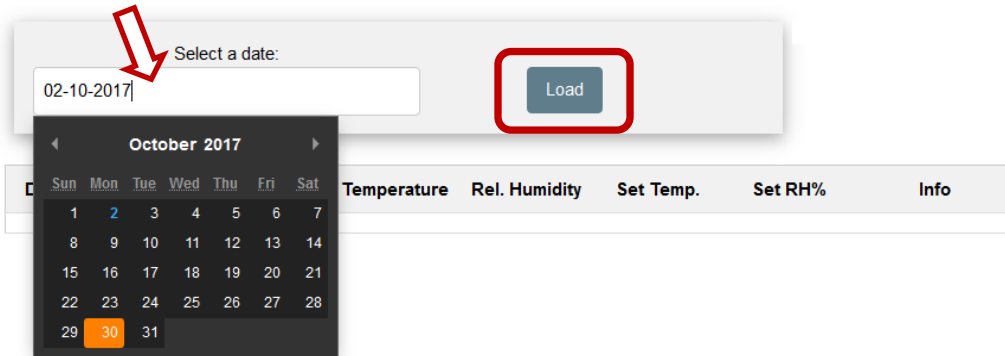
The screenshot shows the 'Alarms in progress' section of the Vision Touch AB web interface. The table below represents the data shown in the interface:

Code	Alarm
E2	Sensor 2 fault Ambient temperature probe Begin: 10-4-2018 15:52:53
E8	Man in cold room alarm Begin: 10-4-2018 15:52:36 Period: 0 min. 2 sec.
---	Device power on Begin: 10-4-2018 15:51:44

Callout boxes at the bottom of the screenshot identify the columns: 'Code alarme' points to the 'Code' column, and 'Description et durée alarme' points to the 'Alarm' column.

- Datalogger => Tableau

La page « Datalogger => Tableau » affiche et donne la possibilité d'imprimer les données journalières enregistrées dans la mémoire du Vision Touch. Pour afficher les enregistrements, sélectionner une date du calendrier (cliquer dans le champ « Sélectionner une date ») et cliquer sur le bouton « Charger ».



Imprimer tableau
(sur imprimante ou sur ordinateur)

Alarme haute température
Valeur de température ou humidité signalée en rouge

Alarme basse température
Valeur de température ou humidité signalée en bleu

État de Stand-by actif
« S »

Allumage du Vision Touch
« P »

Date and time	Temperature	Temp. pierc.	Set Temp.	Set pierc.	Info
10-04-2018 17:17:00	7.9	23.7	-20.0	10.0	
10-04-2018 17:18:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	S
10-04-2018 17:19:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	S
10-04-2018 17:20:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	S
10-04-2018 17:21:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	S
10-04-2018 17:21:41	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:21:52	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:22:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:22:13	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:23:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:23:24	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:24:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:25:00	2.3	99.0	-20.0	99.0	
10-04-2018 17:26:19	2.3	99.0	-20.0	99.0	P

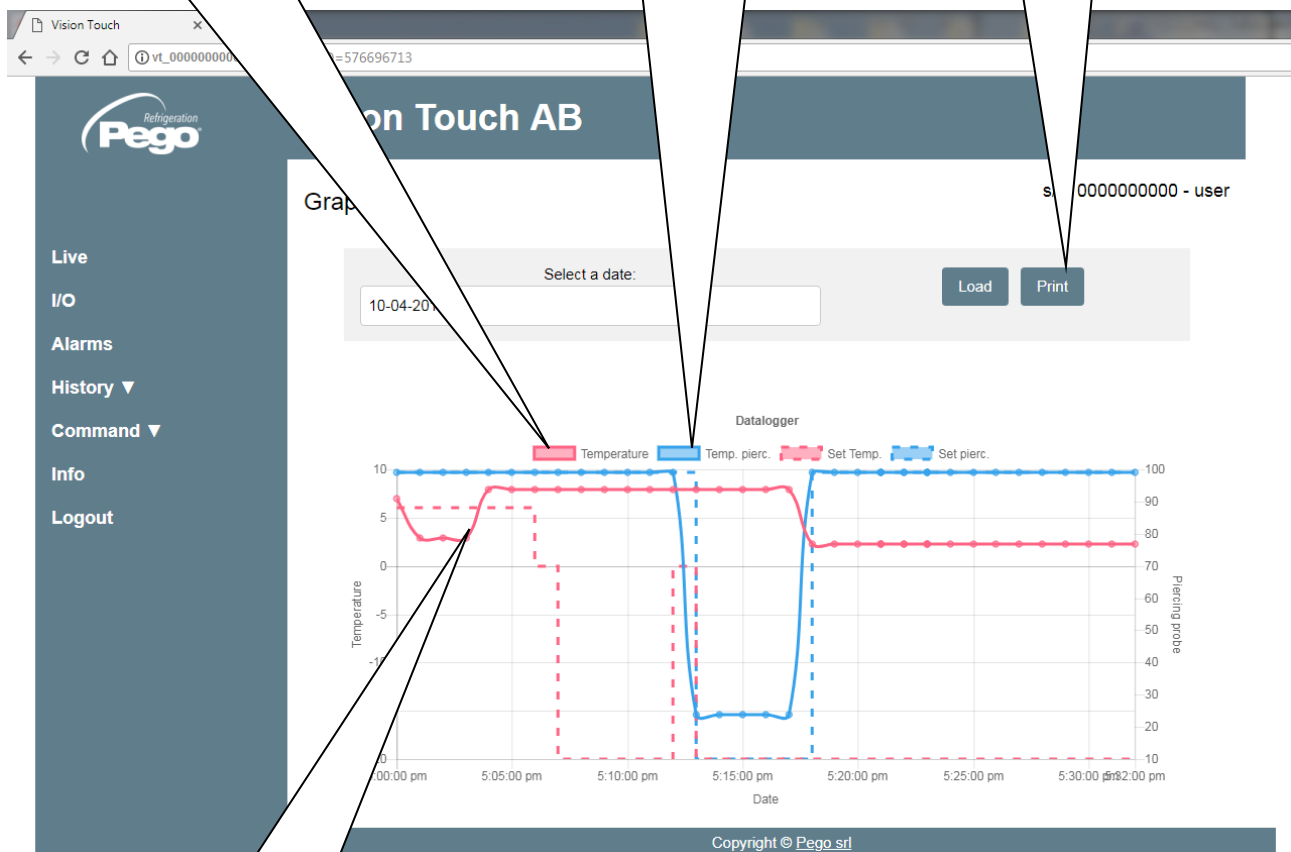
- Datalogger => Graphique

La page « Datalogger => Graphique » affiche et donne la possibilité d'imprimer le graphique des données journalières enregistrées dans la mémoire du Vision Touch. Pour afficher le graphique, sélectionner une date du calendrier (cliquer dans le champ « Sélectionner une date ») et cliquer sur le bouton « Charger ».

Légende
En cliquant sur les options il est possible de cacher les lignes sur le graphique.

Valeur de consigne
Les lignes des valeurs de consigne sont en pointillés sur le graphique.

Imprimer graphique
sur imprimante ou PDF.



Valeur
En sélectionnant un point du graphique, il est possible de voir sa valeur

- Commandes => Programme

La page « Programme » permet de sélectionner, de lancer et d'interrompre l'exécution des programmes chargés dans la mémoire du Vision Touch. Les boutons « Démarrage » et « Arrêt » peuvent être désactivés en fonction de la valeur du paramètre Wce.

Quand aucun programme n'est en cours, la page de sélection du programme s'affiche.

The screenshot shows the 'Program' page of the Vision Touch AB interface. The page title is 'Vision Touch AB' and the user is identified as 's/n: 0000000000 - user'. A sidebar on the left contains navigation options: Live, I/O, Alarms, History, Command, Info, and Logout. The main content area is titled 'Program' and contains a 'Recipe list' table. The table lists several programs with their names and corresponding 'Play' buttons. Two callouts are present: one pointing to the program name 'Nom programme' and another pointing to the 'Play' button 'Démarrage programme'.

Recipe list	
+3 hard time	Play ▶
+3 hard	Play ▶
+3 soft time	Play ▶
+3 soft	Play ▶
-18 hard time	Play ▶
-18 hard	Play ▶
-1 soft time	Play ▶
soft	Play ▶

En appuyant sur « Démarrer », le programme démarre et la page du programme en cours s'ouvre.

La page suivante s'affiche durant l'exécution d'un programme :

Informations heure produit prêt et heure actuelle sur le Vision Touch

Programme en cours

Arrête l'exécution du programme en cours

Phases effectuées ou en cours (couleur pleine)

Température actuelle (triangle noir)

Phases suivantes (en transparence)

Remarque. En cliquant sur le nom des phases dans la légende, il est possible de désactiver l'affichage des phases.

Température actuelle

Température sonde à cœur actuelle

Temperature
7.9 °C

Temp. pierc.
23.7 °C

	Set Temp.	Set pierc.	Phase end
Quick chill	-20.0	10.0	10-04-2018 19:12:50
Chill	0.0	3.0	10-04-2018 21:12:50
Quick freeze	-35.0	-18.0	10-04-2018 23:12:50
Preservation	-20.0	-1.0	10-04-2018 23:13:50

Liste phases activées

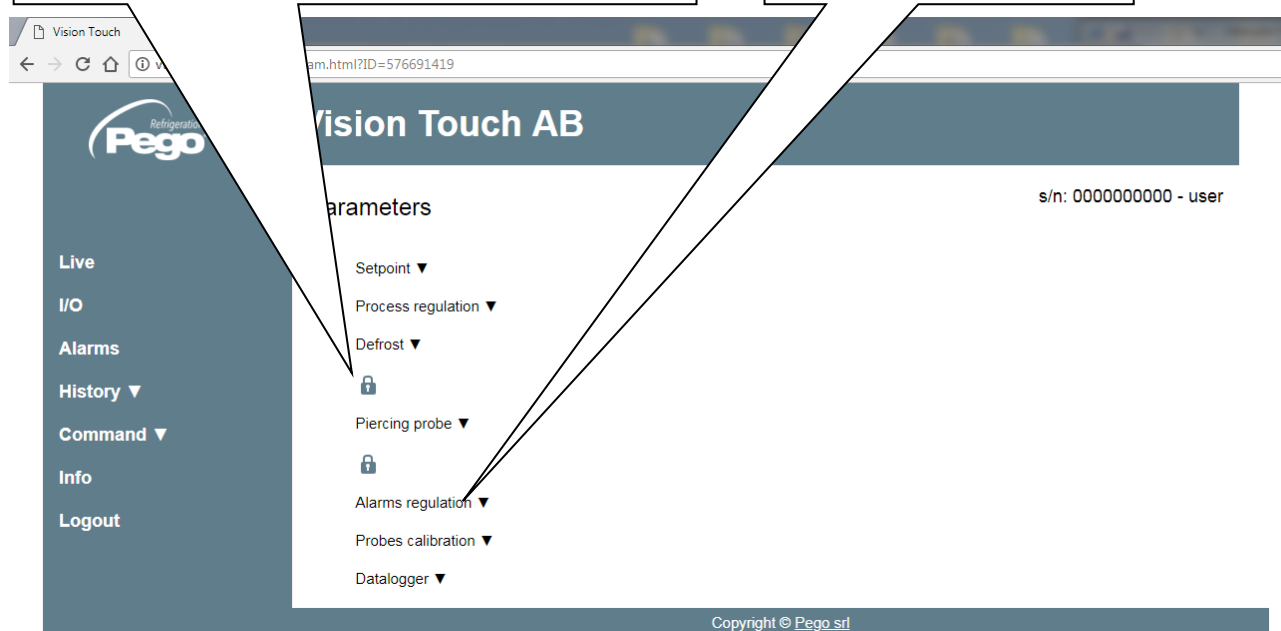
Consigne température / sonde à cœur des phases

Horaire fin phases

- Commandes => Paramètres

Menu des paramètres caché à l'utilisateur normal
(configuration dans le menu Mot de Passe sur Vision Touch)
Note : l'utilisateur administrateur a toujours accès à la liste complète des menus.

Menu des paramètres
Cliquer sur flèche pour visualiser la liste paramètres.



Code paramètre	Description paramètre	Valeur actuelle	Augmente ou baisse la valeur	
d0	Cyclic defrost interval	4 hours	+	-
d3	Maximum length of defrost	25 min	+	-
d2	End of defrost setpoint	10 °C	+	-

- Info


Vision Touch AB
 Info s/n: 0000000000 - user


 Pego srl
 www.pegosrl.it
 info@pegosrl.it
 Phone: +39 0425 762906
 Fax: +39 0425 762905

Hardware version:
 0.0.0.3
 Bootloader version:
 187.0.0.3
 Application version:
 9.0.0.1
 Touch version:
 1

Copyright © Pego srl

CHAPITRE 12 : FONCTIONNEMENT

LUMIERE UV

12.1

L'allumage de la lumière UV permet de stériliser l'intérieur de la cellule de refroidissement rapide. Elle peut être activée à travers la touche dédiée uniquement quand l'instrument est en standby ; l'extinction de la lumière UV s'effectue automatiquement en cas de sortie du mode standby, d'activation d'un cycle, d'ouverture de la porte ou à la fin du temps défini dans le paramètre « tuv ».

NOUVELLES FONCTIONS LOGICIEL

12.2

Rel. 9.0.0.0	Première version.
Rel. 9.0.1.0	Ajout gestion lumière UV.
Rel. 9.0.0.1	Ajout fonction Webserver.
Rel. 9.0.1.1	Ajout synchronisation automatique de l'heure via le Web.
Rel. 9.0.0.2	Fonctionnalité envoi mail en cas d'alarme.
Rel. 9.0.4.2	Ajout de la gestion de 3 sondes à cœur.

ANNEXES

A.1

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIÉ SOUS LA RESPONSABILITE EXCLUSIVE DU FABRICANT :
THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE EXCLUSIVE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER:



PEGO S.r.l. Via Piacentina 6/b, 45030 Occhiobello (RO) – Italie –
 Société sujette à l'activité de direction et de coordination de Castel S.r.l.

NOM DU PRODUIT EN QUESTION / DENOMINATION OF THE PRODUCT IN OBJECT

MOD.: VISION TOUCH AB (réf. 200VT100AB1)

LE PRODUIT EST CONFORME AVEC LA RÉGLEMENTAIRES D'HARMONISATION DE L'UNION EUROPÉENNE :
THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT EUROPEAN HARMONIZATION LEGISLATION:

Directive Basse Tension (LVD) : 2014/35/UE
 Low voltage directive (LDV) : 2014/35/EU

Directive CEM : 2014/30/UE
 Electromagnetic compatibility (EMC) : 2014/30/EU

LA CONFORMITÉ IMPOSÉE PAR LES DIRECTIVES EST GARANTIE PAR L'EXÉCUTION, À TOUS LES EFFETS, DES NORMES SUIVANTES :
THE CONFORMITY REQUIRED BY THE DIRECTIVE IS GUARANTEED BY THE FULFILLMENT TO THE FOLLOWING STANDARDS:

Normes harmonisées : EN 61010-1:2010, EN 61326-1:2013
 European standards: EN 61010-1:2010, EN 61326-1:2013

Signa pour et au nom de :
 Signed for and on behalf of:

Lieu et date de délivrance :
 Place and Date of Release:

Pego S.r.l.
 Martino Villa
 Presidente

Occhiobello (RO), 01/01/2022

Les contrôles électroniques série **VISION TOUCH 100 AB** sont couverts par la garantie contre tous les défauts de fabrication pendant 24 mois à compter de la date indiquée sur le code d'identification produit.

En cas de vice de fabrication, l'appareil devra être envoyé, dans un emballage adéquat, auprès de notre établissement ou du centre d'assistance agréé sur demande préalable du numéro d'autorisation à la restitution.

Le Client a droit à la réparation de l'appareil défectueux, comprenant la main-d'œuvre et les pièces détachées. Les frais et les risques de transport sont à la charge totale du Client. Toute intervention sous garantie ne prolonge pas et ne renouvelle pas sa date de déchéance.

La garantie ne couvre pas :

- Les dommages dus à une manipulation impropre, à l'incurie, à la négligence ou à une installation inadéquate de l'appareil.
- L'installation, l'utilisation ou la maintenance non conformes aux prescriptions et instructions fournies avec l'appareil.
- Les interventions de réparation effectuées par un personnel non autorisé.
- Les dommages dus à des phénomènes naturels comme la foudre, les calamités naturelles, etc.

Dans tous les cas précités, les coûts de réparation seront à la charge du client.

Le service d'intervention sous garantie peut être refusé lorsque les appareils résultent avoir été modifiés ou transformés.

Dans aucun cas **Pego S.r.l.** sera responsable des éventuelles pertes de données et d'informations, de coûts de marchandises ou de services substitutifs, de dommages aux choses, personnes ou animaux, manque de ventes ou de gains, interruptions d'activités, éventuels dommages directs, indirects, accidentels, patrimoniaux, de couverture, punitifs, spéciaux ou conséquents causés de quelque façon que ce soit, qu'ils soient contractuels, extra contractuels ou dus à la négligence ou à d'autres responsabilités dérivées de l'usage du produit ou de son installation.

Le mauvais fonctionnement dérivant d'une manipulation impropre, de chocs, d'une installation inadéquate, fait déchoir automatiquement la garantie. Il est obligatoire de respecter toutes les indications de ce manuel et les conditions de service de l'appareil.

Pego S.r.l. décline toute responsabilité face aux éventuelles inexactitudes contenues dans ce manuel, si elles sont dues à des erreurs d'impression ou de transcription.

Pego S.r.l. se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires ou utiles, sans compromettre leurs caractéristiques essentielles.

Toute nouvelle mise à jour des manuels des produits Pego remplace les versions précédentes.

Pour tout aspect non expressément indiqué, il sera appliqué à la garantie les normes de loi en vigueur et en particulier l'art. 1512 C.C.

Pour tout différend, les parties nomment et reconnaissent d'un commun accord la compétence du Tribunal de Rovigo.



PEGO s.r.l.
Via Piacentina, 6/b 45030 Occhiobello ROVIGO – ITALIE
Tél. +39 0425 762906
E-mail : info@pego.it – www.pego.it

CENTRE D'ASSISTANCE
Tél. +39 0425 762906 E-mail : tecnico@pego.it

Distributeur :